

Parc aventures du cap Jaseux

Toujours plus haut !

PAGE 6

LE QUOTIDIEN

www.lequotidien.com

Cyberpresse.ca

du Saguenay – Lac-Saint-Jean

LE VENDREDI 23 JUILLET 2004

31^e ANNÉE N° 246

32 PAGES

Dépôt: 80¢ + taxes

30 ans

Bank O Bar

JEUDI et VENDREDI
4 à 7

Double plaisir (Fort)
Pizza gratuite

Pour votre plaisir

Billard
Loterie Vidéo
Écran géant

Bank O Bar



Pour le libre «CHOIX»

PAGE 2

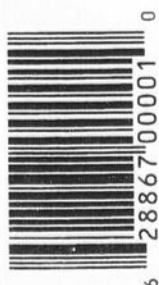
Surplus d'énergie chez Alcan

Hydro achète à RABAIS

PAGES 4 et 5

Choqués, les syndiqués menacent «d'occuper les barrages»

Photo Steeve Tremblay



Festival de musique internationale de Ville de Saguenay



Pour information:
(418) 542-2101

courriel:

jonquiereenmusique@qc.aira.com

SEMAINE DISCO-ROCK

Du 28 JUILLET AU 1^{er} AOÛT 2004

SCÈNE LOTO-QUÉBEC

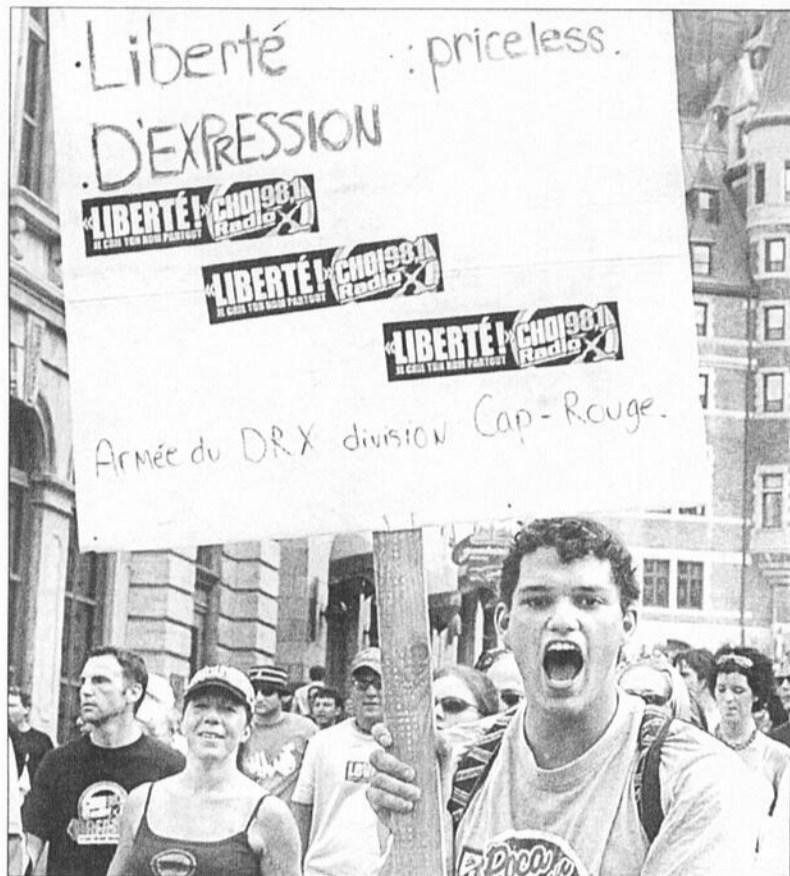
28 juillet	20 h	Merry Makers
29 juillet	20 h	Sun Art
30 juillet	20 h	Boogie Wonder Band
31 juillet	20 h	Cover Girls
1 ^{er} août	20 h	Sekence

SCÈNE MOLSON DRY

20 h 45	Sun Art
20 h 45	Merry Makers
20 h 45	Martin Deschamps
20 h 45	Boogie Wonder Band
20 h 45	Cover Girls

00591675

50 000 manifestants marchent leur appui



PROTESTATION - Les auditeurs ont grandement manifesté leur appui à CHOI dans le cadre de la marche qui s'est déroulée hier dans les rues de la ville de Québec. (Photo PC)

par Martin Ouellet

QUÉBEC (PC) — Plus de 50 000 personnes ont marché jeudi dans les rues de Québec pour manifester leur colère à la suite de la décision du CRTC de réduire au silence la station de radio CHOI-FM.

«Liberté! liberté! liberté!», scandaient en chœur des milliers d'auditeurs inconditionnels de la station la plus populaire à Québec, qui à moins d'un revirement de situation tout à fait exceptionnel, devra fermer ses portes le 31 août, par décret du CRTC, à l'expiration de son permis de diffusion.

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes a jugé, dans une décision rendue la semaine dernière, que CHOI-FM ne méritait pas d'obtenir le renouvellement de sa licence de diffusion, en raison des propos haineux, scabreux, orduriers et discriminatoires de son animateur-vedette Jean-François Fillion.

«C'est vrai, on a eu des écarts, on s'est excusé, on l'a admis, et c'est une très très petite partie de notre programmation. Tout le monde oublie les bons coups de CHOI», a dit, penaud, le grand patron de la station et président de Genex communications Inc., Patrice Demers, quelques minutes avant le coup de départ de la marche.

T-shirts, banderoles géantes, autocollants, tatouages, cas-

quettes, «body-paintings», aucun moyen d'expression n'a été négligé pour afficher les couleurs de la station condamnée.

«CHOI est une radio d'opinion. Parfois, nous ne sommes pas d'accord avec ce qui s'y dit, mais ils expriment des points de vue différents des autres stations», a commenté Stéphane Sampson, un auditeur de 41 ans. «Le CRTC a abusé de son pouvoir, a pour sa part pesté Claudia Bolduc. J'aime Jeff Fillion, la musique et c'est aussi une source d'information.»

Mme Bolduc est prête à admettre que les propos crus de l'animateur Fillion, «l'enrage» parfois.

«Mais cela me permet de développer une libre-pensée et au pire, je change de poste», a expliqué la jeune femme de 25 ans.

«La décision du CRTC n'est pas «vargeuse», a pour sa part noté Dany Chevalier, âgé de 23 ans. C'est parce que je suis d'accord avec la liberté d'expression que je suis ici», a-t-il ajouté.

«CHOI est numéro un, numé-

ro un dans les ventes, alors qui a le pouvoir de décider ce qui est bon ou pas bon sinon moi?», a-t-il fait remarquer.

L'appui populaire massif sans équivoque obtenu par la station, avait de quoi soulager le patron de CHOI.

«C'est une journée d'émotion et un baume sur les plaies de la dernière semaine, c'est certain», a dit M. Demers.

Les autorités politiques ont été beaucoup trop discrètes jusqu'à maintenant dans ce débat, a continué le président de Genex qui espère que la voix des manifestants sera enfin entendue à Ottawa de même qu'à Québec.

Mais pour l'heure, M. Demers peut compter sur un soutien inattendu. Celui de Reporters sans frontières (RSF).

Pour cet organisme international basé à Paris, la décision du CRTC constitue ni plus ni moins qu'une «atteinte à la liberté d'expression au Québec» et «s'apparente à un acte de censure».

«C'est un appui immense, qui met le Canada sur la «map», a soutenu le propriétaire de la station. Ils (Reporter sans frontières) viennent dénoncer ce qui se passe au Canada. On est pas à Cuba ici, on est au Canada».

Fort de cet appui, M. Demers s'attend maintenant «à ce que les politiciens sortent de plus en plus en notre faveur et en faveur de la liberté d'expression».

Par ailleurs, la ministre fédérale du Patrimoine Liza Frulla a indiqué jeudi qu'elle avait demandé formellement un avis juridique sur la décision du CRTC.

Julie Bureau revoit enfin sa famille

SHERBROOKE (PC) — La rencontre tant espérée entre Julie Bureau et sa famille s'est finalement déroulée jeudi.

«La première chose que nous avons faite, c'est bien entendu de la serrer dans nos bras, a raconté le père, Michel Bureau. Cette rencontre a été absolument magnifique et chacun de nous en a été comblé. Tout a été très positif. C'a été très réconfortant, ç'a comblé toutes mes attentes!»

C'est l'adolescente qui a initié l'échange après une réflexion qui aura duré près d'une semaine. «Ce n'est pas parce qu'elle ne voulait pas nous revoir, mais seulement qu'elle n'était pas prête à le faire. Elle avait seulement besoin de temps pour s'y préparer. Et la revoir a été merveilleux et agréable tant pour nous que pour elle, je crois», souligne M. Bureau.

Soulagement, bonheur et émotion modulent la voix du père à la suite de ce premier tête-à-tête en 34 mois avec sa fille de 17 ans. Pour lui, cet événement était inespéré, car plus le temps s'écoulait, plus il commençait à croire sérieusement que sa fille était

morte. «Je ne pensais pas que je pourrais à nouveau la serrer dans mes bras. Elle a bien changé un peu, mais c'est toujours notre Julie. J'aurais pu sans peine la reconnaître si je l'avais croisée dans la rue», affirme-t-il, soulignant que sa femme, Francine Poulin, a toujours cru sa fille vivante. Il a noté par contre avoir remarqué la maturité acquise par sa fille depuis le jour de sa fugue alors qu'elle n'avait que 14 ans.

Quant aux détails des échanges survenus durant cette rencontre, M. Bureau reste évasif. «Nous avons tenté de rattraper le temps perdu. Nous ne pouvons pas racheter ce que nous avons manqué durant ces trois années, mais nous pouvons trouver un moyen de renouer et de vivre avec ce qui s'est passé», explique Michel Bureau.

La rencontre a duré près de six heures et s'est déroulée en présence de l'avocate de la jeune femme, Me Stéphanie Côté. Julie a d'abord rencontré sa famille puis elle a eu un entretien avec ses parents et son frère individuellement.

PAS POSSIBLE

Prière de respecter les convenances

CANBERRA (AP) - Le Premier ministre australien, John Howard, est en train de transformer la campagne en vue de sa réélection à la fin de l'année en une campagne pour les bonnes manières.

Les Australiens, parfois considérés comme mal dégrossés par leurs cousins anglo-saxons, utilisent par exemple couramment le mot «bastard» (salaud) comme d'un terme affectueux. Autre exemple, l'un de leurs anciens chefs de gouvernement, Paul Keating, avait suscité l'indignation de la presse britannique lorsqu'il avait touché la reine Elizabeth II dans le bas du dos en 1992, ce qui, au demeurant, avait plutôt amusé ses compatriotes.

John Howard, le successeur de Paul Keating, se plaint aujourd'hui d'un recul grandissant des marques de civilité dans le pays.

«Nous sommes un pays moins poli aujourd'hui que nous n'avions coutume de l'être», a-t-il ainsi déclaré vendredi à la station de radio Southern Cross. «Nous avons besoin de plus de civilité et plus de civilité mène à une plus grande jouissance de la vie».

Le chef du gouvernement a carrément fait de cette préoccupation une question électorale cette semaine, souhaitant que les Australiens manifestent plus de retenue dans l'exercice de leur liberté d'expression. Mais c'est aussi semble-t-il pour lui une façon de se distinguer du chef de l'opposition travailliste, Mark Latham, qui s'est illustré à plusieurs reprises par une certaine grossièreté verbale.

MÉTÉO

	AUJOURD'HUI:
	Quelques averses cessant en fin de journée. Max.: 18. Min.: 6.
	SAMEDI:
	Ensoleillé. Max.: 22. Min.: 10.
	DIMANCHE:
	Ensoleillé. Max.: 23. Min.: 11.

Lever: 05 h 07 Coucher: 20 h 35

MARÉE

	CHICOUTIMI
	Basse à 2h20 (1m)
	Haute à 7h40 (4m4)
	Basse à 14h45 (1m0)
	Haute à 20h05 (4m2)
	LA BAIE
	Basse à 1h15 (1m)
	Haute à 7h30 (4m8)
	Basse à 13h40 (1m0)
	Haute à 20h (4m6)

SOMMAIRE

Arts	14-15
Bandes dessinées	16
Bourse	18
Détente	17
Décès	24-25
Finances	31
Horoscope	28
Petites annonces	20 à 24
Sports	26 à 31
Télévision	16

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.
Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: www.lequotidien.com
545-4474

SERVICE À LA CLIENTÈLE
ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
ST-FÉLICIEN: 679-3832
AUTRES: 1 (800) 866-3658

PETITES ANNONCES:
Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

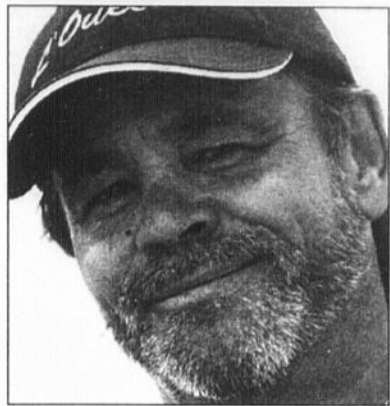
RÉDACTION
SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-0920
ST-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

PUBLICITÉ:
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

QUOTIDIEN

Tentative de suicide

Une femme plonge dans le Saguenay



TÉMOIN - Benoît Ouellet été témoin de la scène.

(Photo Michel Tremblay)

par François St-Gelais

CHICOUTIMI (FSTG) - Les services d'urgence de Saguenay ont dû intervenir hier midi au club de yacht de Chicoutimi lorsque qu'une femme a tenté de se suicider en sautant dans les eaux du Saguenay.

«La dame s'est rendue près des pompes à essence sur le site du club de yacht et a marché un peu avant de se jeter à l'eau», relate le sergent André Gagné, de la police de Saguenay.

«Des plaisanciers qui se trouvaient à proximité et qui ont été témoins de la scène ont porté assistance à la dame. Ils ont pu la sortir rapidement de l'eau et lui prodiguer les premiers soins», préci-

se-t-il. Appelés sur les lieux, les policiers et les pompiers de Chicoutimi ont vérifié les signes vitaux de la désespérée avant de la conduire au complexe hospitalier de la Sagamie.

La dame, âgée d'environ 50 ans, subira des évaluations psychiatriques.

Cette dernière aurait déjà posé des gestes semblables avant les événements d'hier.



À L'EAU - Martin Le Breton et Sylvain Brassard n'ont pas hésité à se jeter à leur tour à l'eau afin de porter assistance à la dame.

(Photo Michel Tremblay)

Saint-Honoré

Une toiture cachait un détonateur

par François St-Gelais

ST-HONORÉ (FSTG) - Une équipe d'artificier de la Sûreté du Québec (SQ) a dû intervenir hier après-midi au 3741 du boulevard Martel en plein coeur de

St-Honoré afin de venir récupérer un objet suspect ressemblant à un bâton de dynamite.

Le propriétaire des lieux a découvert dans l'entresol de son garage ce qu'il a cru être un

large morceau d'explosif. L'homme aurait alors transporté l'objet dans la maison avant d'aviser les policiers de la Sûreté du Québec. Sur place, les patrouilleurs ont établi un périmètre de sécurité autour de la maison avant de faire appel aux experts en explosif de la SQ basés à Québec. Ceux-ci ont pu rapidement récupérer et identifier l'objet suspect en milieu de soirée.

«Il s'agissait d'un détonateur, un «booster» dans le jargon du métier, qui sert à faire exploser des charges difficiles ou particulières», explique René Rochefort, chef d'équipe à la Sûreté du Québec.

Le corps policier mènera une enquête au cours des prochains jours afin de déterminer pourquoi et comment le détonateur a bien pu se retrouver dans la toiture du garage. La circulation sur le boulevard Martel n'a pas été perturbée au durant l'intervention.



MAISON - C'est dans le toit du garage de cette maison du boulevard Martel à St-Honoré que le détonateur a été découvert.

(Photo Michel Tremblay)



INTERVENTION - Les patrouilleurs de la Sûreté du Québec sont intervenus rapidement sur les lieux de la découverte de l'objet suspect et ont érigé un périmètre de sécurité.

(Photo Michel Tremblay)



SECOURS - Les policiers et les pompiers appelés sur les lieux ont porté secours à la dame avant de la transporter au Complexe hospitalier de la Sagamie pour une expertise psychiatrique.

(Photo Michel Tremblay)

Tremblay plaide non coupable

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - Le psychiatre ayant déterminé qu'il était apte à comparaître, Michaël Tremblay est revenu devant la cour hier matin et a plaidé non coupable aux accusations portées contre lui.

Déjà accusé de tentative de meurtre sur son père, de voies de fait armées, de conduite dangereuse en tentant de frapper quelqu'un, de menaces de mort et d'incendie criminel sur la voiture de sa présumée victime, Tremblay devra aussi répondre de trois nouveaux chefs d'accusation de possession de stupéfiants, car après son arrestation au camp forestier Périgny dimanche soir, les policiers ayant perquisitionné

ses effets personnels ont découvert 93 grammes de résine et d'huile de cannabis.

Michaël Tremblay reste encore détenu jusqu'à son retour devant la cour déjà prévu pour lundi.

À ce moment, son avocat, Me Michel Boudreault, devrait demander sa remise en liberté et enregistrer un mode de procès devant juge seul ou devant juge et jury.

Rappelons qu'après avoir heurté son père avec sa camionnette dimanche midi, Michaël Tremblay avait saisi une débroussailleuse et était parti à sa poursuite, mais sans réussir à le rattraper. Après, il avait présumément mis le feu à sa voiture avant de s'enfuir.

Le Quotidien le Vendredi 23 juillet 2004 3

Alcan a renié sa parole

JONQUIÈRE (DB) - Afin de prouver qu'Alcan a brisé son engagement de moderniser son usine d'électrolyse d'Arvida, le Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida (SNEAA), affilié aux Travailleurs canadiens de l'automobile (TCA-FTQ), va inviter à la barre trois anciens cadres qui ont négocié l'entente de stabilité opérationnelle.

L'information a été rendue publique, hier, à l'occasion d'une dénonciation d'un discours de Travis Engen, le grand patron d'Alcan, portant sur la responsabilité sociale. Les propos visés ont été tenus devant des gens d'affaires le 7 juin, à Montréal, et ils ont eu pour effet de piquer au vif les syndicats.



BOUCHARD.
DENIS
dbouchard@lequotidien.com

Tout en s'en prenant au caractère inexact du discours, les leaders syndicat, avec Alain Proulx (TCA) et Claude Patry (SNEAA) en tête, ont indiqué qu'ils sont prêts à faire comparaître trois anciens cadres de la société, afin d'établir clairement que la fermeture des Söderberg constitue un manquement à une promesse.

Ainsi, les Gilles Dolbec, Jacques Bougie et Carroll L'Italien, «tous partis», ironisent les syndiqués, seront appelés aux auditions de deux griefs, en octobre, pour valider cette thèse d'engagement. Ils font partie des cadres, soutient Michel Saint-Hilaire, du syndicat énergie électrique, qui ont maintes fois dit au syndicat que «les installations d'Arvida seront modernisées après la construction de l'usine d'Alma». C'est sur la foi de ces engagements, poursuit Claude Patry, que l'entente de stabilité opérationnelle, d'une durée de 18 ans, a été signée. La promesse n'est pas consignée noir sur blanc dans la convention, mais elle est fait partie, note le syndicat, des documents de négociations. La décision de fermer les Söderberg est contestée par grief sur deux plans: d'abord, elle serait contraire à l'entente de stabilité opérationnelle, ensuite, elle désobéit à la clause relative à la sécurité d'emploi.

Dans les faits, opine Alain Proulx, Alcan a cessé d'investir sur les salles de cuves Söderberg, à Alma et Arvida, dans le but de construire de nouvelles usines. Aujourd'hui, soutient-il toujours, cette décision lui permet de justifier la fermeture des Söderberg d'Arvida. Et si c'est polluant, s'interroge-t-il, pourquoi les Söderberg des usines Shawinigan et Beauharnois n'ont pas été fermées? L'environnement de ces régions ne compte-t-il pas? La santé de ces travailleurs est-elle moins importante?



SYNDICAT - Jacques Gravel, Claude Patry, président du SNEAA, Alain Proulx, représentant des TCA, Pierre Simard, du Syndicat de l'énergie électrique d'Alcan et Maurice Bergevin de Beauharnois devant la centrale hydroélectrique de Shipshaw.

(Photo Jeannot Lévesque)

Surplus d'énergie chez Alcan

Hydro achète et ça va continuer

par Denis Bouchard

JONQUIÈRE (DB) - Alcan vend depuis quelques semaines une puissance de 580 mégawatts d'électricité à Hydro-Québec, soit l'équivalent de cinq fois la consommation résidentielle d'une ville de 65 000 habitants. Les syndicats en sont tellement choqués, qu'ils évoquent la possibilité de se rendre sur les barrages de la Péribonca.

Chez Alcan, la porte-parole, Renée Larouche, affirme qu'il s'agit d'une situation «exceptionnelle et temporaire» en raison de l'abondance des pluies. «Nous avons le choix entre laisser passer l'eau ou produire de l'électricité pour Hydro-Québec qui en manque. Nous devons également gérer nos barrages de façon sécuritaire et respecter des niveaux prescrits par la loi.»

Du côté d'Hydro-Québec, Réné Guy confirme que la société d'État achète 580 mégawatts/heure (mg/h) «depuis quelques semaines et que la situation durera tant et aussi longtemps que les barrages d'Alcan seront pleins. Alcan va quand même demeurer un client net pour Hydro.»

Ni Hydro ni Alcan ne veulent confirmer le montant de la transaction, indiquant qu'il s'agit d'une information confidentielle. Pas possible de savoir si le tarif L de 3,7 sous le kilowatt (kw) est en vigueur ou encore si c'est le tarif résidentiel de six sous le kw est en force. L'hiver dernier, Hydro a payé 30 sous le kw de l'énergie qu'elle avait vendue 3,7 sous pour

répondre à une situation d'urgence.

C'est de la bouche de Pierre Simard, du syndicat de l'énergie électrique d'Alcan, que l'information relative à la vente d'électricité est venue. «Si Alcan ne s'engage pas à remplacer une usine de première fusion, le débat va se transférer sur la Péribonca», promet-il.

«Si nous n'avons pas de garantie, nous allons poser des gestes», a-t-il dit sans préciser ce qu'il entendait exactement.

Alcan exploite six barrages dans la région, dont trois sur la rivière Péribonca. Les autres sont situés sur le lac Saint-Jean et sur le Saguenay. Sa puissance

installée est de 2600 mw, mais produit 2800 depuis quelques semaines. Pour ses installations, la multinationale a besoin de 2220 mw, ce qui libère 580 mw.

Toutes les informations de Pierre Simard ont été confirmées par Alcan. Les 43 turbines tournent à pleine capacité et un grand volume d'eau est quand même délesté. La situation est telle qu'Alcan a reporté les travaux d'entretien prévus à l'horaire cet été. «Il y a trop d'eau dans nos bassins pour que nous puissions procéder à des travaux», a précisé Renée Larouche.

Selon Pierre Simard, il n'est pas acceptable qu'Alcan investisse en Chine et en Afrique du Sud en regard des avantages obtenues

pour l'utilisation de ressources naturelles dans la région. «Alcan oublie que nous l'avons mis au monde», dit Claude Patry.

Michel Saint-Hilaire, également du syndicat de l'énergie électrique, accuse Alcan de «tuer» le rêve des hommes de la région en ne respectant pas sa promesse de remplacer ses vieilles installations.

Le syndicat, ajoute Alain Proulx, «exige qu'Alcan redonne à la région ce qu'elle prend dans la région». Il enchaîne: «Il faut aller devant des commissions pour connaître le montant des bénéfices engrangés par Alcan», faisant allusion aux contrats privés signés avec Hydro-Québec.

Du «maquillage» à la Engen

JONQUIÈRE (DB) - Alain Proulx en a long à dire sur le discours tenu par Travis Engen, en juin. Il n'en revient pas comment la notion de responsabilité sociale a été galvaudée. Justifier la fermeture des salles de cuves Söderberg par la responsabilité sociale c'est de la foutaise, affirme le syndicat, parce que le but premier est d'augmenter la rentabilité de l'action.

Le représentant des TCA dans la région qualifie le discours de M. Engen de «maquillage» et l'accuse de «triturer et d'arranger» l'histoire à sa façon pour justifier aux yeux des autres la fermeture des salles de cuves Söderberg.

Seuls les gens de l'extérieur

de la région, soutient-il, peuvent croire qu'Alcan a pris la décision pour le bien de la communauté, le respect de l'environnement et la santé des travailleurs. Il n'y a pas un travailleur, ni un Saguenéen et un Jeannois qui ne sait pas que l'unique but recherché par Alcan est de hausser le rendement des actionnaires.

Travis Engen, ajoute Alain Proulx, a aussi voulu dire ailleurs que les gens de la région n'ont pas compris la décision d'Alcan, en affirmant que les décisions fondées sur la durabilité ne sont pas toujours populaires.

Il y a trop d'omissions dans ce discours, selon Alain Proulx, pour que les travailleurs voient

la moindre croyance à la volonté de responsabilité sociale d'Alcan. «Pour que nous y croyions, il va falloir qu'Alcan soit transparent et respectueux. Est-il respectueux de contester les victimes de maladie industrielle et de transférer des emplois à la sous-traitance?»

Les syndiqués sont d'autant plus mécontents qu'ils se défendent d'avoir appuyé la signature du Bail de la Péribonca, en 1983, comme l'a laissé entendre M. Engen. «Nous avons suggéré à l'époque d'exiger un plancher d'emploi, parce que nous jugions que les critères d'investissement et de volume de production n'étaient pas suffisants.»

Alcan et les syndicats

Oui, le dialogue existe, dit Patry

JONQUIÈRE (DB) - Le Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida (SNEAA) aura besoin de garanties claires avant se lancer dans une réflexion sur l'avenir du Complexe Jonquière, à l'invitation de la direction d'Alcan.

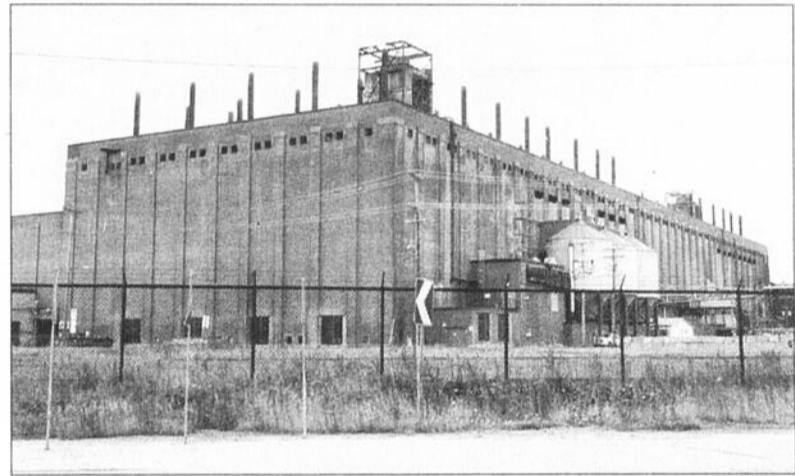
En conférence de presse, hier, le président du SNEAA, Claude Patry, a évoqué cette rencontre comme un moment crucial pour le syndicat.

«Oui, a-t-il répondu à une question sur l'état des relations avec Alcan, il existe toujours un dialogue, mais nous serons mieux fixés après notre rencontre des 24 et 25 août à Montréal.»

À ce moment-là, le syndicat rencontrera la présidente Métal primaire, Cynthia Carroll, et Michael Henley, président international de la division bauxite et alumine. Parmi les garanties souhaitées par le syndicat, il devrait se trou-

ver la protection et la création d'emplois au Complexe Jonquière et la survie de Vaudreuil, à laquelle sont associés plus de 1000 emplois.

Il y a quelques semaines, Alcan a fait part au syndicat de sa volonté d'évaluer l'avenir des unités d'affaires du Complexe Jonquière. L'invitation a suscité beaucoup d'inquiétude dans le contexte de la fermeture des salles de cuves Söderberg. Le syndicat participait depuis un an à des rencontres sur l'avenir des Söderberg, avant d'apprendre sans pré-avis que les vieilles salles de cuves seraient fermées.



USINE - La protection et la création d'emplois au Complexe Jonquière et la survie de Vaudreuil (photo), à laquelle sont associés plus de 1000 emplois constituent le cheval de bataille des syndicats dans leurs négociations avec Alcan. (Archives)



Ravenald Guy

Petit-Saguenay C'est la panne !

PETIT-SAGUENAY (MG) - Plusieurs résidences des secteurs Petit-Saguenay et Anse Saint-Jean ont été privées d'électricité, hier, après qu'un incendie se soit déclaré dans un poteau sur une ligne d'Hydro-Québec vers 12h30.

Selon Ravenald Guy, porte-parole de l'entreprise, l'incendie a eu pour conséquence le détachement d'un fil électrique. Quelque 1100 demeures se sont par la suite retrouvées sans courant.

«Nous avons reçu un appel de la part d'un client nous signifiant la présence du feu. Nous avons immédiatement dépêché une équipe sur les lieux et le service a pu être rétabli vers 14h15», explique M. Guy. Il ajoute que les nombreuses intempéries auxquelles sont soumises les installations hydroélectriques finissent parfois par causer des bris inévitables. «À un moment donné, ça finit par lâcher», poursuit le porte-parole. Outre les désagréments temporaires causés aux citoyens des deux petites localités, la panne n'a pas causé aucun remous majeurs.

Menaces de mort

Le juge confie le jeune Lavoie au psychiatre

par Normand Boivin

Accusations

ALMA (NB) - Arrêté pour avoir proféré des menaces de mort à une collègue de travail, un jeune de 22 ans d'Alma était tellement agité, lors de sa comparution hier matin, que le substitut du procureur général, Me François Morency, n'a eu d'autre choix que demander au juge de le confier à un psychiatre.

Sébastien Lavoie, domicilié au 1417 du Manoir à Alma, devra donc subir une évaluation visant à déterminer s'il est apte à comparaître. Il reviendra devant la Cour mardi pour le dépôt de son rapport et enregistrer un plaidoyer. À la lumière de ce rapport, Me Morency devra décider s'il va accepter de dicter des conditions pour sa remise en liberté, les accusations portées contre lui l'ayant été par voie sommaire.

Lors de son arrestation, Sébastien Lavoie s'est jeté sur les policiers, d'où une accusation supplémentaire de voies de fait sur des agents de la paix.

De plus, la couronne a porté des accusations de bris de probation car le jeune homme avait été condamné à 10 mois de prison en juin 2002 pour des dossiers en matière de stupéfiants, conduite dangereuse, vol et bris de probation. Il devait ensuite se soumettre à une période de probation de deux ans avec suivi. Les faits qui lui sont reprochés amènent donc de nouvelles accusations pour ne pas avoir gardé la paix et avoir eu une bonne conduite.

Représenté par Me André Ville-neuve, Sébastien Lavoie a déjà eu des démêlés au Tribunal de la jeunesse.

DÉCOMPTE DES PROMESSES D'ALCAN

LE 22 JANVIER 2004

LA COMPAGNIE ALCAN ANNONÇAIT LA FERMETURE DES 4 SALLES DE CUVES SÖDERBERG À JONQUIÈRE.

ALCAN ESPÈRE ACHETER LA PAIX DANS LA RÉGION EN S'ENGAGEANT À NE FAIRE AUCUNE MISE À PIED.

ACTIONS D'ALCAN DEPUIS LE 22 JANVIER

19 février 2004	Fermeture de la salle de cuves 53	Emplois perdus	48
4 mars 2004	Fermeture de la salle de cuves 50	Emplois perdus	52
8 avril 2004	Fermeture des salles de cuves 51-52	Emplois perdus	450
8 avril 2004	Total des emplois perdus dans les salles de cuves		550
4 mars 2004	Électricité libérée à ce jour		225
4 mars 2004	Mise à pied		0
13 mai 2004	Mise à la retraite		207
22 juin 2004	Employés reclassés		259

ALCAN
DOIT RESPECTER
SA PAROLE

SNEAA

SYNDICAT NATIONAL DES EMPLOYÉS
DE L'ALUMINIUM D'ARVIDA

«Party» sur La Tournée

avec les samedis

TQS

3 heures de musique endiablée
(20 h 30 à 23 h 30)



- Danse en ligne
- Animation
- Jeux

Réservez tôt:

668-3016

00593208

La popularité ne cesse d'augmenter



NOUVEAUTÉ - Les nouvelles maisons perchées dans les arbres procurent aux campeurs un «Arbre en arbre» avant de prendre part à l'activité.

Photos
Sylvain Dufour



6 - Le Quotidien, le Vendredi 23 Juillet 2004

PRIX - La directrice-générale du Parc aventures du Cap Jaseux, Priscilla Nemey présente le prix d'excellence «argent 2004» remis au site par Tourisme Québec pour récompenser la qualité de l'ensemble des activités du Parc.

par François St-Gelais

SAINT-FULGENCE (FSTG) - Alors que l'ensemble de l'industrie touristique régionale tourne au ralenti, le Parc aventures du cap Jaseux situé à St-Fulgence peut se vanter de présenter une hausse d'achalandage depuis le début de la saison.

«Nous étions inquiet au cours des premières semaines d'activité. Il y a eu des annulations au niveau de l'hébergement et des activités aquatiques et il y avait un ralentissement des admissions individuelles. Depuis, le rythme des entrées s'est accéléré, toutes les activités affichent une hausse de fréquentation et nous accueillons beaucoup de groupes», se réjouit Priscilla Nemey, directrice-générale du Parc aventures.

Selon Mme Nemey, la clientèle du Parc, surtout celle en provenance de l'extérieur de la région et la clientèle internationale affiche une forte croissance. «Ces touristes restent longtemps sur le site et profitent de l'ensemble des activités offertes ainsi que de l'hébergement», explique-t-elle.

Priscilla Nemey explique cette hausse de fréquentation par la plus grande étendue d'activités offertes. «En plus de la randonnée pédestre et du kayak, nous disposons depuis trois ans de sites d'hébergements comme des chalets en bois rond et plus d'espaces de camping aménagés. Nous offrons aussi depuis cette année de deux maisons installées dans les arbres qui attirent beaucoup l'attention. Nous avons aussi développé une activité de voile et du rafting sur la rivière Shipshaw», illustre Mme Nemey.

La présence du parcours «Arbre en arbre» demeure la pierre angulaire du Parc. «L'activité affiche complète et attire 300 personnes chaque jour. Cette attraction suscite beaucoup d'intérêt», précise-t-elle.

Autre prix d'excellence en tourisme

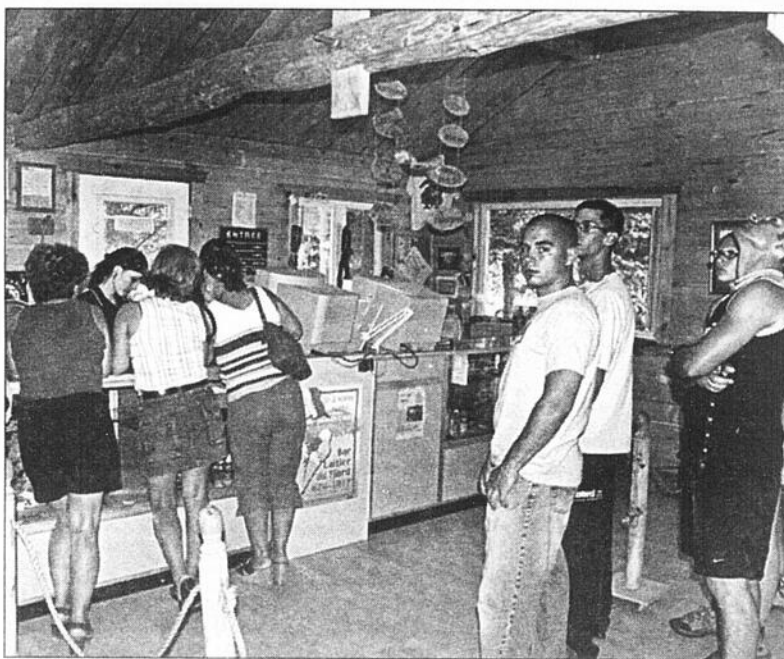
par François St-Gelais

SAINT-FULGENCE (FSTG) - En plus de présenter une hausse de fréquentation, le Parc aventures du Cap Jaseux a remporté un prix d'excellence en tourisme pour une deuxième année consécutive.

«En 2003, nous avons remporté un prix «or» de l'organisme Tourisme Québec, et nous avons remporté un prix «argent» pour l'année 2004. Cela témoigne de la qualité du site et des efforts que nous y mettons. Le prix se révèle d'autant plus agréable que nous étions en confrontation avec de très gros sites touristiques, comme Bromont», expli-



POPULARITÉ - L'activité «Arbre en arbre» attire beaucoup de visiteurs attirés par les sensations fortes.



ACHALANDAGE - Le chalet d'accueil du Parc aventures du Cap Jaseux présente de longues files d'attente, signe du fort achalandage que connaît le site.

La directrice-générale estime qu'au rythme où se succède les visiteurs, le Parc aventures pourrait battre les prévisions de fréquentation fixées à l'ouverture au mois de mai. «Nous souhaitons attirer environ 50 000 visiteurs, soit un chiffre semblable aux saisons précédentes, mais au train où vont les choses, nous pourrions

dépasser ces prévisions», lance-t-elle. À titre d'exemple, 6500 personnes avaient fréquenté le Parc en 2001, avant que le site ne développe ses infrastructures d'accueil et d'hébergement.

Une soixantaine de personnes travaillent sur le site du Parc aventures du Cap Jaseux.

que Priscilla Nemey, directrice-générale du Parc aventures. Selon cette dernière, c'est l'installation du parcours «Arbre en arbre» qui a été l'élément déclencheur des succès du site. «Depuis l'avènement du concept «Arbre en arbre», l'achalandage a constamment augmenté et la notoriété de l'ensemble du Parc s'est accrue», affirme-t-elle. Une campagne publicitaire de plus de 100 000\$ a aussi contribué à accroître la réputation du Parc à travers le Québec. «Nous avons également reçu une certification d'attrait touristique majeur de la part de l'Association touristique régionale.

«Maintenant que nous sommes

reconnus et que nous avons acquis une bonne réputation, notre priorité consiste à bien intégrer les nouveautés installées au cours des dernières années», précise Mme Nemey. «Nous voulons conserver le cachet et le côté naturel du Parc tout en offrant des activités variées», ajoute-t-elle.

Tout de même, la direction du Parc aventures souhaite agrandir et améliorer la route menant au site de même que le stationnement et le chalet d'accueil. «Ces projets dépendront de notre capacité financière, mais nous croyons les réaliser dans un proche avenir», conclut la directrice-générale.

Un chirurgien poursuivi pour 1,8 M\$

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) – Un autre médecin du Saguenay est poursuivi en raison des retards encourus par un patient, aujourd'hui décédé, avant d'obtenir des soins pour un cancer.

Il s'agit du docteur Élias Al-Chaddad, chirurgien général à l'hôpital de Jonquière, que la succession de feu Michel Lefebvre poursuit pour une somme de 1 835 000 \$. M. Lefebvre souffrait d'un cancer de l'appendice. Il est mort le 18 mars, un mois avant d'avoir 40 ans, en laissant une épouse et trois enfants actuellement âgés de 16, 9 et 7 ans.

Par l'entremise de l'avocat Claude Desbiens, la famille reproche au chirurgien d'avoir, par négligence, occasionné un délai de cinq mois avant de le soigner, annihilant ainsi ses chances de survie.

Diagnostic

Michel Lefebvre avait subi une ablation de l'appendice par laparoscopie le 18 décembre 2002, pour soigner les violents maux de ventre et la constipation qu'il ressentait depuis quelques jours.

Une semaine plus tard, il sortait de l'hôpital, mais en continuant de se plaindre de petites bosses sous-pubiennes douloureuses.

Après les Fêtes, il apprend le 6 janvier, lors de la visite de suivi post-opératoire au bureau du docteur Al-Chaddad, que son appendice était cancéreuse, un type de cancer qu'il n'avait jamais vu en 17 années de pratique.

À la conjointe de M. Lefebvre, Line Girard, qui lui demande s'il devra subir de la chimiothérapie, le chirurgien répond par la négative, tant qu'il n'aura pas les résultats d'un taco. Or, selon la poursuite, le pathologiste écrivait dans un rapport rédigé le 8 janvier que le cancer avait commencé à envahir la paroi appendiculaire.

Le taco que subit Michel Lefebvre le 21 janvier ne révèle –curieusement– rien d'anormal et même s'il continue de se plaindre de petites bosses douloureuses, le chirurgien donne rendez-vous à son patient quelques semaines plus tard, ajoutant que les bosses guériraient avec le temps. Il le revoit le 17 mars pour une colonoscopie qui s'avère normale.

Au début d'avril, le patient est à nouveau admis à l'hôpital de Jonquière car les bosses grossissent et ses intestins sont obstrués. Dans

les jours suivants, il consulte son médecin de famille qui, malgré le résultat négatif de la colonoscopie, le réfère à un autre chirurgien qui diagnostique la présence de métastases dans tout l'abdomen de M. Lefebvre. Il est hospitalisé à nouveau d'urgence le 21 mai et son nouveau chirurgien constate un tel envahissement de la cavité abdominale que les traitements palliatifs demeurent la seule avenue pour le patient.

L'oncologue Raynald Simard, qui le reçoit le 20 juin 2003, écrit dans son rapport de consultation : «Malheureusement, le patient s'est présenté en tableau de subocclusion du grêle sur carcinomatose péritonéale. Vous comprendrez qu'il est extrêmement malheureux que ce patient soit arrivé dans cet état alors que possiblement cette situation aurait pu être prévenue».

Négligence

Selon l'avocat de la poursuite, cette phrase témoigne qu'il était inacceptable qu'une nouvelle chirurgie n'ait pas été pratiquée de façon extrêmement rapide, par le défendeur, après le résultat connu du cancer de l'appendice.

Il reproche donc au chirurgien de ne pas avoir procédé à des examens plus approfondis dès que le cancer eut été diagnostiqué ni investigué les bosses dont se plaignait son patient. Il entend démontrer que sans ces fautes, les chances de sur-

vie de M. Lefebvre dans un horizon de cinq ans auraient été de 100%.

Réclamation

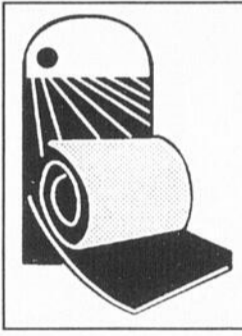
À titre de dommages non pécuniaires, la poursuite réclame pour la victime le maximum fixé par la Cour suprême en dommages moraux, psychologiques et souffrance, soit 300 000 \$.

Pour la perte de son conjoint, Line Girard demande 1 085 000 \$ dont 780 000 \$ pour compenser la perte de ses revenus estimés jusqu'à sa retraite, et ajoute 150 000 \$ pour chacun de ses trois enfants.

Espoir

La poursuite déposée mercredi est la troisième du genre entreprise par l'avocat chicoutimien Claude Desbiens.

Selon lui, la victoire qu'il avait remportée en 2003 dans la cause de Lyne St-Cyr, qui avait tout juste eu le temps de la savourer avant de mourir d'un cancer du sein, a sensibilisé la population au fait qu'il est possible d'obtenir justice «malgré l'énorme machine qui défend les médecins et les embûches à surmonter».



GAZON SAVARD inc.

VENTE DE GAZON CULTIVÉ

- Terre préparée enrichie de compost

3478, rang Saint-Paul, Chicoutimi
Bur.: (418) 543-5739 — 1-800-267-5739

AVOIR TOUTES LES INFORMATIONS C'EST ÊTRE LIBRE DE FAIRE DES CHOIX

SAUVONS CKRS

Les membres du syndicat des TCA-Québec de la région du Saguenay-Lac-St-Jean s'opposent fermement à la demande de Corus Entertainment pour faire l'acquisition des stations radiophoniques du réseau Radiomédia

La proposition présentée privera les membres des TCA-Québec d'une source d'information locale, régionale et nationale et concentrera encore plus dans quelques mains la propriété des moyens de diffusions au Québec.

Les TCA-Québec sont contre la diminution des heures d'émissions locales à CKRS 590.

Nous demandons au CRTC de dire non à la demande de Corus Entertainment.



Bureau régional Saguenay-Lac-St-Jean

Pour une
RÉSIDENCE
VENDUE



Camil Simard
UN NOM RECONNU
POUR CONCLURE
VITE ET BIEN!

Cellulaire:
818-3523

2^e meilleur inscripteur
Royal LePage en 2003

ROYAL LE PAGE
SAGUENAY - LAC SAINT-JEAN

Un site à visiter
www.camilsimard.com

00587193

Passeport recherché

Il n'y a pas que les citoyens honnêtes qui savent que nous vivons dans le «plus beau pays du monde»... Les mécréants de la planète le savent aussi!

Lisbonne, premier juillet dernier. L'équipe portugaise vient de remporter un match de l'Euro 2004 qui se déroule dans son pays. Partout, ces centaines de milliers de citoyens chantent, crient, klaxonnent, sautent de joies... La folie totale, les touristes ont intérêt à festoyer et à bien se tenir!



SIMARD

MICHEL

msimard@lequotidien.com

Dans un restaurant, une minute d'inattention, une bourse laissée sur le dossier d'une chaise... Allez hop, disparue la bourse... et les deux passeports, et la carte de crédit, de débit, et les euros et un film de photos, sans doute les plus belles du voyage puisque prises la veille à Obidos, un merveilleux village médiéval.

Que faire? Après quelques minutes de panique, on se rend au poste de police le plus près. Un ami, Victor qui travaille au restaurant Moishe à Montréal, nous sert d'interprète. Gentil, le policier nous passe son portable pour appeler Visa et désactiver les cartes de crédit. Heureusement, nous avons un reçu d'achat par carte de crédit avec le numéro de la carte volée. Il est minuit le soir, au Portugal, on ne soupe jamais avant 21 heures et encore, c'est tôt! Pour les passeports, rien à faire en pleine nuit!

Premier juillet 2004, 9h30, nous sommes au poste de police touristique de Lisbonne. Une file à la porte, deux heures d'attente avant de parler à un policier qui parle français! Autour de nous, des Suédois qui se sont faits volés leur auto avec tous leurs bagages, un Anglais son auto de location et ainsi de suite. En fait, après analyse, notre vol semble être le moins important du groupe, encore que, deux passeports canadiens...

Quatre heures trente plus tard, nous sortons du poste avec un rapport de «la belle police portugaise», mince consolation pour ma conjointe, et nous nous dirigeons d'un pas rapide vers l'Ambassade du Canada à Lisbonne qui, heureux hasard, est situé juste de l'autre côté de ce grand boulevard achalandé.

Après quelques minutes d'attente, une employée de l'Ambassade, une Portugaise, nous accueille dans le Hall d'entrée, elle sort fumée une cigarette et passe nous prendre dans une quinzaine de minutes... Je respire très fort puisque cette réponse m'horripile! Finalement, nous avons été bien accueilli à l'Ambassade, une pile de formulaires à remplir, nous devons aller nous faire photographier et revenir cinq jours plus tard pour obtenir nos nouveaux passeports. Pourquoi 5 jours? On est le premier juillet, Fête du Canada, donc impossible d'obtenir l'autorisation du ministère et le lendemain 2 juillet, les employés de l'Ambassade prennent leur congé... Et le 3 et 4 juillet, samedi et dimanche... Ce sera donc lundi, nous devons donc allonger notre séjour à Lisbonne...

Au Canada, un passeport coûte 85 \$ pour un adulte... Au Portugal, le même passeport canadien nous a coûté 90 Euros (153 \$ CAN)... Je me suis parlé, Michel, ce n'est pas le temps de chialer, tu es en faute et dans un autre pays alors assume l'erreur commise... Et j'ai payé! Le 5 juillet, au bout d'une heure, nous avons nos passeports canadiens... valide pour 6 mois, question de sécurité que la dame portugaise nous a dit! Et six autres Canadiens comme nous faisaient la file, leur passeport ayant été volé la veille, durant la manifestation entourant la défaite du Portugal devant la Grèce...

À l'Ambassade, on nous a dit que les voleurs étaient certainement des Ukrainiens, des professionnels de ce type de vol... Bizarre, la dame qui nous hébergeait nous a aussi parlé des Ukrainiens... Enfin, nos documents et la bourse «maudite» n'ont jamais été récupérés, mais nous avons pu revenir au pays avec des passeports légaux tout neufs.

La morale de cette histoire vécue, car il y en a toujours une, c'est qu'il faut écouter tous les conseils qu'on nous prodigue... Ne jamais laisser «traîner» même quelques minutes une bourse ou un porte-feuille, faire des photocopies de la page principale du passeport et les remettre à différents endroits avec les numéros internationaux importants en cas de vol des cartes de crédit, ne pas centraliser les cartes et l'argent... Et, ce qui n'est pas toujours évident, conserver le sourire, après tout, nous étions en VACANCES!

Depuis qu'il a acheté la pointe des Américains...



04/21 Reprise

VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

AirMédic doit poursuivre sa mission

Laissez-moi monsieur, vous informer sur ce qu'est réellement AirMédic. AirMédic est un service d'ambulance aérienne qui a pour mission de venir en aide à la population du Québec. AirMédic possède quatre bases opérationnelles situées à Québec, Montréal, Trois-Rivières et Saguenay. AirMédic met à la disposition de cette même population, avion et hélicoptère ainsi que du personnel médical, paramédical et infirmier qualifiés en aéromédical.

Ceci étant dit, AirMédic se veut un service complémentaire à ceux déjà existants. Il n'est nullement question qu'AirMédic prenne la place de qui que ce soit.

Je crois sincèrement qu'AirMédic comble un grand besoin au Québec.

Autre chose, monsieur Tremblay, au Canada, l'Alberta s'est doté d'un service d'ambulance aérienne, STARS, qui est un organisme à but non lucratif, financé par les dons de la population.

Si les scientifiques avaient votre ouverture d'esprit, ils n'auraient pas découvert la pénicilline!!!

Vous savez, monsieur, qu'il n'y a pas que les loisirs qui se pratiquent en terrain peu praticable

au Québec. En effet, beaucoup de travailleurs forestiers sont obligés de s'éloigner pour gagner leur pain. Ils sont souvent à plusieurs heures de routes d'un poste de secours. N'est-il pas légitime, en 2004, d'espérer un service plus rapide et compétent?

De plus, nous habitons une région éloignée des grands centres. Le nombre de spécialiste est souvent insuffisant pour répondre au besoin de la population.

Alors, monsieur Tremblay, si, à la suite d'un banal accident, comme tomber sur le bord d'une table déclenchait une hémorragie cérébrale et qu'il n'y ait aucune ressource dans votre région pour intervenir, et croyez-moi c'est toujours trop fréquent... Sachez monsieur que le temps est précieux pour éviter les séquelles

permanentes....Pire encore si c'était votre mère...votre fils...et si c'était vous!!!

AirMédic ne veut pas désresponsabiliser la population, au contraire AirMédic invite la population à se prendre en main en devenant membre de la Fondation et ainsi se doter d'un service compétent d'ambulance aérienne.

Pour en revenir à l'histoire qui nous occupe, je suis heureuse qu'il n'y ait aucune séquelle grave pour les gens impliqués.

Je déplore, cher monsieur, que vous fassiez preuve d'aussi peu d'ouverture d'esprit et d'un tel manque d'information.

Au plaisir de vous rendre service un jour.

Hélène Duchesne,
une citoyenne outrée

À NOS CORRESPONDANTS

Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean met gratuitement à la disposition de ses lecteurs cette rubrique d'expression d'opinions.

Tout en ayant un caractère général, ces textes doivent être concis et courts, de préférence, de manière à permettre la publication régulière d'une plus grande variété d'opinions.

Le journal se réserve le choix des lettres, et la prérogative de résumer les écrits trop longs, dans l'intérêt collectif des lecteurs.

Levée de bouclier risible

En lisant mon Quotidien de mardi, j'ai trouvé un peu risible la levée de bouclier de Jean-Pierre Blackburn qui, au nom de l'Association des gens d'affaires de Kénogami, se bat afin que le nom du secteur commercial Kénogami apparaisse sur l'autoroute régionale, en direction Est.

Le comique de la situation ne réside pas dans la justesse de la demande de Jean-Pierre Blackburn afin que Kénogami soit identifié par le ministère des Transports. De ce côté-là nous comprenons son objectif de mieux faire connaître ce secteur commercial.

Toutefois, ne trouvez-vous pas que ça fait drôle de voir Jean-Pierre Blackburn se battre pour que le nom de Kénogami soit affiché lorsque nous savons très bien, qu'il y a moins de 28 mois, soit en avril 2002, ce même homme faisait tout pour faire disparaître le nom de Chicoutimi.

Que dis-je!
Non seulement, Jean-Pierre Blackburn, le président du Mouvement d'appui au nom Saguenay, s'acharnait à rayer de la carte le nom de Chicoutimi, mais en même temps il écorchait les noms de ville de La Baie et Jonquière.

En remportant la consultation avec la victoire du nom

Saguenay, pour la «grosse ville unifiée», le tenace Jean-Pierre Blackburn donnait également un dur coup aux secteurs Kénogami, Arvida, Bagotville, Port-



BOURDON

PIERRE

pbourdon@lequotidien.com

Alfred, Grande-Baie, Chicoutimi et Rivière du Moulin.

Car, une fois les anciennes municipalités de La Baie, Chicoutimi et Jonquière devenues de simples arrondissements, un secteur comme Kénogami se retrouve bien loin dans les préoccupations du ministère des Transport au plan de l'affichage.

Quand on connaît tous les efforts et toute la détermination consentis par Jean-Pierre Blackburn pour faire disparaître le nom Chicoutimi, je demeure assuré qu'il ne fera surtout pas verser une seule larme à celles et ceux qui voulaient garder ce beau nom de Chicoutimi comme nom de la ville «fusionnée de force» par le PQ.

Ce qui arrive actuellement à l'ancien député fédéral conservateur ressemble un peu à l'histoire de «l'arroseur arrosé».

...au moins, Jean-Pierre Blackburn réalise peut-être un peu mieux, aujourd'hui, ce que ça peut représenter que de vouloir conserver un nom.

Deux rendez-vous au quai de Roberval

Nous, citoyens de la région, avons l'occasion rêvée de vivre deux événements historiques, les samedis 24 et 31 juillet, en nous rendant à Place de la Traversée, aux abords du quai de Roberval. Toute notre vie, nous pourrions dire à nos parents et amis «J'étais là!»

Les deux moments remarquables auxquels nous vous convions revêtent une grande importance pour le sport de la natation longue distance et pour l'histoire de notre région toute entière.

En effet, demain, vers 16 h, il suffit de se rendre au quai de Roberval, afin d'assister à l'arrivée du nageur chicoutimien Robert Cossette, 74 ans, un pilier de la natation longue distance au Canada, qui tente de rallier la distance de 26 kilomètres séparant Pointe-Vauvert au quai de Roberval. Afin de souligner dignement les 50 ans de la Traversée, Robert Cossette, une victime de la polio, quitte Pointe-Vauvert à 6 h demain matin et il souhaite réussir son exploit en un chrono de dix à douze heures.

On se souvient que Jacques Amyot, en 1975, âgé de 50 ans, traversait le Piékouagami pour souligner le 20e anniversaire de sa première traversée.

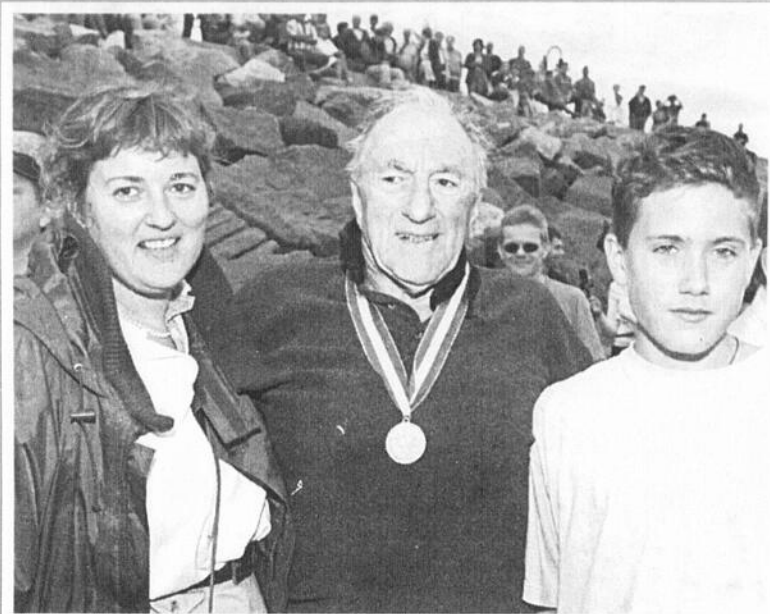
Toutefois, jamais un homme de l'âge de Robert Cossette n'a réalisé un tel exploit. S'il réussit, il marquera son nom en lettres d'or dans l'histoire du plus vieux marathon de natation longue distance au monde.

Le second rendez-vous qu'il ne faut surtout pas manquer, c'est l'arrivée des nageurs de la 50e Traversée, le samedi 31 juillet, à compter de 14 h.

Jamais un compétition de natation n'aura atteint un demi-siècle de vie et ce sont tous les citoyens de la ville du maire Denis Lebel de Roberval qui, grâce à leur accueil légendaire et leur bénévolat sans bornes, en sont les grands responsables.

Sachant pertinemment que de nombreuses personnes de notre région n'ont jamais vécu une arrivée des nageurs, voilà que vous en avez deux occasions uniques. D'autant plus qu'en plus de la liste talentueuse des nageurs inscrits, le 31 juillet, il y aura, «en boni», la présence des anciens champions Claudio Plit, Paul Asmuth, Robert Lachance et Alexandre Leduc.

...il ne faut pas manquer ça!



HISTOIRE - Avant même de franchir le lac St-Jean à 74 ans, on peut avancer sans se tromper que Robert Cossette et sa fille Christine ont marqué l'histoire de cette compétition.

L'homme des défis

La traversée à 74 ans vous dites! Je suis prêt à parier qu'il y en aura d'autres parce que Robert est un homme de défi. Qu'il soit sportif ou professionnel, Robert ne contourne pas l'obstacle, il le franchit. Robert franchit tout même qu'il s'en crée. Si le lac St-Jean n'était pas là, il le creuserait. Robert traverse tout: les lacs, les rivières, les bras-de-mer, les détroits, les fjords.

Le Piékouagami est certes l'une de ses plus grandes réalisations, mais rappelons-nous qu'il a aussi franchi la Manche (record canadien) et le traitre Juan de Fuca. Vous connaissez? C'est ce détroit entre l'état de Washington et l'île de Vancouver où la température de l'eau peut baisser jusqu'à 48 degrés Fahrenheit. Robert l'a franchi.

Je me souviens encore de sa première descente du Saguenay entre Chicoutimi et Bagotville où, saisi par les puissants courants contraires de la Baie des Ha! Ha!, Robert dû nager sur place et attendre une mer montante pendant près de six (6) heures. Après quatorze (14) heures d'effort, il parvint seul au quai de Bagotville. Quel homme!

À un alpiniste à qui l'on demandait pourquoi il escaladait la montagne, il répondit: parce qu'elle est là. Robert vous répondrait probablement la même chose au sujet d'un plan d'eau. Pour un alpiniste, la hauteur de la montagne est un défi en soi, mais le pire de tous est sans doute dame nature elle-même. Il en est de même pour le nageur de grands fonds. Il doit lutter contre les vagues courtes ou longues, les courants d'eau chaude et froide, la puissance de ces courants, les vents contraires et même les coups de soleil. Parlez-en à sa fille Christine lorsqu'elle a traversé la Baie des Chaleurs, l'eau à 54 degrés F avec des vagues de près de deux (2) mètres;

elle avait dérivé de trois (3) km qu'il lui a fallu remonter par la suite, nez au vent. Ouf! Le nageur de grands fonds est sans doute le plus sous-estimé du monde sportif. Bravo! Elle a traversé l'océan puis motus et bouche cousue plus un mot pendant une autre année. Mais revenons à Robert.

Cher ami, tu as inspiré deux et même trois (3) générations de sportifs tout sport confondu et tu demeureras sans doute le modèle à suivre pour d'autres générations à venir. Robert, tu as marqué ton siècle par ton courage et ta ténacité. Je suis fier et je crois que



Louis-Philippe Gagnon

c'est un privilège de t'avoir connu toi et ta famille. Je pourrais écrire un livre sur toi, mais pour l'instant je te dis que tu mérites l'admiration de tous.

Louis Philippe Gagnon



CROISADE - Jean-Pierre Blackburn repart dans une nouvelle croisade. Cette fois, il compte bien convaincre le ministère des Transports de la nécessité de ramener le nom du secteur Kénogami sur les enseignes officielles en bordure de la 170.

(Archives)

La guerre s'étend à Dolbeau-Mistassini

par François St-Gelais

DOLBEAU-MISTASSINI (FSTG) - La bataille de l'alimentation a atteint le haut du Lac St-Jean alors que trois épiceries à grande surface pourraient bientôt se faire concurrence à Dolbeau-Mistassini.

Les frères Carol et Steeve Tremblay, propriétaires du marché IGA de Mistassini, comptent agrandir leur com-

merce à l'arrière des installations existantes.

« Nous avons déjà procédé à l'acquisition de deux maisons situées à proximité du magasin. Le changement de zonage des terrains où nous voulons construire a également été effectué », précise Steeve Tremblay,

copropriétaire du marché d'alimentation.

Selon lui, il ne reste plus qu'à finaliser l'obtention de deux autres maisons pour que tout l'espace nécessaire aux travaux soit acheté.

Les rénovations, de l'ordre de 4 millions \$ porteront la surface du commerce à 22 500 pieds carrés et pourraient créer une trentaine de nouveaux emplois lors de l'ouverture prévue pour le printemps 2005.

« Il s'agit d'un investissement que nous planifions depuis quelques années. Beaucoup de rumeurs ont circulé à Dolbeau-Mistassini concernant de possibles agrandissements ainsi que l'implantation de nouveaux supermarchés, et nous serons en mesure leur faire face si la concurrence et les rumeurs se

concrétisent », précise M. Tremblay. Or, selon des informations obtenues par CBJ Radio-Canada, deux autres projets d'envergure devraient se concrétiser prochainement dans le secteur de l'alimentation à Dolbeau-Mistassini.

Un nouveau supermarché opérant sous la bannière Provigo et comptant une superficie de 30 000 pi² pourrait ouvrir ses portes en janvier 2005. Le commerce s'élèverait sur le site de l'ancien hôtel St-Michel en plein centre-ville.

Toujours selon CBJ Radio-Canada, le marché d'alimentation Métro de Dolbeau devrait annoncer au cours de la semaine prochaine son intention d'agrandir ses installations, pourtant âgées d'à peine cinq ans.



RÉFECTION - Les travaux de réfection de la côte St-Jean-Eudes à Jonquière occasionnent d'importants ralentissements de la circulation aux abords du chantier. Les automobilistes devront prendre leur mal en patience encore quelque temps avant de rouler sur une chaussée flambant neuve.

(Photo Jeannot Lévesque)

Vol dans un guichet automatique

OTTAWA (PC) — Un employé de la firme NCR qui voit notamment à l'entretien des guichets automatiques, a été formellement inculpé d'introduction par effraction et de vol d'une somme de 35 000 \$.

Hesham Khadr, 20 ans d'Ottawa, a comparu devant un juge de la Cour du Québec en début d'après-midi jeudi, et a été en mesure de reprendre sa liberté provisoire après la signature d'un engagement comportant le dépôt en argent d'un montant de 800 \$.

Le jeune homme qui ne possède aucun antécédent judiciaire, se serait emparé de l'importante somme le 30 juin dernier alors qu'il avait été chargé par son employeur, de changer un ruban d'imprimante au guichet automatique de la CIBC, succursale du 25, chemin de La Savane, dans le secteur Gatineau.

L'accusé qui est représenté par Me Christian Deslauriers, possédait la clé pour entrer à l'intérieur du guichet et aurait effectivement changé le ruban en question. Il serait toutefois revenu une trentaine de minutes plus tard dans un tout autre but que pour les fins de son travail.

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de Prévention du Suicide 02: 545-1919
1-866-APPELLE
- Le Maillon (Regroupement de parents et amis de la personne atteinte de la maladie mentale): 277-3553
543-3463
- GPDDSM (Groupe de promotion et défense des droits en santé mentale): 668-6851
- Tel Aide: 695-2433
1-888-600-2433

Neuvaine de Ste-Anne



du samedi 17 juillet au dimanche 25 juillet

Jour 5 vendredi 23 juillet
« Marie, une Mère, une complice; l'une de nous autres »

Prédications
7 h 30, 14 h 30 et 19 h

Prédicateur:
Père Réal Gingras (C.Ss.R.)

Boucherie Daniel et Rémy

459, rue Delisle, Chicoutimi (Nord)

696-1299 / 696-1509

- Bœuf de première qualité
- Viandes et poissons
- Charcuterie
- Pâtisserie maison
- Fromages variés

À votre service



Sandra Lambert-Lefebvre

ESSAYEZ NOS SPÉCIALITÉS

- Cretons
- Egg roll
- Sauce à spaghetti
- Pâté de foie
- Pâté au poulet
- Pizza
- Viandes à raclette
- Pâté à la viande
- Sous-marin



De TOUT pour le BBQ



Jonathan Gagnon



Résultats

TVA, le réseau des tirages

LOTTO 649		Tirage du		GAGNANTS		LOTS	
		2004-07-21		6/6	2	4 827	158,00 \$
				5/6+	3	119	436,30 \$
				5/6	121	2	446,20 \$
				4/6	7 413		75,60 \$
				3/6	141 792		10,00 \$
				2/6+	91 149		5,00 \$
		Complémentaire: (39)		Ventes totales:		17 244	944 \$
				Prochain gros lot (appr.):		4 000	000 \$



DES GROS LOTS PLUS GROS, PLUS SOUVENT

Québec 49		Tirage du		GAGNANTS		LOTS	
		2004-07-21		6/6	0	1 000	000,00 \$
				5/6+	0	50	000,00 \$
				5/6	32		500,00 \$
				4/6	1 236		50,00 \$
				3/6	20 284		5,00 \$
		Complémentaire: (32)		Ventes totales:		472	766,00 \$



Tirage du 2004-07-22 **05 34 53 66** Compl. (17)

Quintessence		Tirage du		Extra		Tirage du	
		2004-07-22		2004-07-21		2004-07-22	
		③ 288 ④ 7095		NUMÉRO: 979486		NUMÉRO: 035580	

Panco		Tirage du		Panco Special	
		2004-07-22			
04	06	09	17	18	20
25	27	49	50	52	55
				56	57
					67
					69

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Soins offerts aux urgences

Le système est efficace du lundi au vendredi

TORONTO (PC) — La qualité des soins offerts aux patients dans les urgences d'hôpitaux dépend du jour de la semaine où ils sont admis, indique une étude effectuée dans des hôpitaux canadiens.

Selon l'étude, les patients admis aux urgences les lundis et mardis attendent moins longtemps pour leur diagnostic et séjournent aussi moins longtemps à l'hôpital que ceux qui sont admis les vendredis et samedis. Effectuée par l'Institut de recherche en services de santé, l'étude signale que seulement 5 pour cent des procédures urgentes de diagnostic sont effectuées les samedis et dimanche, le reste étant effectué les autres jours de la semaine.

«En somme, le système n'est vraiment efficace que du lundi au vendredi», constate le Dr Chaim Bell, principal auteur de la recherche dont les résultats sont publiés dans l'édition de vendredi du *American Journal of Medicine*.

«Nous constatons en outre que le temps d'attente pour la complétion de ces procédures

dépend du jour d'admission du patient à l'hôpital, ajoute le médecin qui travaille comme interne à l'Hôpital St. Michael de Toronto. Si vous vous présentez à l'hôpital le mercredi, vous attendrez moins longtemps pour votre diagnostic que si vous vous présentez le vendredi ou le samedi.»

L'étude a porté sur 126 000 patients admis dans les urgences des hôpitaux ontariens entre 1988 et 1997. Les patients en question devaient subir au moins l'une des six procédures d'urgence pour leur diagnostic, soit l'imagerie par résonance magnétique, une bronchoscopie, une gastroscopie, un électrocardiogramme, un angiogramme, pour détecter les obstructions dans l'artère coronaire, ou une scintigraphie pulmonaire de ventilation, pour vérifier la présence éventuelle de

caillots sanguins dans les poumons.

Selon le Dr Bell, 70 pour cent des patients qui ont été admis à l'urgence du lundi au mercredi n'ont attendu que deux jours pour subir leurs examens. Par contre, seulement 30 pour cent de ceux qui se présentaient le vendredi pouvaient subir les tests dans le délai de 48 heures.

«Les patients admis les fins de semaine ne bénéficient donc pas la même qualité de soins que ceux admis les autres jours de la semaine», conclut le Dr Bell.

Un porte-parole de l'Association des hôpitaux de l'Ontario, Stefan Baranski, relève pour sa part de l'étude qu'aucun des patients ne semble avoir souffert des délais.

De plus, selon lui, l'étude du Dr Bell est fondée sur des informations périmées. «Il s'est fait beaucoup de progrès en la matière depuis 1997, soutient-il. Lorsque des patients ont besoin d'une procédure urgente, des spécialistes sont rappelés aussitôt pour les effectuer.»

Recherche en santé

Le fédéral complique tout

MONTREAL (PC) — Deux chercheurs de l'Institut de recherche en politiques publiques (IRPP) émettent l'hypothèse que les modes d'intervention du gouvernement fédéral, en matière de santé notamment, brouillent les pistes et créent une confusion telle que les Canadiens sont moins enclins à participer au processus électoral.

Par leur document de travail rendu public, jeudi, les chercheurs Stephen Laurent et François Vaillancourt viennent ainsi mettre leur grain de sel dans un débat sur les soins de santé qui s'annonce plutôt pimenté entre le gouvernement fédéral et les provinces. La rencontre est prévue à Ottawa du 13 au 15 septembre.

Avant les compressions budgétaires imposées par Ottawa dans les années 1990 dans le but de réduire son déficit, l'intervention fédérale dans les domaines de juridiction provinciale que sont la santé, l'éducation et le soutien aux familles se faisait par le biais d'accords fiscaux et de transferts directs aux provinces. Celles-ci utilisaient l'argent pour financer leurs propres programmes.

Quand les coffres fédéraux ont recommencé à enregistrer des surplus, le gouvernement canadien a eu recours à divers mécanismes pour intervenir plus directement dans les programmes sociaux et a établi ses propres règles pour y avoir accès.

Ainsi dans le domaine de l'éducation sont apparues la Fondation pour l'innovation, la Fondation du millénaire, les Bourses du millénaire et les chaires de recherche, des programmes qui permettaient au fédéral de ne plus passer par l'intermédiaire des provinces. Même phénomène en santé. Depuis 1999, le fédéral accorde annuellement des fonds ciblés soit pour les soins primaires, les équipements médicaux, notamment, alors qu'auparavant l'argent allait dans un fonds global qui était transféré aux provinces qui le dépensaient selon leurs priorités.

Cette façon de faire accorde une visibilité au gouvernement fédéral et lui permet de déterminer des priorités.

A cela s'ajoute l'exigence fédérale faite aux provinces, de plus en plus pressante, de rendre des comptes sur les sommes reçues.

Selon France St-Hilaire, vice-présidente à la recherche à l'Institut de recherche en politiques publiques (IRPP), cette question risque de se retrouver au cœur des discussions entre premiers ministres lors du débat de la mi-septembre.

«Les dépenses de santé augmentent à un rythme de 7 à 8 pour cent par année de sorte que les provinces utilisent l'argent du fédéral pour combler les trous. Surtout que leurs revenus augmentent que d'un peu plus de 4 pour cent de sorte que les dépenses de santé occupent une part de plus en plus grande de leur budget.»

Ottawa, qui ne contribue aux dépenses en santé des provinces qu'à hauteur de 18 pour cent, tente de forcer la note et de rendre les provinces davantage imputables. Les provinces font valoir qu'elles ne suffisent pas à la tâche au point de vue budgétaire.

«C'est l'enjeu de la prochaine réunion entre les premiers ministres des provinces et le premier ministre Martin», a indiqué Mme St-Hilaire. M. Martin a, durant la campagne électorale, présenté un plan d'action en santé qu'il va probablement mettre sur la table.

Il a dit vouloir établir un nouveau système national de soins à domicile, d'assurance-médicaments, un plan de réduction des listes d'attente.

Dans tout cela, le citoyen a peine à savoir qui paie quoi, qui est responsable de quoi. «Il doit y avoir un débat public là-dessus», a soutenu Mme St-Hilaire.



ENQUÊTE - Des enquêteurs s'affairent autour des débris retrouvés sur une plage près de Arlington dans l'État américain de l'Oregon par suite d'une collision entre deux chasseurs F-18 de la marine des États-Unis. Les deux pilotes ont été tués. Une enquête est en cours.

(Photo PC)

Traversée internationale du lac St-Jean

2004 50^e

Vivez avec nous la grande fête de la natation!

PLACE DE LA TRAVERSÉE

- Animateur du mercredi au dimanche: Alain Martel
- Service de restauration
- Service de premiers soins dispensé par l'Ambulance St-Jean
- Le quai des artisans
- Gratuit pour les enfants de moins de 6 ans (sauf pour l'activité des terrains de jeux)

ARTICLES PROMOTIONNELS EN VENTE À LA MARINA, AU CAMPING MONT-PLAISANT ET AU BUREAU DE LA TRAVERSÉE :

- Chandail officiel de la 50^e, casquette, chapeau et autres.

AUTRES ACTIVITÉS :

CLUB DE CURLING (9)
Bonspiel d'été de curling de la Traversée du 26 juillet au 1er août 2004
Resp.: Yvon Lavoie. 275-0319 / 3261

CARREFOUR JEANNOIS (3)
Exposition de photos «Vagues Souvenirs» relatant les 50 ans de la Traversée du 16 juillet au 28 août 2004.

BIBLIOTHÈQUE GEORGES-HENRI-LEVESQUE (5)
Exposition « Ses trésors... au fil des ans » relatant l'histoire de la Traversée de 1955 à 2003 du 7 juillet au 11 septembre 2004.

PROGRAMMATION

VENDREDI 23 JUILLET 2004 (ADM.: GRATUITE)

9 h-21 h Exposition «Vagues Souvenirs» relatant les 50 ans de la Traversée (3)
Journée de la Maison des Jeunes Le SOBBS (2)

11 h Diner hot dogs, animation (maquillage, clowns, jongleur et monocycle)

13 h Démonstration et compétition de skate

17 h Biscotte avec animation au bar La Jungle

19 h Animation (2)

21 h Hommage à NIRVANA sur la scène DESJARDINS (2)

22 h 30 Animation avec le D.J. Louis-Félix Cauchon (2)

23 h Party Mousse (2)

SAMEDI 24 JUILLET 2004 (ADM.: GRATUITE)

6 h Traversée en solo de Robert Cossette (départ de Vauvert)

9 h-17 h Exposition «Vagues Souvenirs» (3)

9 h Tournoi de soccer (4)
Resp.: Bastien Boudreault, 275-3791

13h30-17h Musique et graffitis présentés par le SOBBS (2)

13 h Tournoi amical de quilles de la Traversée (11)
Resp.: Hélène Bouchard 275-6990.
Coût 5 \$

19 h Animation (2)

21 h Spectacle du Groupe ANONYMUS et de Mon oncle Serge sur la scène DESJARDINS (2)

22 h 30 Animation avec le D.J. Louis-Félix Cauchon (2)

DIMANCHE 25 JUILLET 2004 (ADM.: GRATUITE)

12h-16h Exposition «Vagues Souvenirs» (3)

13 h Continuité du tournoi amical de quilles de la Traversée (11)
Resp.: Hélène Bouchard 275-6990
RANDONNÉE À BICYCLETTE de la Ville de Roberval au centre-ville (7)

14 h CONCOURS MUSICAL AMATEUR sur la scène DESJARDINS (2)
Resp.: Luc Morin 275-2851

LUNDI 26 JUILLET 2004 (ADM.: GRATUITE)

7 h-11 h Déjeuner des Placoteux avec animation au Restaurant Le Coq Rôti (3)

9 h-17 h Exposition «Vagues Souvenirs» (3)

10 h Rallye à vélo Inter-génération (4)
Resp.: Georges Dubé, 275-0486

13 h Course de tacots et de trotinettes des Chevaliers de Colomb (8)
Resp.: Richard Arcand 275-2430 et Rock Gagnon 342-6631

16 h BISCOTTE GOURMANDE avec animation au Restaurant La Mise-O-Jeu. Rendez-vous des vieux copains. Entrée gratuite.

La Traversée Internationale du lac St-Jean inc. www.traversee.qc.ca
1130, boulevard St-Joseph Roberval (Québec) G8H 2L9
Tél.: (418) 275-2851 / Téléc.: (418) 275-6062 / traversee@traversee.qc.ca



Le nouveau ministre fédéral de la Santé, Ujjal Dosanjh.

FOURRE-TOUT



VOITURE HYBRIDE - La direction de l'analyse et de l'expertise du bureau régional du ministère de l'Environnement donne l'exemple par l'ajout d'un véhicule hybride (essence-électricité) à son parc automobile. Conformément à des politiques d'achat de plus en plus respectueuses de l'environnement, la direction régionale possède maintenant une Toyota Prius, pour le déplacement de son personnel.

EN BAVARDANT

Toyota Prius

Nous vous montrons plus haut la voiture hybride acquise par le ministère régional de l'Environnement. Cette voiture consomme peu d'essence (4,8l/100 km), sans oublier la diminution importante des émissions atmosphériques, comparativement à un modèle traditionnel. Le ministère espère maintenant que son geste sera imité par d'autres organismes de la région.

Ornithologie

La balade ornithologique du ZOO DE ST-FÉLICIEN s'effectuera dans les Sentiers de la nature, le 24 juillet dès 6 h. Le parcours de 7 km entraînera les visiteurs dans divers écosystèmes et plans d'eau. On s'informe au 1-800-667-5687.

Assermentation d'élèves-officiers

Élèves-officiers sélectionnés pour suivre leurs études universitaires au campus Fort St-Jean, en Montérégie, Kevin Côté-Guay d'Alma, Valérie Bouchard de Chicoutimi et Guillaume Dufour de Roberval seront assermentés mardi prochain 27 juillet, lors d'une cérémonie inscrite au Centre de recrutement des Forces canadiennes du 345 des Saguenéens de l'arrondissement Chicoutimi. Notons que ces élèves-officiers quitteront la région le 7 août.



MASCOTTE - Que dites-vous de cette mascotte, venue prêter main forte à la fête de Wowo lundi ? Nul doute que les enfants, qui se sentent très à l'aise avec l'inusité et l'imaginaire, adorent ce genre de personnages pour lesquels ils se prennent d'affection ! Mais, quelle binette, quand même, possède Sullivan, dit Sulley, du film « Monstres incorporés » !

(Photo Steeve Tremblay)



RAINVILLE
ANDRÉE
arainville@lequotidien.com

Histoire de phoque

(AR) - La récente visite d'un phoque dans nos eaux saguenéennes a rappelé bien des souvenirs à d'autres personnes qui, par les années passées, ont eu l'occasion d'admirer ce mammifère au corps fusiforme. C'est au tour de Réal Truchon, un ancien de St-Jean-Eudes vivant maintenant à Labrecque, de raviver une anecdote qui remonte vers la fin des années 50.

Selon M. Truchon, l'animal se prélassait nonchalamment sur les roches au bord du Saguenay, entre St-Jean-Eudes et le club de golf Arvida.

«Quasiment tout le monde du coin était là», de relater notre interlocuteur. «Le phoque était resté un après-midi dans le secteur, le temps qu'un groupe de jeunes, dont entre autres Marcel Poulin et Yvan Langlois, le capturent.»

L'histoire est d'autant intéressante, rappelle Réal Truchon, que l'animal a été donné au Zoo de St-Félicien.

Et voilà pour le phoque en Alaska... excusez le phoque à St-Jean-Eudes...

Parlant phoque, ça me rappelle une randonnée dans un petit bateau à Tadoussac, une fin d'après-midi il y a quelques années. L'eau était calme, étale, et nous n'y voyions rien en émerger lorsqu'une tête noire aux grands yeux humides est sortie de l'eau, et s'est laissée observer plusieurs minutes avant de plonger. Curieuse, je cherchais où il réapparaîtrait. Après plusieurs minutes, j'ai localisé à nouveau l'animal, cette fois de l'autre côté de l'embarcation, mais pas mal plus loin, se reposant sans doute avant de continuer sa route.

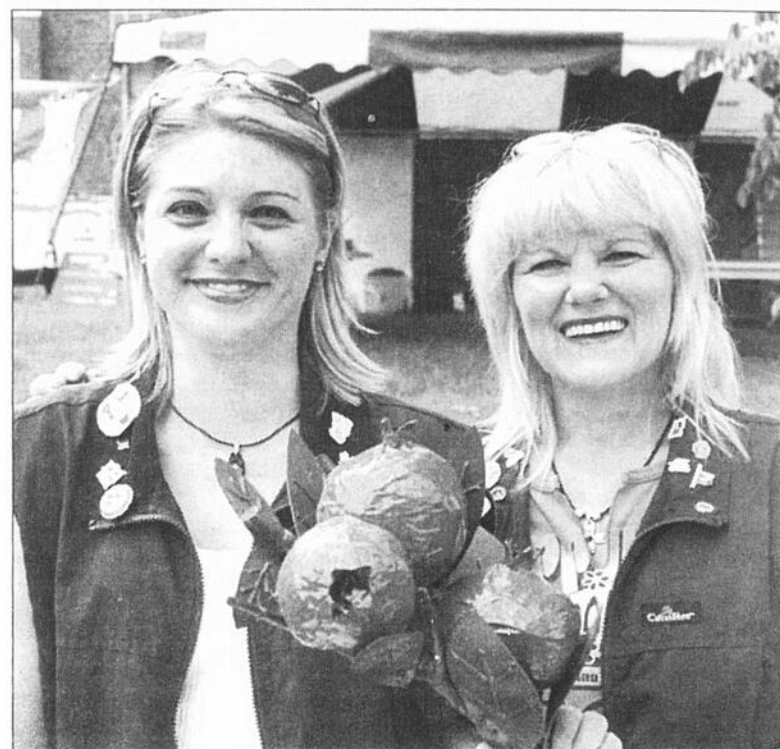
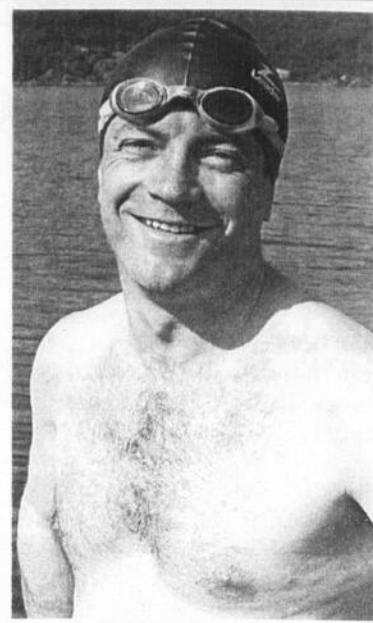
C'est si joli, un phoque, avec ses immenses prunelles mélancoliques. Lorsqu'on en a vu un, on aspire à en voir un autre, glissant dans l'eau, lisse et placide, ou humant l'air et se dorant la couenne sur un rocher.

Peut-être la prochaine fois sera-ce votre tour d'en voir un?

Journaliste ... à l'eau

Le journaliste Jean-Pierre Girard de CBJ, un vrai passionné de la Traversée du lac St-Jean, n'a pas peur de se mouiller lorsqu'il est question d'effectuer un reportage ! Notre collègue de la salle de nouvelles de Radio-Canada, originaire de Roberval, qui accompagnait le nageur Robert Cossette lors de l'entraînement de ce dernier à La Baie cette semaine, a trouvé bien drôle que le photographe immortalise la scène. Nul doute n'est maintenant permis : le collègue de CBJ sait de quoi il parle lorsqu'il concocte ses topos sur la nage ! À noter enfin que c'est demain que Robert Cossette tentera, 50 ans plus tard, le trajet initial de 26 kilomètres Vauvert-Roberval.

(Photo Michel Tremblay)



FESTIVAL EN AOÛT - Le Festival du bleu de Dolbeau-Mistassini arrive à grands pas. Suzanne Dubé, directrice des guichets, et la présidente Louise Routhier invitent la population à cocher les dates du 4 au 8 août à leur agenda. On promet aux festivaliers toute une programmation et bien sûr, du bleu bleu à profusion !

(Photo Steeve Tremblay)



PAS JOLI ... - Pas très agréable, pour les voisins de cet ancien emplacement résidentiel de la rue St-François-Xavier de l'arrondissement Jonquière, de voir l'espace envahi de mauvaises herbes. On a beau essayer de garder son terrain propre, à côté de ça, il ne peut que s'installer un air négligé...

(Photo Michel Tremblay)

JOINS-TOI au **amuse-toi Club!** Tu as entre 7 et 17 ans? Tes parents sont abonnés au Quotidien?

LA BANDE DU QUOTIDIEN

C'EST **GRATUIT!**

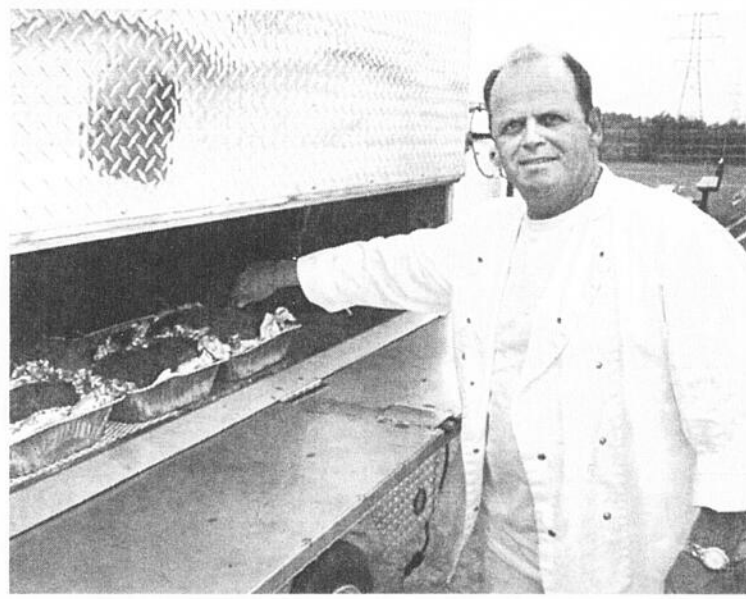
- ★ Chroniques captivantes
- ★ Jeux
- ★ Concours
- ★ Prix aux membres et plus encore

Pour plus de détails, lis Le Quotidien du samedi



FESTIVAL- La compétition de chevaux était à l'honneur, hier, dans le cadre du Festival des 10 jours western extrêmes de Dolbeau-Mistassini. Agilité et précision étaient au menu... en plus d'un agréable repas dont le responsable était Sylvain Hunter du Festin divin.

(Photo Caroline Blackburn)



Robillard affrontera le Bloc

par Sylvain Larocque

OTTAWA (PC) — La nouvelle ministre des Affaires intergouvernementales, Lucienne Robillard, assure que l'ère des confrontations dans les relations fédérales-provinciales, incarnée par son prédécesseur Stéphane Dion, est terminée.

Mais du même souffle, elle promet de répliquer avec fermeté au Bloc québécois s'il cherche à faire avancer le projet souverainiste.

«M. Dion et moi, on est différents dans nos personnalités, donc dans nos approches», reconnaît-elle en interview à la Presse Canadienne.

«Je suis sûrement plus une femme qui aime, au-delà des principes, ramener les choses à des réalités quotidiennes, au lieu de faire des batailles de principe. Je préfère vraiment dire: «dans le fond, qu'est-ce qu'on cherche à régler ensemble? C'est quoi le problème qu'on cherche à solutionner au-delà des principes, des chicanes de juridictions et des théories?» Certainement que tout le background de Stéphane l'influçait dans son approche, mais moi, je n'ai pas ce background-là.»

M. Dion, un constitutionnaliste, est le père de la Loi sur la clarté référendaire, honnie par les souverainistes québécois. Comme ministre des Affaires intergouvernementales, il ne se gênait pas pour attaquer de front les blockistes en tentant de déconstruire systématiquement leurs arguments.

«Je ne suis pas une spécialiste du milieu constitutionnel, rappelle Mme Robillard. J'ai une approche beaucoup plus terrain, plus concrète, dont le but est de solutionner les problèmes des concitoyens. Je pense que les citoyens dehors sont tannés qu'on ait des chicanes qui font en sorte qu'on ne règle pas les problèmes. On essaie de gagner la

partie dans les journaux, sur la place publique, mais qui souffre de cela? C'est le citoyen qui ne reçoit pas le service. Il est pénalisé en quelque part.»

Mais il n'est pas question pour autant de baisser la garde devant le Bloc québécois, prévient l'ancienne ministre de Robert Bourassa, nouvelle gardienne de l'unité canadienne.

«Quand on va discuter de dossiers gouvernementaux, on va écouter ce qu'ils ont à dire, mais ça va dépendre dans quelle perspective ils le font. S'ils le font dans une perspective de poursuivre l'objectif de la souveraineté, bien là ils vont me trouver sur leur chemin. C'est cer-

tain. Ce n'est pas pour rien que je suis dans le gouvernement canadien. J'ai deux identités et je ne veux pas en perdre une.»

Ministres pour les régions

C'est dans les régions du Québec que le Parti libéral a perdu le plus d'appuis aux mains du Bloc, le 28 juin. En conséquence, Paul Martin n'a nommé aucun ministre de l'extérieur de Montréal dans son nouveau cabinet, dévoilé mardi. Jeudi, pour faire preuve de leur bonne foi, les libéraux ont toutefois confié à chaque ministre québécois la responsabilité d'une région.

«On fait ça pour s'assurer qu'on soit les yeux et les oreilles des régions et qu'on puisse s'occuper de certains dossiers prioritaires», a déclaré en entrevue Jean Lapierre, lieutenant québécois du premier ministre Paul Martin.

CLIMATSHI
INTERNATIONAL

5 ANS
PIÈCES 100%
GARANTIE
PROLONGÉE
OPTIONNELLE
SUR TOUS LES CLIMATISEURS

CLIMATISEUR MURAL
12 500 BTU

1995\$

INSTALLATION INCLUSE

LUMINAIRE EXPERT INC.

1680, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI — Tél. 698-0088
Sans frais: 1-800-231-0089

00594495

CROISIÈRES AUX BALEINES EN PNEUMATIQUE

Aventure exaltante et sportive
1 h 30 de Chicoutimi
2 heures d'observation de baleines et interprétations
Départ du quai de Bergeronnes

ON VOUS ATTEND!

Information et réservations:
1-888-868-6666

CROISIÈRES
ESSIPIT

Une voiture neuve ou d'occasion?
CONDITIONS DE «FINANCEMENT COMPÉTITIF»

**CRÉDIT SUR MESURE
C'EST POUR VOUS!**

Appelez aujourd'hui Philippe Fénélon

Sur internet ou par téléphone? Pour un rétablissement de votre crédit, faites-nous CONFIANCE!
C'est notre AFFAIRE!
542-3252
Cell.: 820-3434

www.creditsurmesure.com

L'adieu à la «Belle Vie» de Sacha Distel

PARIS (AP) — Le chanteur français Sacha Distel est décédé jeudi dans sa propriété du Rayol-Canadel-sur-Mer, dans le Var, des suites d'une longue maladie. Brillant guitariste de jazz, à la voix de crooner et au sourire charmeur, l'artiste avait 71 ans.

Le musicien «avait déjà gagné quelques batailles contre la maladie. Elle a gagné la guerre», a souligné son site Internet. L'artiste «sera inhumé suivant son désir dans la plus stricte intimité». Selon la gendarmerie du Var, la cérémonie aura lieu samedi.

Les hommages se sont multipliés à l'annonce de son décès. Le président Jacques Chirac, notamment, a estimé que la chanson française perdait «l'un de ses artistes les plus talentueux et les plus populaires. Il aura éclairé de ses mélodies pleines de bonheur et d'optimisme la vie de millions de Français. Chacun se souviendra de son sourire et de son style fait de charme et d'élégance», a ajouté le chef de l'Etat dans un communiqué en soulignant que l'artiste resterait comme «l'une des grandes figures de la chanson française».

Fils d'un ingénieur

Né le 29 janvier 1933 à Paris, Sacha Distel, fils d'un ingénieur et d'une pianiste, était le neveu du grand Ray Ventura, chef d'orchestre et compositeur, qui connut la célébrité dans l'entre-deux guerres avec ses «Collégiens».

Enfant de la balle, il apprit avec Henri Salvador l'art de faire swinguer la guitare à l'adolescence et entama sa carrière sous le signe de cet instrument, rencontrant Charlie Parker et Miles Davis lors d'un voyage aux Etats-Unis en 1952.

Ses talents lui valurent d'être sacré meilleur guitariste de jazz plusieurs fois de suite en France dans les années 1950. Il enregistra notamment l'album «French New Sound» avec Lionel Hampton et accompagna Juliette Gréco puis Sarah Vaughan.

Oeil et voix de velours, allure d'éternel jeune premier de la variété française, l'artiste se fit ensuite éditeur musical avant de se lancer dans la chanson et

d'enregistrer nombre de succès populaires dont «Scoubidou» — qui lui permettra de devenir célèbre et dont le nom même deviendra celui d'un gadget composé de fils de plastique tressés —, «Oh quelle nuit», «Mon beau chapeau», «La Belle Vie» — repris par Tony Bennett et Frank Sinatra sous le titre «The Good Life» —, «Toute la pluie tombe sur moi» ou encore dans les années 70, «Le Soleil de ma vie» — adapté d'un succès de Stevie Wonder —, en duo avec Brigitte Bardot.

B.B.

Clin d'oeil à sa romance avec B.B, qui fit la Une des journaux en 1958. Comme il le racontera plus tard, l'homme ne voulut jamais du «label 'petit ami de Bardot'». L'artiste épousera en 1963 la championne de ski Francine Bréaud, avec qui il aura deux enfants, Laurent et Julien.

En marge des studios et de la scène, le physique et l'élégance de Sacha Distel intéresseront la télévision dans l'Hexagone et à l'étranger. Il sera notamment présent en France dans la fameuse série des «Sacha Show» entre 1962 et 1972; il produira et animera aussi l'émission «La Belle Vie» sur TF1 (1984-85). Dans les années 80, son nom apparaît dans la rubrique faits divers des journaux à la suite d'un accident de voiture aux côtés de l'actrice Chantal Nobel, héroïne de la série

«Chateauballon».

Cinéma

Outre le petit écran, l'homme tourne au cinéma «Les Mordus» en 1960, «Nous irons à Deauville» en 1962, «La Bonne Soupe» en 1964, «Le Voyou» en 1970, «Sans mobile apparent» en 1971.

Côté chanson, Sacha Distel se fait moins présent dans les années 80 en France, où ses titres ne figurent plus au palmarès. Mais en Angleterre où il a commencé une nouvelle carrière, il est surnommé le «French Lover». Au début des années 1970, il s'est en effet installé en tête des meilleures ventes en Grande-Bretagne grâce à son interprétation de «Raindrops Keep Fallin' on My Head» («Toute la pluie tombe sur moi») et a tous les atouts, outre-Manche, du chanteur de charme français.

L'artiste, grand admirateur de Django Reinhardt, sort dans les années 80 l'album «Ma guitare and all that jazz», et signe au début des années 90 «Dédicaces», disque qui rassemble les plus belles chansons d'amour françaises.

Au printemps 2003, Sacha Distel, distingué à plusieurs reprises durant sa carrière, fait un retour en publiant un double album, «En vers et contre vous»: le premier réunit des classiques du music-hall américain, le second des nouvelles compositions.

«Je me considère comme un Noir américain», comme «quelqu'un qui ressent le blues, la musique de jazz», parce «qu'en fait, je suis né vraiment dès l'âge de 13, 14, 15 ans, au moment où j'ai touché une guitare pour la première fois» après «six ans de piano classique», avait confié Sacha Distel durant ces dernières années. L'artiste nourrissait un regret: celui de n'avoir pas pu monter un projet de comédie musicale autour de Maurice Chevalier.



Sacha Distel, en septembre 2000.

CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA
DU VENDREDI 23 JUILLET AU JEUDI 29 JUILLET

Harry Potter
ET LE PRISONNIER D'AZKABAN
LE MAL SERA À NOS PORTES

SPÉCIAL 10€ par voiture
Inf.: 668-5253

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com

CINÉMAS ODYSSEE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055

semaine du 23 au 29 juillet

LA FEMME CHAT (G+DJE)
13.35-16.05-19.35-21.50

LES ROBOTS (G+DJE)
13.05-16.10-19.15-21.35

LA MORT DANS LA PEAU (13+)
13.25-15.50-18.55-21.25

UNE AVENTURE DE CENDRILLON (G)
13.20-19.10-21.20

CAMPING SAUVAGE (G)
13.00-15.45-18.50-21.15

LE ROI ATHUR (G+DJE)
ven au mer 13.30-16.30-19.00-21.30
jeu 13.30-16.30-21.30

FAHRENHEIT 9/11 sous-titre français (G)
15.50-18.55-21.25

SPIDER-MAN 2 v.f. (G+DJE)
13.10-16.00-19.05-21.40

HARRY POTTER & LE PRISONNIER D'AZKABAN (G)
Tous les jours 15:40

SHREK 2 v.f. (G) Tous les jours 13:15

JONQUIÈRE
2445 St-Dominique

LES ROBOTS (EAC) 13:15-16:00-19:15-21:30

CAMPING SAUVAGE (G)
13:00-15:45-18:50-21:15

QUELQUE CHOSE A FAIT SORTIR JASON BOURNE DE L'OMBRE

LA MORT DANS LA PEAU
MATT DAMON EST JASON BOURNE
Version française de THE BOURNE SUPREMACY

À L'AFFICHE COMPLEXE ALMA CHAPLIN DOLBEAU ODYSSEE CHICOUTIMI **13 ANS+**

CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE DES CINÉMAS

Le FILM #1 pour le public ET les critiques!

«UN FILM SUPERBE!»
GOOD MORNING AMERICA
JOEL SIEGEL

«UN BLOCKBUSTER INTELLIGENT.»
Chicago Sun-Times
BILL ZWECKER

LES ROBOTS
version française de «i, ROBOT»

www.irobotmovie.com

DÈS AUJOURD'HUI CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI COMPLEXE J. GAGNON ALMA CINÉ-ENTREPRISE JONQUIÈRE
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE OU WWW.TRIBUTE.CA

HORAIRE DU 23 AU 29 JUILLET
mardi et mercredi : 5.50€

CINÉMA A COMPLEXE J. GAGNON ALMA
1000, BOUL. DES CASCADES OUEST 662-FILM

LES ROBOTS (G déconseillé aux jeunes enfants)
Tous les jours: 13h00 - 15h25 - 19h00 - 21h25

MORT DANS LA PEAU (13+)
Tous les jours: 13h10 - 15h30 - 19h10 - 21h30

CAMPING SAUVAGE 00594399 (G)
Tous les jours: 13h10 - 15h30 - 19h10 - 21h30

SPIDER-MAN 2 (G déconseillé aux jeunes enfants)
Tous les jours: 12h45 - 15h25 - 18h45 - 21h25

Coopérative socioculturelle Au Vieux Théâtre présente **Les Jeudis des Ha! Ha!** 5 août complet

Tous les jeudis, à 21 h, du 8 juillet au 12 août 2004
Admission: 15 \$ / pers. (taxes incluses)

Egalement, venez danser avec **LES SOIRÉES COUNTRY**

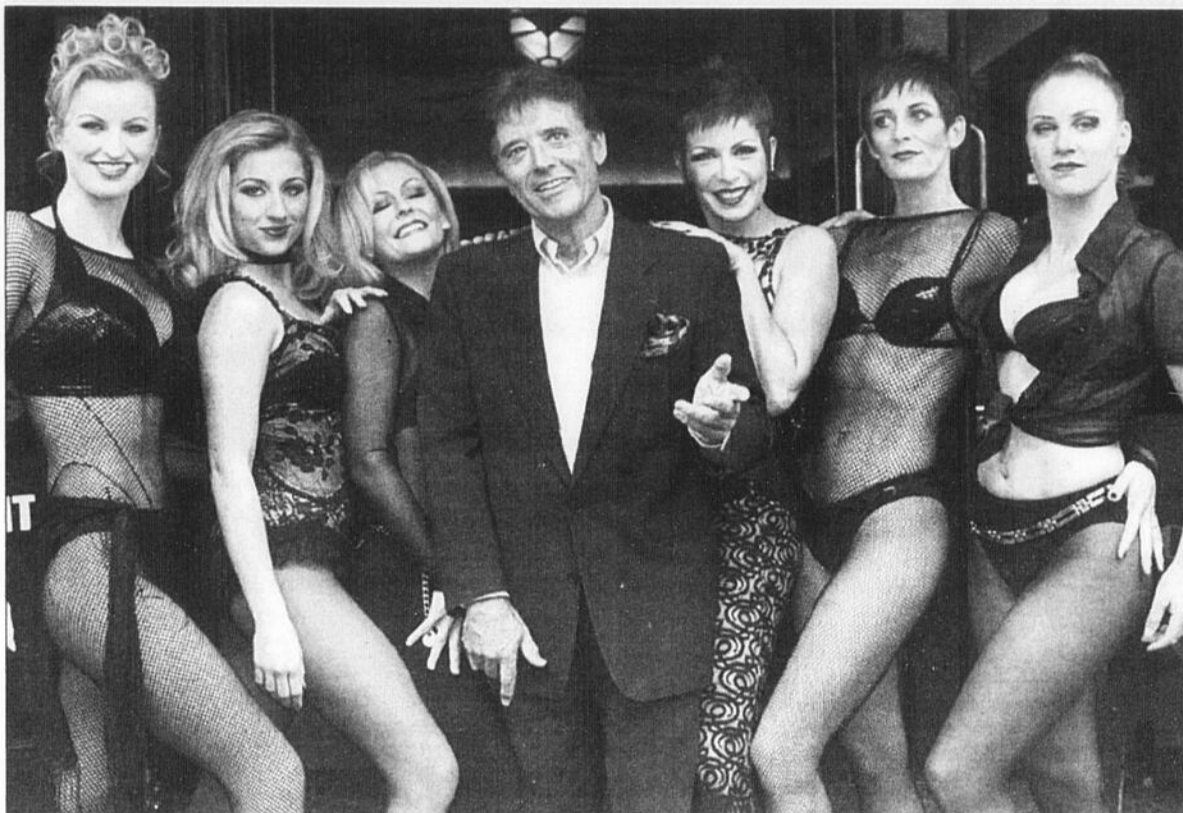
Tous les vendredis à 21 h du 9 juillet au 13 août

avec **Lise Lapointe et les Country Boys**
Artistes invités différents à chaque semaine

Billets en vente: Café St-Jacques, Tabagie du Royaume, Tabagie 500, Tabagie Nelson

Admission: 15 \$ / pers. (taxes incluses)
Information ou réservation: 544-3166

ARTS ET SPECTACLES



CARRIÈRE - Sacha Distel se fait moins présent dans les années 80 en France, où ses titres ne figurent plus au palmarès. Mais en Angleterre où il a commencé une nouvelle carrière, il est surnommé le «French Lover». Au début des années 1970, il s'est en effet installé en tête des meilleures ventes en Grande-Bretagne grâce à son interprétation de «Raindrops Keep Fallin' on My Head» («Toute la pluie tombe sur moi») et a tous les atouts, outre-Manche, du chanteur de charme français. Sur la photographie du haut, il a été capté avec les danseuses du Café de Paris alors qu'il participe à un spectacle en mars 2001. Clin d'oeil à sa romance avec Brigitte Bardot, qui fit la Une des journaux en 1958 (photo de gauche). Comme il le racontera plus tard, l'homme ne voulut jamais du label «petit ami de Bardot». L'artiste épousera en 1963 la championne de ski Francine Bréaud, avec qui il aura deux enfants, Laurent et Julien.

(Photos PC)

PALMARÈS

Ventes de disques au Québec pour la semaine se terminant le 18 juillet 2004.

Francophone

- 1 LES TROIS ACCORDS / Gros Mammouth album
- 2 CORNEILLE / Parce qu'on vient de loin
- 3 ARIANE MOFFATT / Aquanaute
- 4 MARIE-ÉLAINE THIBERT / Marie-Élaine Thibert
- 5 STEFIE SHOCK / Le Décor
- 6 ARTISTES VARIÉS / Le Petit Roi
- 7 MES AÎEUX / En famille
- 8 ARTISTES VARIÉS / Don Juan (version intégrale)
- 9 ISABELLE BÉCULAY / Tout un jour
- 10 FRANCIS CABREL / Les Beaux Dégâts

Anglophone

- 1 AVRIL LAVIGNE / Under My Skin
- 2 METALICA / Some Kind of Monster
- 3 BLACK EYED PEAS / Elephunk
- 4 EVANESCENCE / Fallen
- 5 DIANA KRALL / The Girl in the Other Room
- 6 USHER / Confessions
- 7 CÉLINE DION / A New Day... Live in Las Vegas
- 8 LLOYD BANKS / Hunger for More
- 9 M.C. MARIO/ARTISTES VARIÉS / Sun Factory 5
- 10 GUNS N' ROSES / Greatest Hits

CARNET MONDAIN

549-4444

ANNONCE AVEC PHOTO

15,95\$ SUR UNE COLONNE

SANS PHOTO

TEXTE seulement 7\$ JUSQU'À 40 MOTS (45¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE



De ton père, qui est choyé d'avoir un garçon comme toi! De ta soeur Méline et de ton filleul Jean-Daniel. Maintenant, tu pourras t'acheter de la bière tout seul! XXX

NAISSANCE



Si vous le reconnaissez, demandez-lui comment on écrit «inagénère». Bonne fête Yvon et bienvenue dans le club.



Je m'appelle William Lachance, fils de Gino et Nathalie Potvin, né le 3 janvier 2004, baptisé le 3 juillet. Je suis très sage, maman dit qu'elle m'oublie presque parfois. Je dis merci à mes parents, mes grands-parents, ma marraine et mon parrain Caroline et Pascal, à mes 2 soeurs Roxane et Virginie. Gros bisous, William

Bonne fête et bonne journée à tous!

À moins d'indications contraires, les photos ne seront pas retournées.

MESSAGE PERSONNEL • NAISSANCE • POÈME • PROMPT RÉTABLISSEMENT
VŒUX • ANNIVERSAIRE DE MARIAGE • ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
FIANÇAILLES • GÉNÉRATIONS • GRADUATION • MARIAGE

La plus grande revue jamais présentée au Québec

ECCE MUNDO

LE SPECTACLE À VOIR!

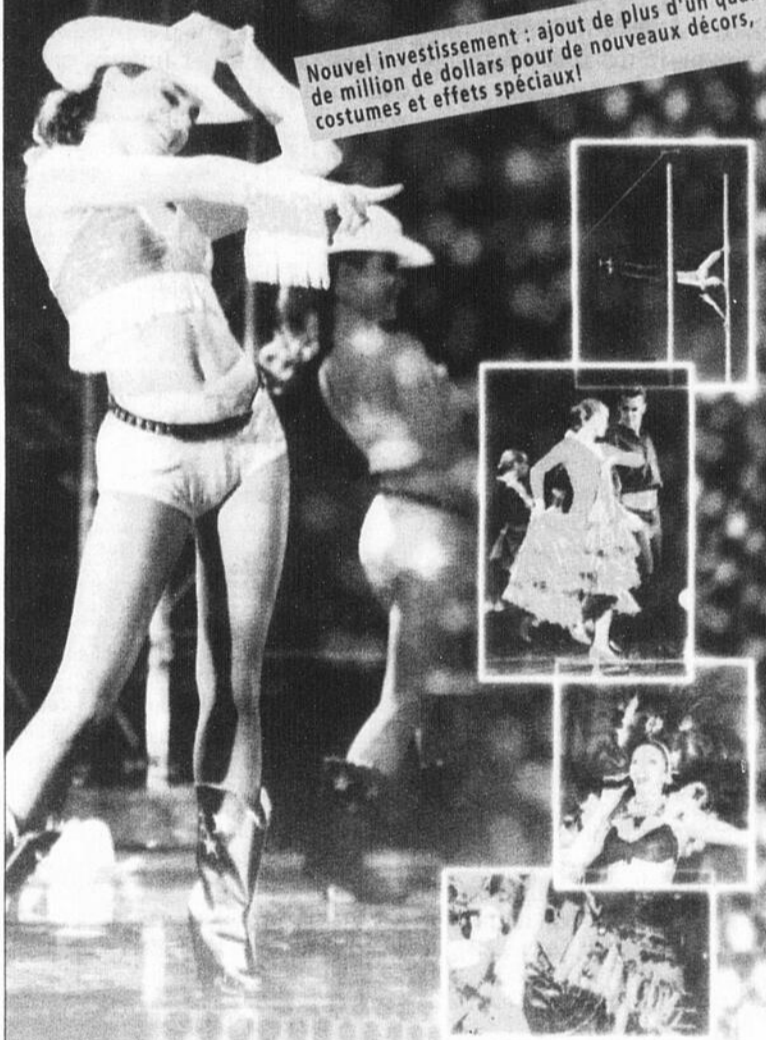
Du 25 JUIN au 28 AOÛT 2004

Cinquième anniversaire!
Version renouvelée

- Cinquante artistes
- 700 costumes
- Éclairage très sophistiqué
- Danse, chant, cirque et gymnastique
- Spectacle unique au Québec

Acclamé par plus de 150 000 spectateurs!

Nouvel investissement : ajout de plus d'un quart de million de dollars pour de nouveaux décors, costumes et effets spéciaux!



Billetterie : www.reservatech.net

THÉÂTRE ECCE MUNDO : UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À CHICOUTIMI
555, BOULEVARD DE L'UNIVERSITÉ • CHICOUTIMI

1 800 563-4101 ou (418) 549-4101

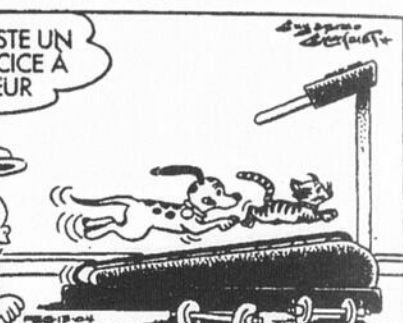


PEANUT

BEN



PHILOMÈNE



VENREDI À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

23 juillet	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30			
CKTV	Matin express (7h00) 93694		L'été... c'est péché! 545694			Une émission couleur de Radio-Canada 972830		L'Heure du midi 908120		Cinéma / ARLETTE (5) avec Josiane Balasko, Christophe Lambert 529762			Mon ange 734491		Rémi 10014	Sciences 39149	Escouade 002 28033	On ne ment 94588	Aujourd. 473878				
TQS	Caféine (6h00) 295878		Cinéma / AUSTIN POWERS AGENT SECRET 00SEXE (4) avec Mike Myers 965255			Pub 700120		Le Grand Journal 776304			Pub 805502		Dynastie 956507		Cinéma / UN AMOUR DE PROF (4) avec Liza Minnelli, Sheila McCarthy 844439			Le Grand Journal 326217					
CJPM	Salut, bonjour! (6h00) 484743		Cinéma / UN ENFANT À AIMER (6) avec Brian Austin Green, Nicholle Tom 82156			Les Saisons de Clodine 20033		Le TVA Midi 31675		TVA en direct.com 537120		La vie... 5226052		...TVA (13h45) 36980743		Tribu.com IV 932491		Les Feux de l'amour 270323		Modèles 1033		Le 17 heures 3830	
TQc	Teletub-bies 95491		Kipper 86743	Archibald 29946	Macaroni... 79439	Alix 15255	C. Brown 78675	Morane 79304	Ramdam 42897	...Garcias 75101		Albert... 22033	Les Grands Documentaires 70168		Quelle aventure! 73120		Contes... 95781	Delfy 91965	Macaroni... 50120	...Garcias 82217			
VOX			En forme 8659052		...littéraire 7344014	Communi. 5214507	Vie active 8655236	St-Honoré 5794439	Kénogami 5795168	Falardeau 8646588	Bien branché! 3298920		Spectacle Académie de Ballet 2004 2397149			Les Communiqués 1836781							
	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00										
CKTV	Aujourd'hui (17h30) 473878		Catherine 30878		Une émission couleur de Radio-Canada 37830			Tag 53878		Caméra Témoin / Jouer avec le feu 33014		Le Téléjournal/Le Point 36101		Bunker, le cirque 73830		Cinéma 37893434							
TQS	Le Grand Journal (17h00) 326217		La Porte des étoiles 432217			Cinéma / L'ÉLÈVE DOUÉ (4) avec Ian McKellen, Brad Renfro 445781			Le Grand Journal 431588		Swing avec le Tigre 792101		Lady Chatterley 944762	Cinéma / PIÉGÉ (6) 58765095									
CJPM	Le TVA 18 heures 2526		Sucré-salé 3878		Ma sorcière bien-aimée 1859		Les Arpents verts 2762		Cinéma / ÉCLAIR DE LUNE (4) avec Cher, Nicolas Cage 55694		Le TVA 32304		Juste pour rire en direct 41052		Sucré-salé / Loteries 2820025		Poursuites de policiers (23h30) 84743		Cinéma / JEUX... (20h00) 80618				
TQc	Xcalibur 72830		Ace London 96410		Les Grands Documentaires / La Foi du siècle - L'Utopie au pouvoir 19410			À la di Stasio / Champignons 95830		Cinéma / LE ROI DES AULNES (4) avec John Malkovich, Armin Mueller-Stahl 58197			Cinéma / LA GUERRE DU FEU (3) avec E. McGill, R. Dawn Chong 6317410										
TV5	Gumb... (18h05) 78774830		H 814897		Journal FR2 158743		Les plus belles routes du monde 5060830		Passe-moi les jumelles 480120		TV5 Le Journal 164439		La Ruée vers l'air 140859		La Crim' 410255		Stars Parade 585618						
CANAL D	La Terre en péril / Ces virus qui tuent 8046410		Biographies / Sammy "The Bull" Gravano 1111863			Génies du crime / Erreur médicale 4076061		Les Nouveaux Détectives / Une larme de poison 7155755		Dossiers FBI / Mafia Dixie 1721994		Sexstar 6515217		Cinéma 6183502									
RDI	Le Journal RDI 5715588		Capital Actions 5739168		Le Monde 5207878		L'Épicerie 5728052		Menaces sur le miel / À vos mouchoirs 8117323		Le Téléjournal/Le Point 8104859		Ushuaïa Nature 8107946		Le Journal RDI 3798304		Le Téléjournal / Le Point 8298518						
RDS	Le Tour de France 613781		Sports 30 604033		Football / Alouettes - Tiger-Cats 950014			Sports 30 718255		Le Tour de France 590526		RDS Motorisé 929724											
S.E.	J'aime ce garçon (17h25) 5987323		Chasse à l'homme (18h55) 75822694			Cache ta joie 178168		Alex et Emma 6766410		Les Bons Gars (22h40) 54407217 / Portraits de la passion (00h15) 3061347													
VIE	Cuisinez avec Jean Soulard 7010781		Décore ta vie 9290472		Métamorphose 7340304		C'est ma vie 5410472		Pour un flirt à New York! 5430236		Out à Montréal 3011946		Ça sex'plique 3020694		Diagnostic: inconnu 2468385		Cinéma / RICH IN LOVE 7950811						
SERIES+	Tessa à la pointe de l'épée 490052		Brigade des mers 876323			En quête de preuves 852743		La Loi & l'Ordre: crimes sexuels 872507		Balko 875694		Les Condamnées 868439		Tessa à la pointe de l'épée 556892									
Z	Au-delà du réel 492410		Métal hurlant 878781			La Porte des étoiles 854101		Alias 874965		Monstres mécaniques 877052		Tremors 860897		Twilight Zone 558250									
HISTORIA	Histoires de trains 9486728		Artisans de notre Histoire / Greta Chambers 1122287			Sous-marins / Koursk 9122007		L'Enfer du devoir 9227651		Cinéma / RIO NEGRO (5) avec Frank Ramirez, Angela Molina 7123101													
ÉVASION	Odysseus 50656		...mènent à l'art 74236		Évasion... 27830		Cap sur la France 63120		Tour de France / Annemasse - Lons-le-Saunier 862014		Évasion... 70120		Destination Monde 24588		Odysseus 909328								
CBJET	Canada Now 69859		All Access Pass 9304		Coronation Street 8304		Royal Canadian Air Farce 8052		This Hour has 22 Minutes 4859		Just for Laughs Front Row 97656		The National 90743		The National (Update) 68656		All Access Pass 66323		Cinéma 46250				
CFCF	News 53965		Access Hollywood 9255		eTalk Daily 7830		Joan of Arcadia 24304		Degrassi: The Next Generation 44168		Law & Order 47255		CTV News 82830		News 4828897		Law & Order (00h05) 74085057						
WVNY	The Simpsons 47168		ABC News 21120		Will & Grace 35472		George Lopez 81014		Married to the Kellys 90679		Hope & Faith 30439		Life with Bonnie 69588		20/20 34743		Frasier 7561694		Nightline (23h35) 34853946		Pub (00h06) 31849434		
WCAX	News 38965		CBS News 9762		Entertainment Tonight 675		Joan of Arcadia 4304		JAG 4168		48 Hours Investigates 7255		News 7692946		Late Show with David Letterman (23h35) 1393101								
WPTZ	News 7782120		NBC Nightly News 7773472		Jeopardy 2830743		Wheel of Fortune 7779656		Dateline NBC 3994588		Las Vegas 3906323		News 3354762		The Tonight Show (23h35) 6164762								
FOX	Seinfeld 6554781		That '70s Show 89120		Baseball / Yankees - Red Sox 575236			Bernie Mac 90946		Method & Red 24174		The Jury 85588		3rd Rock from the Sun 21434									
TSN	Off the Record 269323		Sportscentre 250675		CFL Football / Alouettes - Tiger-Cats 354120			Sportscentre 904385		PGA Golf 103144													
SPNET	Sportsnetnews 9694		The Business of Sports 9566		World Pool Masters 86588		The Business of Sports 3168		Sportsnetnews 2675		You Gotta See this 74255		Sportsnetnews 76946		The Business of Sports 46472		World Sport 29633		Sportsnetnews 31366				
ARTV	Prise de vues 892675		Moi et l'autre 816255		Les Feux de la rampe / Danielle Darrieux 413217		Silence, on court! 422965		Cinéma / JULIE EN JUILLET (4) avec Moritz Bleibtreu, Christiane Paul 425052		Jeunesse oblige 780491		...FrancoFolie! 755830		L'Actors Studio 763540								
VOX	As-tu 5 minutes 6547491		Tourisme... 6538743		Citron Lime 1824946		En forme / Top Shape 6567255		Louise Forum 9456588		Bien branché! 9469052		Les Mamies et les Papis 8647217		Cercle de presse 6481439		Saguenay, une ville 5203491		Les Communiqués 7660415				

DÉTENTE

BRIDGE

66 Sauvetage d'urgence

Lorsqu'une situation semble désespérée, appliquez les grands moyens pour gagner.

Tous vulnérables.
Sud donneur.

♠ 9 8 7 6
♥ A R 7
♦ D 6
♣ 10 7 6 2

♠ A 3 2
♥ D V 10 9
♦ 8 5 3 2
♣ V 8

♠ 5 4
♥ 8 4 2
♦ A V 9 7
♣ D 9 4 3

♠ R D V 10
♥ 6 5 3
♦ R 10 4
♣ A R 5

Ouest Nord Est Sud
1 S-A

Passé 2 TR Passé 2 PI
Passé 4 PI Tous passent.

Ouest entame de la Dame de cœur. Comment croyez-vous gagner ?

Il semble bien y avoir quatre perdantes inévitables: Une dans chaque couleur. Cachez les mains d'Est et d'Ouest et cherchez une solution...

Il n'y a en fait qu'une possibilité logique: Le Valet de carreau chez Est et les carreaux 4-4 ou 5-3. Comme c'est votre seule chance, jouez en conséquence: As de cœur et carreau vers le Dix. S'il perd au Valet, vous allez chuter. S'il perd à l'As, vous gagnez le retour cœur du Roi, encaissez la Dame de carreau du mort, revenez dans votre main à trèfle pour ainsi défausser un cœur du mort sur le Roi de carreau.

Si le Dix gagne, rejouez carreau pour la Dame. Est prend, retourne cœur. Le Roi du mort, trèfle pour votre As, Roi de carreau, en jetant le petit cœur de Nord et atout.

Jean-François Boucher
bleuet2004@hotmail.com

Je vous rappelle une dernière fois que les championnats canadiens de bridge se tiennent présentement à Ste-Catharines, Ontario:

<http://www.cbf.ca/BWeek/>

Les Auberges du cœur du Québec



Organismes communautaires d'hébergement pour jeunes en difficulté et sans abri
Info : 514.523.8559

LES JEUNES QUI Y ENTENT
S'EN SORTENT!

MOT MYSTÈRE

LANGUES - Un mot de 10 lettres

N	A	H	G	F	A	G	N	E	P	A	L	A	I	S
T	I	R	K	A	R	P	R	E	S	U	A	C	H	A
H	E	V	I	V	A	N	T	E	I	R	A	C	I	R
A	N	E	E	L	K	R	L	O	E	L	Z	E	N	D
I	E	R	I	A	S	A	N	R	O	M	A	N	D	E
N	I	T	A	L	U	I	U	R	A	T	A	T	I	C
A	L	E	A	O	E	P	I	D	G	I	N	U	I	O
K	O	V	J	N	E	O	L	O	G	I	E	R	R	R
K	E	M	C	C	T	E	L	U	G	U	E	K	A	C
A	Y	I	R	O	U	R	D	O	U	Z	S	M	K	H
H	G	I	M	U	R	D	U	L	A	A	O	E	I	E
E	R	I	D	Z	S	S	I	O	R	R	O	N	E	R
E	E	R	I	B	A	S	E	F	T	A	A	E	N	N
I	C	O	R	E	E	N	E	S	L	E	B	A	B	
E	N	I	O	K	H	M	E	R	M	E	R	S	E	E

ACCENT	ERSE	NIVEAU	SARDE
AFGHAN	EUSKARA	NORROIS	SLAVE
ARABE	GREC	ORIYA	TATAR
AZERI	HAKKA	OTOMI	TELUGU
BABEL	HINDI	OUOLOF	THAI
CALO	IONIEN	OURDOU	TURKMENE
CAUSER	IRAKIEN	OUZBEK	URDU
COREEN	JOUAL	PALI	VERTE
CORSE	KHMER	PIDGIN	VIVANTE
DIRE	KOINE	PRAKRIT	ZEND
ECORCHER	LATIN	RASK	
ECRIRE	MORTE	ROMANDE	
EOLIEN	NEOLOGIE	RUSSE	
EPURER	NEPALAIS	SABIR	

Solution du dernier problème : PROCES

23 juillet 2004

No 650

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Diplôme universitaire.
- Épouse - Ruthénium.
- Originale - Redonne de la vigueur à.
- Docteur - Faire mourir en serrant le cou.
- Donc moins courte - Marque la possession - Gloussé.
- Ruisselets - Sainte - Conjugaison.
- Chef de prière dans une mosquée - Ravager.
- Qui provoque la mort - Comprend une estimation des dépenses.
- Idem - Comité international olympique - Orient.
- Couper les oreilles de.
- Île de l'Atlantique - Dépouillée - Guetter.
- Pluie soudaine et de peu de durée - Saules.

VERTICALEMENT

- Il affronte des taureaux dans l'arène.
- Ressentiment mêlé de tristesse et de déception - Division d'un yen.
- Sous le menton - Renard bleu.
- Dormir après avoir trop bu (... son vin) - Représentation de la Vierge.
- Restes de truite - Voie publique.
- Laize - Rendue beaucoup moins large.
- Halo visible aux seuls initiés - D'avoir - Avant nous.
- Épuisant - Ont bien des fans.
- Formule répétée tout le temps - Touffe de poils.
- Pronom personnel - État de distraction.
- Donner à quelqu'un les moyens de faire face à une situation - Thymus du veau - Erbium.
- Massacre - Vedettes.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

23 juillet 2004

MC928

Solution du n° 927

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	D	U	L	C	O	R	A	T	I	O	N
2	G	E	N	I	A	L	E	S	D	U	E	
3	O	S	T	V	I	S	S	E	E	F		
4	C	E	L	E	V	E	U	R	P	A		
5	E	L	L	E	I	R	R	E	E	L	S	
6	N	I	G	R	E	V	E	R	A	T		
7	T	R	O	U	R	E	M	O	N	T	E	
8	R	E	C	E	L	R	E	V	E	E		
9	I	C	R	A	N	N	A	M	U			
10	Q	U	I	R	O	U	T	I	N	E	S	
11	U	R	S	I	D	E	S	R	E	N	E	
12	E	E	R	E	A	G	E	T	E			

CINÉ-TÉLÉ

Vendredi 23 juillet 2004

13h00
TV5 — UN ÉTÉ DE CANICULE 5764014 (Dern. de 4). (5) Fr. 2003. Drame de Sébastien Grall avec Charlotte de Turckheim, Anthony Delon et Julie Debazac. — Un lourd secret pèse sur une famille provençale dont le fils aîné revient après un exil de sept ans. (1h35)
CANAL VIE — ÇA PLANE LES FILLES 4691255 (4) (Foxes), É.-U. 1979. Drame psychologique d'Adrian Lyne avec Jodie Foster, Cheri Currie et Scott Baio. — Quatre adolescentes sont aux prises avec divers problèmes. (2h)

15h00
TQS — UN AMOUR DE PROF 844439 (4) (Stepping Out), É.-U. 1991. Comédie dramatique de Lewis Gilbert avec Liza Minnelli, Sheila McCarthy et Shelley Winters. — Une danseuse professionnelle entreprend de monter un numéro avec des amateurs pour un spectacle de charité. (2h)

20h00
TQS — L'ÉLÈVE DOUÉ 445781 (4) (Apt Pupil), É.-U. 1998. Drame de Bryan Singer avec Ian McKellen, Brad Renfro et Bruce Davison. — Un adolescent exerce un chantage sur un vieillard de son quartier dont il a découvert le passé nazi. (2h)

CJPM -CFER — ÉCLAIR DE LUNE 55694 (4) (Moonstruck), É.-U. 1987. Comédie de mœurs de Norman Jewison avec Cher, Nicolas Cage et Olympia Dukakis. — Les tribulations sentimentales d'une veuve qui se laisse prendre par la passion tumultueuse du frère de son fiancé. (2h)

21h00
TQC -CIVV — LE ROI DES AULNES 58197 (4) (The Ogre), All. 1996. Drame de Volker Schlöndorff avec John Malkovich, Armin Mueller-Stahl et Gottfried John. — Fait prisonnier en 1939, un Français simple d'esprit kidnappe des enfants pour le compte de l'armée allemande. (2h)

23h00
TQC -CIVV — LA GUERRE DU FEU 6317410 (3) Can. 1981. Aventures de Jean-Jacques Annaud avec Everett McGill, Rae Dawn Chong et Ron Perlman. — Aux temps préhistoriques, trois hommes des cavernes affrontent divers périls afin de trouver du feu pour leur tribu. (1h49)

00h00
CKTV — FANTÔMES DU MISSISSIPPI 37893434 (5) (Ghosts of Mississippi), É.-U. 1996. Drame judiciaire de Rob Reiner avec Alec Baldwin, Whoopi Goldberg et James Woods. — Un procureur remue ciel et terre pour faire inculper le responsable présumé d'un meurtre raciste commis trente ans auparavant. (2h40)

TQS — PIÉGÉ 58765095 (6) (Hard Time), É.-U. 1995. Drame érotique de Roger Nail avec John Bradley, Devin DeVasquez et Christopher Mayer. — Un voleur s'échappe de prison afin de se venger de son partenaire qui l'a trahi. (2h15)

CANAL VIE — RICH IN LOVE 7950811 (4) É.-U. 1992. Chronique de Bruce Beresford avec Albert Finney, Jill Clayburgh et Kathryn Erbe. — Lorsque sa mère quitte le foyer familial sans crier gare, une adolescente s'efforce tant bien que mal de prendre en charge les affaires de la maison.

00h03
CJPM -CFER — JEUX DE POUVOIR 80618 (5) (White Man's Burden), É.-U. 1995. Drame social de Desmond Nakano avec John Travolta, Harry Belafonte et Kelly Lynch. — Dans une Amérique imaginaire où les Noirs sont plus favorisés que les Blancs, un homme de race blanche récemment congédié kidnappe son ancien employeur noir. (2h)

HOROSCOPE

Vendredi 23 juillet 2004

Bélier (21 mars au 19 avril): La présence de la Lune dans votre Signe opposé, la Balance, vous aidera sans doute à obtenir plus facilement la coopération d'autrui. Il vous suffira de donner de petits indices aux gens pour qu'ils vous offrent spontanément ce que vous désirez, sans avoir à le demander. Le côté matériel pourrait aussi bénéficier d'une influence favorable; le temps d'acquiescer quelque chose de neuf.

Taureau (20 avril au 20 mai): Il vaut toujours mieux ressentir de la reconnaissance que de la rancune. Alors souvenez-vous des bons gestes que les autres ont posés à votre égard et apprenez à leur pardonner les mauvais. Oubliez les vieilles rancœurs afin de créer une atmosphère harmonieuse, et témoignez votre appréciation envers une personne qui essaye gentiment de vous faire plaisir.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Toujours grâce à Vénus en Gémeaux, vous aurez de l'entregent et les autres souhaiteront se trouver en votre compagnie. Si vous avez l'occasion de sortir et de rencontrer des gens, n'hésitez pas. Vous devriez avoir de la facilité à mettre de l'animation et de l'entrain dans les réunions ou réceptions. Alors ne soyez pas timide et extériorisez-vous. Une belle opportunité pourrait s'en suivre.

Cancer (22 juin au 22 juillet): Votre désir de vous faire apprécier à votre juste valeur est légitime. Toutefois, vous ne devriez pas gaspiller votre énergie à essayer d'obtenir l'approbation d'individus qui ne partagent pas votre philosophie de vie. Essayez de vivre en accord avec vous-même et de vous présenter aux autres sous votre vrai jour. Car c'est ainsi que vous vous attirerez des gens compatibles.

Lion (23 juillet au 22 août): En cette étape anniversaire, le Soleil en Lion vous permettra d'agir plus aisément. Le chemin de la réussite ne vous demandera pas de fournir beaucoup d'efforts. Aussi sera-t-il inutile de vous obstiner à essayer de faire fonctionner quelque chose qui ne marche pas. Après deux ou trois tentatives échouées, vous devriez prendre du recul et accepter de passer à autre chose.

Vierge (23 août au 22 septembre): Votre méthode, votre efficacité et votre ardeur face au travail peuvent être perçues comme de la froideur et intimider certaines personnes. Une touche d'humour de votre part contribuera à détendre l'atmosphère. Par ailleurs, une solution pourrait devenir évidente en intervertissant deux éléments ou en échangeant une chose pour une autre.

Balance (23 septembre au 23 octobre): Aujourd'hui, l'influence de la Lune encore en Balance contribuera à réduire les inégalités et à apporter davantage d'équité dans certains rapports de force. Vous pourrez à nouveau tenter votre chance, car le contexte sévère qui paralysait vos manœuvres pourrait s'être assoupli. Et... inutile de chercher très loin pour trouver le bonheur; il est souvent à notre portée.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): Les aspects planétaires aiguëront aujourd'hui vos facultés intuitives. Vous serez en mesure de deviner avec assez de justesse ce que les autres pensent, sans qu'ils n'aient à verbaliser leurs états d'âme. Si vous croyez que quelqu'un n'ose pas exprimer le fond de sa pensée, posez-lui des questions directes afin de l'inciter à parler franchement et honnêtement.

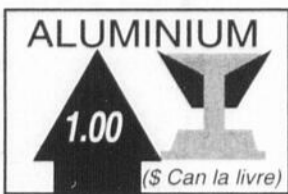
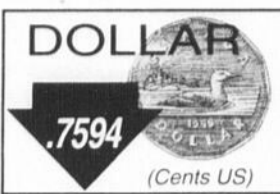
Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): Si une situation apparaît comme inévitable, il semble inutile d'essayer de la reporter à plus tard. Le présent est souvent le meilleur moment pour accueillir un changement et pour vous y adapter. Sur un autre plan, vos opinions et votre prise de position pourront avoir un impact déterminant sur l'issue d'une affaire. Alors ne vous taisez surtout pas!

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): Aujourd'hui certaines personnes pourraient venir modifier votre programme. Bien que cette interférence puisse désorganiser vos projets, vous devriez demeurer flexible et savoir accorder un peu de votre temps. Toutefois, il n'est pas obligatoire d'annuler pour autant ce que vous aviez prévu. Vous pouvez joindre deux activités ou diviser la journée en deux.

Verseau (20 janvier au 18 février): Une activité à laquelle vous n'aviez pas réellement envie de participer pourrait, au contraire, vous divertir et vous amuser. Alors ne refusez pas une invitation trop hâtivement. Car la visite de la Lune en Balance risque ce soir de charmer votre émotivité. Ce n'est donc pas le moment de vous enfermer chez vous. Sortez et rencontrez des gens!

Poissons (19 février au 20 mars): Joindre l'utile à l'agréable; voilà ce qui caractérisera votre journée. Si vous trouvez un moyen de vous amuser tout en effectuant votre travail, celui-ci semblera beaucoup plus rapide à exécuter. Par extension, il est probable qu'un lien s'établisse entre vos loisirs et votre vie professionnelle. Et Uranus en Poissons vous promet encore bien des surprises!

LE RYTHME DES AFFAIRES



Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	466.15 \$	-2.77 \$	79320000
S&P/TSX 300	8398.05 \$	-56.10 \$	127315000
CDNX	1509.59 \$	-2.40 \$	23017000
DOW JONES	10050.33 \$	4.20 \$	246974000
NASDAQ/USA	1889.06 \$	14.69 \$	0
NASDAQ/Canada	435.23 \$	1.22 \$	0

Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	8.76 \$	8.56 \$	8.57 \$	-0.17 \$
Air Canada	AC	0.43 \$	0.29 \$	0.39 \$	-0.09 \$
Alcan Incorporated	AL	52.67 \$	51.29 \$	52.09 \$	-0.57 \$
Aliant Inc.	AIT	26.35 \$	26.10 \$	26.25 \$	0.00 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	27.48 \$	27.30 \$	27.30 \$	-0.10 \$
Alterna	ATF	0.00 \$	0.00 \$	0.04 \$	0.00 \$
Amisk	ASA	0.00 \$	0.00 \$	0.73 \$	0.00 \$
Arc Energie	AET.UN	15.95 \$	15.68 \$	15.82 \$	-0.03 \$
Bank of Montreal	BMO	54.35 \$	54.00 \$	54.16 \$	-0.04 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	36.45 \$	36.03 \$	36.20 \$	-0.05 \$
Barrick Gold Corp	ABX	26.50 \$	26.04 \$	26.31 \$	0.12 \$
BCE Emergis Inc.	IFM	3.82 \$	3.68 \$	3.71 \$	-0.09 \$
BCE Inc.	BCE	26.78 \$	26.42 \$	26.72 \$	0.12 \$
Bell Canada Int'l	BI	4.17 \$	4.16 \$	4.17 \$	-0.03 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	13.00 \$	9.75 \$	10.19 \$	-2.82 \$
Bombardier CL A	BBD.A	3.69 \$	3.47 \$	3.60 \$	0.04 \$
Bombardier Inc.	BBD.B	3.59 \$	3.36 \$	3.49 \$	-0.01 \$
CAE Inc.	CAE	6.31 \$	6.05 \$	6.12 \$	0.16 \$
Cambior	CBJ	3.97 \$	3.73 \$	3.77 \$	-0.20 \$
Campbell Res.	CCH	0.53 \$	0.52 \$	0.52 \$	-0.03 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	42.84 \$	41.72 \$	41.80 \$	-0.85 \$
Canadian Oil Sands	COS.UN	46.65 \$	46.15 \$	46.55 \$	0.40 \$
Canadian Pacific Railway	CP	33.10 \$	32.65 \$	32.85 \$	-0.34 \$
Canadian Tire	CTRA	48.69 \$	47.75 \$	48.15 \$	0.17 \$
Canadian Western Bank	CWB	41.25 \$	40.16 \$	41.25 \$	0.78 \$
Canam Manac Group	CAM.A	4.70 \$	4.60 \$	4.60 \$	-0.05 \$
Canfor	CFP	15.30 \$	15.04 \$	15.25 \$	0.10 \$
Cascades Inc.	CAS	14.17 \$	14.00 \$	14.07 \$	-0.12 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	8.95 \$	8.75 \$	8.91 \$	-0.04 \$
CIBC	CM	65.14 \$	64.55 \$	64.75 \$	-0.25 \$
CN Railway Company	CNR	59.27 \$	58.57 \$	59.00 \$	0.21 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	20.78 \$	20.60 \$	20.60 \$	-0.26 \$
Cossette Com. Group	KOS	15.00 \$	14.90 \$	15.00 \$	0.00 \$
CP Ships	TEU	22.61 \$	22.10 \$	22.55 \$	0.14 \$
Dofasco Inc.	DFS	40.62 \$	40.00 \$	40.50 \$	0.30 \$
Domtar	DTC	17.10 \$	16.80 \$	16.81 \$	-0.29 \$
Eiger tech.	AXA	0.52 \$	0.47 \$	0.52 \$	0.03 \$
Emera	EMA	17.24 \$	17.11 \$	17.18 \$	0.07 \$
Enerplus	ERF.UN	38.75 \$	38.50 \$	38.60 \$	0.05 \$
Falconbridge Ltd	FL	32.15 \$	31.00 \$	31.65 \$	-0.65 \$
Four Seasons Hotels	FSH	83.26 \$	79.60 \$	80.72 \$	-1.86 \$
Gaz Métropolitain	GZM.UN	21.75 \$	21.65 \$	21.75 \$	0.09 \$
GEAC Computer Corp	GAC	8.82 \$	8.01 \$	8.50 \$	-0.30 \$
Great-West Lifeco	GWO	50.74 \$	49.56 \$	50.13 \$	0.15 \$
Hudson's Bay	HBC	13.88 \$	13.78 \$	13.84 \$	0.02 \$
Imperial Oil	IMO	63.30 \$	62.26 \$	62.73 \$	-0.63 \$
Inco Limited	N	43.48 \$	41.85 \$	42.98 \$	-0.27 \$
Industrial Alliance	IAG	46.50 \$	46.05 \$	46.10 \$	-0.40 \$
Investors Group	IGI	33.93 \$	33.00 \$	33.06 \$	-0.81 \$
Jean Coutu Group	PJC.A	18.04 \$	17.87 \$	18.00 \$	-0.04 \$
Laurentian Bank	LB	28.05 \$	27.80 \$	27.80 \$	-0.18 \$
Loblaws Cos.	L	60.30 \$	59.61 \$	59.65 \$	-0.35 \$
Magna International	MG.A	107.85 \$	105.39 \$	105.62 \$	-2.23 \$
Manitoba Telcom	MBT	45.40 \$	44.95 \$	44.95 \$	-0.45 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	13.80 \$	13.26 \$	13.73 \$	0.13 \$
Metro Inc.	MRU.A	18.20 \$	17.95 \$	17.95 \$	-0.23 \$
Molson Inc.	MOL.A	36.50 \$	34.70 \$	35.70 \$	1.00 \$
National Bank	NA	44.89 \$	44.05 \$	44.80 \$	0.41 \$
Noranda Inc.	NRD	23.83 \$	23.59 \$	23.61 \$	-0.37 \$
Nortel Networks	NT	5.73 \$	5.49 \$	5.63 \$	-0.11 \$
Nova Chemicals Corp.	NCX	40.50 \$	39.90 \$	40.00 \$	-0.50 \$
Pangeo Pharma	PIL	0.00 \$	0.00 \$	0.29 \$	0.00 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	2.26 \$	2.20 \$	2.21 \$	-0.06 \$
Petro-Canada	PCA	59.98 \$	59.36 \$	60.00 \$	0.00 \$
Placer Dome	PDG	21.55 \$	20.90 \$	21.20 \$	-0.24 \$
Potash Corp	POT	125.70 \$	122.50 \$	122.70 \$	-2.93 \$
Power Corp	POW	27.75 \$	27.55 \$	27.71 \$	-0.02 \$
Power Financial	PWF	28.50 \$	28.30 \$	28.45 \$	0.03 \$
Precision Drilling Corp.	PD	64.65 \$	63.87 \$	63.97 \$	-0.75 \$
Pro AMS	PAM.UN	20.09 \$	20.02 \$	20.09 \$	0.06 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	26.90 \$	26.70 \$	26.90 \$	-0.06 \$
Quebecor World	IOW	29.08 \$	28.46 \$	29.05 \$	0.29 \$
Rogers Comm. Inc.	RCIB	24.85 \$	24.25 \$	24.25 \$	-0.40 \$
Royal Bank	RY	61.32 \$	60.61 \$	61.03 \$	-0.34 \$
Saputo Inc.	SAP	32.00 \$	31.55 \$	31.70 \$	-0.40 \$
Sears Canada	SCC	17.20 \$	16.70 \$	16.99 \$	-0.45 \$
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	8.81 \$	8.69 \$	8.74 \$	0.01 \$
Shaw Communications	SJR.B	21.42 \$	21.00 \$	21.15 \$	-0.22 \$
Shell Canada	SHC	66.24 \$	65.25 \$	65.18 \$	-0.61 \$
Sleeman Breweries Ltd	ALE	13.90 \$	13.60 \$	13.81 \$	0.21 \$
SNC-Lavalin	SNC	49.60 \$	49.00 \$	49.25 \$	-0.35 \$
Sobeys Inc.	SBY	30.45 \$	29.95 \$	29.95 \$	-0.50 \$
Stelco Inc.	STE.A	0.64 \$	0.55 \$	0.58 \$	-0.05 \$
Sun Life financial	SFL	36.86 \$	36.40 \$	36.71 \$	-0.09 \$
Suncor Energy Inc.	SU	35.71 \$	35.14 \$	35.60 \$	0.15 \$
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	26.14 \$	25.95 \$	26.08 \$	0.03 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	31.35 \$	30.69 \$	30.70 \$	-0.55 \$
TD Bank	TD	44.23 \$	43.82 \$	43.95 \$	-0.07 \$
Teck Cominco Corp.	TEK.B	24.70 \$	24.20 \$	24.40 \$	-0.50 \$
Telus Corporation	T	23.85 \$	23.62 \$	23.78 \$	-0.25 \$
Tembec	TBC	10.73 \$	10.51 \$	10.66 \$	-0.09 \$
Torstar Corp.	TSB	26.40 \$	26.36 \$	26.34 \$	-0.04 \$
Transalta Corporation	TA	16.15 \$	15.80 \$	15.92 \$	-0.13 \$
Transat AT	TRZ	22.00 \$	21.55 \$	21.57 \$	-0.42 \$
Transcanada Pipe	TRP	26.45 \$	26.01 \$	26.11 \$	-0.33 \$
Transcanada Power	TPL.UN	32.45 \$	31.75 \$	31.95 \$	-0.44 \$
Transcontinental Inc.	TCLA	26.50 \$	26.05 \$	26.05 \$	-0.35 \$
Trise Canada Inc.	TZC	19.87 \$	19.65 \$	19.80 \$	-0.05 \$
Unifont	UNF.A	0.75 \$	0.75 \$	0.75 \$	-0.08 \$
Van Houtte Inc.	VH	16.10 \$	16.00 \$	16.00 \$	-0.09 \$
Westcast Industries	WCS.A	34.50 \$	34.00 \$	34.33 \$	-0.17 \$
Weston George Ltd	WN	93.79 \$	92.05 \$	92.05 \$	-1.90 \$

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BOMBARDIER INC CL	BBD.B	3.49 \$	-0.01 \$	15859961
Molson Inc	MOLA	35.70 \$	1.00 \$	14895302
AIR CANADA	AC	0.39 \$	-0.09 \$	14624156
NORTEL NETWORKS	NT	5.63 \$	-0.11 \$	14232875
YELLOW PAGES	YLO.UN	11.28 \$	-0.30 \$	13166120
Cdn 88 Energy Corp	EEE	3.57 \$	0.13 \$	12093414
SENTRY SELECT DIV	SDT.SR	0.10 \$	0.00 \$	2317852
WHEATON RIVER	WRM	3.42 \$	-0.07 \$	2256331
ASIA PACIFIC RES	APQ	0.10 \$	-0.01 \$	2027400
BOARDWALK EQUITIES	BEI.UN	15.95 \$	0.10 \$	2016675

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
WEST FRASER TIMBER	WFT	48.10 \$	4.11 \$	463688
T D CAPITAL TRUST	TDD.M	112.20 \$	2.20 \$	7000
Mullen Tronation	MTL	43.00 \$	2.00 \$	2332
Mosaic Tech Inc	MSD	17.79 \$	1.67 \$	131419
T D MORTGAGE INVT	TDB.M	105.80 \$	1.55 \$	69000
MOLSON INC	MOL.B	35.68 \$	1.51 \$	33019

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
E L FINANCIAL CORP	ELF	365.00 \$	-10.00 \$	2985
ALGOMA CENTRAL	ALC	69.00 \$	-3.00 \$	2242
POTASH CORP	POT	122.70 \$	-2.93 \$	89042
BENNETT	BEV	10.19 \$	-2.82 \$	804255
Sierra Wireless	SW	38.24 \$	-2.26 \$	822258
LAFARGE NORTH	LAF	54.75 \$	-2.25 \$	188

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
LUCENT	LU	3.29 \$	-0.08 \$	39201300
AGERE SYSTEMS INC	AGR.A	1.20 \$	0.05 \$	28493700
NORTEL NETWORKS	NT	4.28 \$	-0.03 \$	26437800
DEXTER CORPORATION	DEX	19.50 \$	-40.50 \$	22635600
MOTOROLA INC	MOT	15.61 \$	0.74 \$	21325400
GENERAL ELECTRIC	GE	32.88 \$	0.28 \$	18415100
PFIZER INC	PFE	32.51 \$	0.51 \$	17426100
INTERNAT GAME	IGT	30.73 \$	-3.18 \$	17145200
TEXAS INSTRUMENTS	TXN	21.25 \$	0.62 \$	17094000
ELAN CORP PLC	ELN	22.00 \$	-1.06 \$	16206700

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
TEREX CORP	TEX	36.75 \$	4.79 \$	2405200
RYLAND GROUP INC.	RYL	74.16 \$	4.79 \$	1911500
CHICAGO MERCANTILE	CME	125.15 \$	4.36 \$	942700
CAPITAL ONE	COF	69.30 \$	3.30 \$	4555900
LABORATORY CP AM	LH	39.94 \$	3.14 \$	2954200
EMCOR GROUP INC	EME	43.20 \$	2.50 \$	380800

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	88590.00 \$	-1300.00 \$	440
DEXTER CORPORATION	DEX	19.50 \$	-40.50 \$	22635600
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.B	2954.50 \$	-39.50 \$	22120
ROGERS CORP	ROG	47.14 \$	-11.99 \$	2566400
WASHINGTON POST CO	WPO	868.50 \$	-7.00 \$	6800
ALLEGHANY CORP	Y	273.00 \$	-5.96 \$	4200

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
MICROSOFT CORP	MSFT	29.00 \$	0.14 \$	125900751
INTEL CORP	INTC	23.27 \$	0.71 \$	75580787
CISCO SYSTEMS INC	CSCO	21.39 \$	0.22 \$	47352214
ORACLE CORPORATION	ORCL	10.36 \$	0.01 \$	34995266
APPLIED MATERIALS	AMAT	16.93 \$	0.31 \$	34298268
SUN MICROSYSTEMS	SUNW	3.80 \$	0.01 \$	33965888
EBAY INC	EBAY	77.39 \$	0.79 \$	31648278
YAHOO! INC	YHOO	29.26 \$	1.13 \$	26114777
SIRIUS SATELLITE	SIRI	2.51 \$	0.05 \$	25543382
JDS UNIPHASE CORP	JDSU	3.11 \$	0.00 \$	23496899

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
GREY GLOBAL GROUP	GREY	870.00 \$	8.00 \$	4283
FLIR SYSTEMS INC	FLIR	61.27 \$	5.93 \$	2308544
QUALCOMM INC	QCOM	72.50 \$	4.82 \$	17845062
CABOT	CCMP	31.53 \$	4.08 \$	4019505
LAM RESEARCH CORP	LRCX	23.70 \$	3.90 \$	17965387
F5 NETWORKS INC	FFIV	25.68 \$	3.28 \$	4935168

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ELECTRONICS FOR	EFII	18.83 \$	-5.16 \$	7495896
KMART HOLDING CORP	KMRT	69.42 \$	-4.84 \$	4132306
ERESEARCH	ERES	23.15 \$	-4.31 \$	6157611
CAPITAL CROSSING	CAPX	48.01 \$	-2.99 \$	29534
APPLIED FILMS CORP	AFCO	18.02 \$	-2.98 \$	2747718

Abitibi-Consolidated

Perte nette à cause du taux de change

MONTREAL (PC) - Les fluctuations du dollar canadien ont affecté les résultats du producteur de papier journal Abitibi-Consolidated, dont le deuxième trimestre s'est soldé par une perte nette de 79 millions \$, compar

PETITES ANNONCES le QUOTIDIEN 549-4444

• CARRIÈRES ET FORMATION • AVIS • DÉCÈS

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1
COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

• SAINT-FÉLICIEN et les environs
679-3832
• LIGNE SANS FRAIS
1 (800) 866-3658

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.



TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -
1 jour..... 8,70 \$
2 jours..... 10,45 \$
3 jours..... 12,20 \$
4 jours..... 13,95 \$
5 jours..... 15,70 \$
6 jours..... 17,45 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,95 \$
• Mots additionnels:
0,45 \$ mot/par semaine
• Lettrage majuscule • Caractères gras
• Encadrement • Titre centré
3,30 \$ par semaine / par option
• AVEC PHOTO:
7,75 \$ par parution
Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX 109 Locaux à louer 205 Chambres à louer 208 Logements à louer 208 Logements à louer

103 Bureaux à louer

2 BUREAUX, prix très compétitif, 439 Racine, ascenseur. Tel: 693-8881, 545-8624.

IMMEUBLE à bureaux. Conforme aux normes de sécurité et incendie. Prises informatiques et téléphoniques dans tous les bureaux. 12.900 pi.ca. ou moins. Tel: 1-800-265-7105.

104 Commerces à vendre

4 dans 1
Restaurant, bar, résidence, chalet. En forêt. Bordure rivière Mars-Moulin. Commerce opérationnel florissant. Équipé pour 110 à 125 personnes. Permis en vigueur. Bâtisse 70'x30' plus extension 14'x26'. Bâtisse et équipement «clé en mains», prêt à opérer 100.000\$, non négociable. Tel: (418)674-1309, (418)557-0845.

ENTREPRISE de 2e transformation du bois, située à La Baie, en opération depuis plusieurs années avec clientèle. Cause décès. Tel: 678-2496 (M. Gilles Gagné), 697-6060.

SAGUENAY hôtel comprenant chambres, restaurant, bar, salles de réception. Cause maladie. Tel: 418-815-1957, ou hotel1994@hotmail.com

105 Commerces à louer

LATERRIERE boul. Talbot, restaurant (relais moto-voiture). 60 places, opérationnel, climatisation, stationnements. Tel: 678-1480.

RESTAURANT 80 places, centre-ville Chicoutimi. Tel: 543-4674, 544-1595.

RESTAURANT centre-ville Chicoutimi, tout équipé, bonne occasion d'affaires. Tel: 540-2731, 820-1362.

106 Entrepôt à louer

ENTREPOT demandé, 400 pi.ca., préférence Chicoutimi, avec accès régulier. Tel: 591-0186.

JONQUIERE 2000 Pnce, 40'x60' (2400 pi.ca.), 2 grandes portes 14'. Idéal ébénisterie, garage. Tel: 547-2035.

LOCAL (entrepôt) 60x30 chauffé, éclairé, pour 1er juillet. Tel: 693-0529, 820-5318.

109 Locaux à louer

AIIX NOUVELLES ENTREPRISES. Premier mois gratuit, local commercial 33x40' avec mezzanine, 18' hauteur libre, devanure de commerce avec grande porte 16x14', grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petits bureaux d'affaires disponibles 12x18' et 25x30'. Possibilité de partenariat. 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Tel: 696-4065.

BOUL TALBOT Chicoutimi, 4.000 pi.ca., plein cœur du pôle commercial. Les immeubles Saguenay 549-9200.

CHICOUTIMI 110 Pnce Ouest, dans maison ancestrale, 1.200 pi.ca. ou plus, cachet particulier 900\$/mois, chauffé, non éclairé, libre octobre. Tel: 543-5252.

CHICOUTIMI local commercial 1.500 pi.ca. entièrement aménagé, chauffé, non éclairé, rue Racine (haut de la côte), prix compétitif. Tel: 543-4151.

CHICOUTIMI local commercial, 2287 boul. Talbot, 3.076 pieds carrés. Tel: 678-2960.

CHICOUTIMI voisin centres d'achats, pour commerce et/ou professionnel, peu importe le secteur d'activités. Différentes dimensions disponibles. Contactez Richard Gilbert au 545-1903.

IMMEUBLE de prestige très bien situé, 4.000 pieds carrés, climatisé. Possibilité d'agrandissement. Vaste stationnement idéal pour clinique médicale, bureaux de professionnels ou commerce. Informations: Tel: 545-2409 Jacques Bouchard.

JONQUIERE 2000 Pnce, 40'x60' (2400 pi.ca.), 2 grandes portes 14'. Idéal ébénisterie, garage. Tel: 547-2035.

LATERRIERE local commercial, 1.500 pi.ca., rez-de-chaussée, climatisé, stationnements. Tel: 678-1480.

LOCAL commercial, face Hôpital Chicoutimi, 1.600 pi.ca., chauffé, éclairé, 1.500\$/mois, libre. Tel: (418)543-1821.

110 Terrain commercial

MEGA centre Jonquière, terrain à vendre ou locaux à louer dans future bâtisse commerciale, adjacent au magasin Canadian Tire et autres terrains contigus au sud du magasin Wal-Mart. Idéal pour boutiques, bureaux, restaurants. Tel: 673-7000.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

203 Chalet à vendre

CHALET 24X24, remise 16X12, terrain 100X200, lac à la Loutre, Ste-Monique (Lac-St-Jean). Aussi moteur de chaloupe Tohasu, 15 forces. Tel: 347-4229.

CHALET de pêche et de chasse, hors ZEC, à 6 kilomètres d'Onatchiyaw, réfrigérateur, lumière poêle au propane, eau courante, toilette, douche, chauffage à l'huile, cuisinière au bois, 3 chaloupes, quai refait à neuf. Tel: 548-8957, page 591-5411.

LAC Lamothe, chalet à vendre, bord de l'eau, 182, rue Pilet. Tel: 812-9201.

ST-GEDEON chalet estival, beau grand terrain, accès à la plage de sable, 79.500\$. Immeubles Contact, André Côté, 669-1777.

ST-GEDEON, bord de l'eau, accès à une magnifique plage, 26'X36', 3 chambres, piscine creusée, 322 ch des Bernaches, 99.000\$. Tel: 693-1501.

ZEC MARS-MOULIN
Chalet, chasse, pêche, 27'X23', 3 chambres, tout équipé, embarcations, 35.000\$. Tel: 548-3991.

204 Chalet à louer

CHALET bord du lac St-Jean (St-Methode), très beau site à la semaine. Roulotte de camping 15' à louer. Tel: 679-3619.

FALARDEAU Lac Brochet, 2 chambres, tout équipé Semaine ou fin semaine. Tel: 673-1780.

HEBERTVILLE, lac Vert, très beau site, 2 chambres, 450\$/semaine, tout compris. Tel: 662-3233.

JONQUIERE maison bord rivière-aux-Sables, site enchanteur, à la semaine, disponible du 14 au 29 août. Tel: 695-2123.

LA BAIIE directement sur la grève, terrasse panoramique sur le fjord, entièrement équipé, juillet, août. Tel: 418-544-6755, entre 17 h et 19 h.

PLAGE Wilson, St-Henri-de-Tailion, bord du lac, 2 chambres, bien équipé disponible à partir du 14 août 600\$/semaine. Laissez message: 347-3775.

POINTE de Chambord, chalet à la semaine ou mois. Tel: 487-7207, 668-2127.

RECHERCHE chalet à louer, Metabetchouan ou St-Geodeon, bord de l'eau, Première semaine août. Tel: 545-9847, 690-8835, 820-7380.

SAINTE-ROSE-DU-NORD, bordure du Saguenay, tout équipé. Tel: 696-4427, 675-2530.

205 Chambres à louer

1 CHAMBRE propre, stationnement, entrée indépendante, pres. Université et école de Métallurgie. Tel: 693-1560.

3 MINUTES Place du Royaume, chambre dans endroit tranquille et propre, stationnement, câble, téléphone, buanderie, personne sérieuse, faut voir! Tel: 696-6552, 540-0215.

CEGEP DE CHICOUTIMI câble, vidéotron, internet, service de buanderie, centre sportif, etc. Pour étudiant(e) du secondaire, collégial, universitaire ou autres. Communiquez au 549-9520, poste 258 ou 257 (soirée).

CHICOUTIMI 576 chemin St-Thomas, pres. université, cuisine commune, salle de lavage, 50\$/semaine. Tel: 690-2623, cell: 812-4737.

CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, avec câble. Tel: 543-3942.

CHICOUTIMI meubles, stationnement. Libres immédiatement. Tel: 549-6705.

CHICOUTIMI neuve non-fumeur(euse), idéal étudiant(e), proximité cégep, université, entrée indépendante, laveuse, sècheuse, câble, stationnement. Tel: 549-1277 (message), 673-4115.

CHICOUTIMI pres. centre-ville, câble, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, 250\$/mois. Tel: 690-2137.

CHICOUTIMI renovées, pres. université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Cell: 815-6534, 540-1754.

JONQUIERE 2 chambres, pres. Cégep, meublées, laveuse, sècheuse, très propres. Tel: 695-3527.

JONQUIERE pres. cégep, salon, cuisinière, câble, laveuse, sècheuse. Tel: 542-6402.

JONQUIERE pres. cégep, téléphone, entrée indépendante. Tel: 547-6069, 812-6069.

VILLA de Sales, chambres à louer, pres. Cégep, Université, hôpital et de tous les services, 250\$ à 300\$ par chambre, endroit très propre et paisible. Tel: 545-7657, 590-7657.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI 4 1/2, rue des Roitelets, endroit très sécuritaire, salle de conditionnement, salle de réunion, salon de coiffure, construction neuve, 2 ans, pres. de tous les services. Tel: 690-4121.

208 Logements à louer

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 8 1/2 CHICOUTIMI arrière Place Royaume, UOAC, balcon, peintures, semi-meublés ou non. Entrée pour chaise roulante. Tel: (418)815-3383.

1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
CHICOUTIMI secteur centres commerciaux, possibilité chauffés, éclairés, meubles. Renovés. 690-6308

2 1/2, 3 1/2, Chicoutimi, chauffés, éclairés, 4 1/2 Beaux logements à partir de 300\$/mois et plus. Pres. centres d'achats, cégep, université. Tel: 543-4037.

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
CHICOUTIMI-NORD ou CHICOUTIMI, LOGEMENTS modernes ou renovés (possibilité bois flottant), porte patio, grandes chambres (12X20), vue splendide, endroit tranquille, propres, bien situés, prix raisonnables, LIBRES IMMÉDIATEMENT, juillet et août. Tel: 549-9343, 543-5330.

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
CHICOUTIMI 336, Jacques-Cartier, 725, Jolliet, 67, Jolliet, beaux, modernes ou renovés, libres immédiatement. Tel: 549-9343, 543-5330.

3 1/2, 4 1/2
Quartier Université pres. centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peintures, tapis, laves, ménage fait. Tel: 693-4242.

4 1/2 CHICOUTIMI grand, 450\$/mois, chauffé, éclairé, sous-sol centre-ville. Tel: 696-4818.

4 1/2
CHICOUTIMI (Angoulême), pres. services, cégep, université, stationnement. Tel: 543-9520, www.grtnc.ca

4 1/2
CHICOUTIMI, centre-ville, 24-A Smith, voisin Terminus, demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois, 1er juillet. Tel: 696-6381.

4 1/2 SHIPSHAW, 4592 route St-Léonard, 360\$/mois, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante. Tel: 695-0164.

4 1/2, 5 1/2, Chicoutimi, pres. Manège militaire et autoroute 70. Tel: 548-7682.

ALMA 4 1/2 demi-sous-sol, 355\$/mois, pres. Cégep, à voir! Tel: 662-4262, 487-3115.

ALMA 60 Robitaille, 3 1/2, 130\$/semaine, meublé, chauffé, éclairé. Idéal touriste, travailleur(euse). Tel: 668-8576.

ARVIDA 2 1/2 meublé, entrée indépendante, stationnement. Tel: 548-7952.

ARVIDA dans bloc de 6 logements, grand 4 1/2, entrée contrôlée, pres. services. Tel: 693-9075, 541-3628 page 591-5411.

ARVIDA garçonnière, semi-meublé, libre immédiatement. Tel: 548-8356, 548-3593.

ARVIDA NOUVELLE ADMINISTRATION LES JARDINS DE L'HABITATION

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, entièrement remis à neuf. Promotion spéciale. Tel: 812-2727, 812-4747.

AUBAINI! Chicoutimi-Nord, grand 4 1/2, eau chaude, libre immédiatement, 1 mois gratuit. Tel: 815-6172, message.

CHICOUTIMI 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, chauffés, éclairés pres. université, cégep. Tel: 693-0398, page 693-5579, (450)661-1568.

CHICOUTIMI 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Cell: 815-6534, 540-1754.

CHICOUTIMI 3 1/2, 542 Jolliet, semi-meublé, 260\$

4 1/2, 552 Jolliet, 400\$/mois

5 1/2, 24 Racine Est, 500\$

5 1/2, 75 Bossé, 500\$, chauffé

Tel: 549-3233

CHICOUTIMI grand 4 1/2 comme maison, renové, patio, 575\$/mois, chauffé, éclairé, libre. 338 Louis-Frèchette. Tel: 543-9121, 545-0268.

CHICOUTIMI à sous-louer, beau grand 5 1/2, haut de maison, boiseries, 415\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tel: 545-7133, 541-7593.

CHICOUTIMI (RIVIÈRE-DU-MOULIN) 4 1/2, semi-meublés, 450\$ à 490\$/mois, non chauffés, non éclairés, modernes, entrée indépendante. Tel: 696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 4 1/2, 2e, chauffé, eau chaude, galerie, remise, stationnement. Tel: 549-1177.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 4 1/2, chauffé, 400\$/mois. Libre maintenant. Tel: 693-6686.

CHICOUTIMI 1 1/2 semi-meublé, eau chaude, non chauffé, non éclairé. Tel: 543-7668.

CHICOUTIMI 1 1/2, 2 1/2, rue Sydenham, pres. Cégep, Université et Hôpital, semi-meublé, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, 320\$/mois et 340\$/mois. Tel: 690-2137, 591-0682.

CHICOUTIMI 2 1/2, 3 1/2, meubles, stationnement, libres immédiatement. Tel: 549-6705.

CHICOUTIMI 2 1/2, maison privée, 340\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, demi-sous-sol. Tel: 698-0609.

CHICOUTIMI 3 1/2 (Rivière-du-Moulin) plancher bois, 1er juillet, 1285 Pere-Honorat, 360\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tel: 543-6781.

CHICOUTIMI 3 1/2 (Rivière-du-Moulin), 201 de Paris, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, pres. services, libre immédiatement. Tel: 549-5310, page 541-7449.

CHICOUTIMI 3 1/2 rue Price, 380\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre. Tel: 673-7900.

CHICOUTIMI 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, sous-sol hors-terre, 763 des Hospitalières, libre immédiatement, 450\$/mois. Tel: 590-5909.

CHICOUTIMI 3 1/2, 345\$/mois, non chauffé, non éclairé, laveuse, sècheuse, 325\$ et 315\$ (chauffés éclairés), propres, tranquilles, libres immédiatement. Tel: 543-4245, 1-866-331-0151 (sans frais).

CHICOUTIMI 3 1/2, 365\$/mois, chauffé, semi-meublé, 3 1/2, 375\$/mois, chauffé, éclairé. Pres. Cégep, Université. Tel: 545-0033, 549-2980.

CHICOUTIMI 3 1/2, 400\$/mois, meublé, vue panoramique, libre août. Tel: 545-2355, 698-1227, 820-2605.

CHICOUTIMI 3 1/2, chauffé, éclairé, cuisinière, laveuse, sècheuse, libre, 350\$/mois. Aussi chambre à louer, tout compris, câble, téléphone, 180\$/mois. Libre. Tel: 696-0949.

CHICOUTIMI 3 1/2, endroit tranquille 5 minutes centres d'achats et Cégep, 455 rue Massenet, entre 380\$/mois et 450\$/mois, chauffés, éclairés, meubles. Tel: 696-0096, 346-1521.

CHICOUTIMI 3 1/2, excellente condition, tranquille, bien situé, 285\$/mois. Libre 1er août. Tel: 693-8445, page 591-6000.

CHICOUTIMI 3 1/2, non chauffé, non éclairé, pres. Carré Davis et tous les services, très propre, libre immédiatement, 300\$/mois. Tel: 548-2222 (jour), 812-0346.

CHICOUTIMI 3 1/2, pres. Cégep (rue St-Philippe), plancher flottant, 325\$/mois. Tel: 543-5749.

CHICOUTIMI 3 1/2, renové, beau, grand, chauffé, eau chaude, balcon, céramique, bois flottant, pres. Vieux Port et autobus, 475\$/mois. Cellulaire: 540-1025, 549-4243.

CHICOUTIMI 3 1/2, rue Alma, face Université, libre immédiatement, 410\$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Tel: 818-3571.

CHICOUTIMI 3 1/2, semi-meublé. Tel: 671-1278.

CHICOUTIMI 3 1/2, semi-meublés, chauffé, éclairé, 1090 Radisson, derrière McDonald, Tel: 543-3354.

CHICOUTIMI 3 1/2, Sydenham, meublé ou semi-meublés, chauffés, très propres. Tel: 696-7155, 674-2385.

CHICOUTIMI 3711 Rang St-Paul, très joli 3 1/2, possibilité chauffage bois. Tel: 637-8739.

CHICOUTIMI 4 1/2 + petit sous-sol, bord de l'eau, 650\$/mois, chauffé, libre immédiatement. Tel: 591-0629 après 16 h.

CHICOUTIMI 4 1/2 demi-sous-sol, chauffé, éclairé, semi-meublé, clair, tranquille, arrière Place Royaume, 500\$/mois. Tel: 480-3361, 549-7389, 541-3870 (page 591).

CHICOUTIMI 4 1/2 moderne, 629 Audet (face Familiprix), 375\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tel: 591-7994, 548-5164.

CHICOUTIMI 4 1/2, 1271 Angoulême, #277, 620\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tel: 543-1268.

CHICOUTIMI 4 1/2, 400 St-Gabriel, chauffés, éclairés, meublés, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tel: 543-5834.

CHICOUTIMI 4 1/2, 427 Racine, pres. Mikes, stationnement souterrain. Libre immédiatement. Tel: 540-2445.

CHICOUTIMI 4 1/2, 5 1/2, pres. cégep, université, libres immédiatement. Tel: 690-2094.

CHICOUTIMI 4 1/2, 665 St-Paul, 360\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Page 591-5059.

CHICOUTIMI 4 1/2, 961 St-Paul, style condo, très moderne, non chauffé, non éclairé. Tel: 690-6703.

CHICOUTIMI 4 1/2, bord de l'eau, 480\$/mois. Tel: 549-3838, 698-2299.

CHICOUTIMI 4 1/2, céramique, bois flottant, renové, chauffé, non éclairé. Tel: 545-7682.

CHICOUTIMI 4 1/2, moderne, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé, 309, Jacques-Cartier Est, libre 1er août. Tel: 545-8669.

CHICOUTIMI 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 410\$/mois, pres. cégep et université. Tel: 698-5946.

CHICOUTIMI 4 1/2, recent, patio, terrain, remise, semi-meublé, 445\$/mois, libre fin été 1 mois gratuit. Cause achat maison. Tel: 549-

CHICOUTIMI 5 1/2, 1119 et 1139 des Roitelets, face Sureté du Québec. Tél.543-0386.
CHICOUTIMI 5 1/2, 4 1/2, 149 Henri-Bourassa, chauffés, éclairés, 550\$/mois, 500\$/mois. Tél.543-8605, 543-5834.
CHICOUTIMI 5 1/2, 663 St-Paul, 475\$/mois, chauffé, non éclairé, libre. Pagette.591-5059.

CHICOUTIMI 5 1/2, près Cégep, Université, couvre-planchers, peinture refaits, 2 stationnements, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.540-7734.

CHICOUTIMI 55 William Ouest, 2e étage, 3 1/2, 375\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, libre. Tél.540-1013.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. BOULEVARD UNIVERSITÉ 4 1/2, 3 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 440\$/mois, 350\$/mois. RIVIÈRE-DU-MOULIN 3 1/2, deux 2 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390\$/mois, 325\$/mois, 290\$/mois. Tél.540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beau 3 1/2, meublé, très propre, rue Bécarré, immédiatement. Tél.590-5909.

CHICOUTIMI Grand 4 1/2, 37, Bossé, demi-sous-sol, libre immédiatement. Tél.812-5070.

CHICOUTIMI grand 5 1/2, rue Jolliet, toiles incluses, libre août, septembre. Tél.690-1213.

CHICOUTIMI jumelé rue Rabelais, grand 5 1/2 sur 2 étages, 2 salles bains, toit cathédrale, patio, terrain, 650\$/mois, libre immédiatement. Tél.549-9343, 543-5330.

CHICOUTIMI luxueux 4 1/2, environnement de rêve, paix, discrétion et qualité de vie. Meublé, chauffé, éclairé et beaucoup plus. libre immédiatement, 900\$/mois. Tél.545-8316, 591-7081.

CHICOUTIMI quartier Murdock, petites maisons en rangée, 2 chambres, plancher bouclé, ± 660\$/mois, chauffé, déneigé, libre juin et juillet. Pagette-541-6078 heures d'affaires.

CHICOUTIMI très beau 4 1/2, belle vue, couvre-planchers neufs. Tél.693-0529, 820-5318.

CHICOUTIMI-NORD 1999 boul. Tadoussac, 4 1/2, moderne, remise extérieure, 440\$/mois, non chauffé, non éclairé, août. Tél.545-8669.

CHICOUTIMI-NORD 2 1/2, 3 1/2, 5 1/2 (libres immédiatement), Tél.545-1042.

CHICOUTIMI-NORD 202 rue des Epervieres, 4 1/2, 440\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.544-0002, 672-4614.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, maison unifamiliale, près des services. Libre immédiatement. Tél.698-2950.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, grand, très propre, eau chaude fournie, remise intérieure et extérieure, non chauffé, non éclairé. Tél.549-0459, 591-5023.

CHICOUTIMI-NORD 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 485\$/mois, libre immédiatement. Tél.693-1603, 540-0918.

CHICOUTIMI-NORD grand 3 1/2 près services, non chauffé, non éclairé, stationnement. Tél.543-3482.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 4 1/2, 5 1/2 chauffés, non éclairés, eau chaude fournie et toiles, peut être semi-meublés. Tél.549-4167, cellulaire: 690-7689.

JONQUIÈRE à sous-louer grand 4 1/2, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé. Tél.547-2041, 695-0797.

JONQUIÈRE 2 beaux grands 4 1/2, bois flottant, non chauffés, non éclairés, 350\$/mois (libre) et 450\$/mois (1er septembre). Tél.547-2668.

JONQUIÈRE 2 1/2 non chauffé, non éclairé, 2156 St-Jacques, 270\$/mois, libre immédiatement. Tél.542-7070, 662-4252.

JONQUIÈRE 2 1/2 rue Price, 300\$/mois, semi-meublé, chauffé, non éclairé. Tél.591-5059.

JONQUIÈRE 3 1/2 (grand), entièrement meublé, 385\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.662-4397.

JONQUIÈRE 3 1/2 grand, moderne, cuisinière, réfrigérateur, toiles, demi-sous-sol, chauffé, éclairé, câble, buanderie gratuite, remise, espace rangement, entrée contrôlée, tranquille, stationnement, 3710 Parnet, 475\$/mois, libre immédiatement. Tél.548-4227, 540-7122.

JONQUIÈRE 3 1/2 modernes, centre-ville, non chauffés, non éclairés, 360\$/mois et 380\$/mois. Tél.542-7043, heure repas.

JONQUIÈRE 3 1/2, 3983 de l'École app. 5 (1er août), meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, \$390/mois, idéal personne âgée. Tél.548-6951, 812-5646.

JONQUIÈRE 3 1/2, 4105/mois, non chauffé, non éclairé, bois flottant, idéal personne seule. Tél.547-2035.

JONQUIÈRE 3 1/2, garçonnière, 325\$/mois, meublé, chauffée, éclairée, non-fumeur(euse). Tél.695-2931, 591-4626.

JONQUIÈRE 3 1/2, libre, non chauffé, non éclairé, 325\$/mois, 3820 St-Pierre. Pagette 696-6324, tél. 547-6618.

JONQUIÈRE 3834, du-Roi-Georges, grand 3 1/2, 390\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre. Tél.678-3965, 698-1787.

JONQUIÈRE 4 1/2 récent, propre, centre-ville, idéal personne(s) tranquille(s), libre présentement. Tél.547-7279, après 18h.

JONQUIÈRE 4 1/2, 2184 St-Hubert, 430\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.591-5059.

JONQUIÈRE 4 1/2, 3685 Saint-Leandre, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.547-8511, 540-3787.

JONQUIÈRE 4 1/2, 3790 Ste-Cécile, rez-de-chaussée, 455\$/mois, non chauffé, non éclairé, oéneige. Tél.547-3571.

JONQUIÈRE 4 1/2, au 3903, St-Clément, bas de maison, repeint, tapis et prélatr chauffés, libre, près des services, 390\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.343-2511.

JONQUIÈRE 4 1/2, centre-ville, demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois. Libre 1er août. Tél.547-5272.

JONQUIÈRE 4 1/2, près Hôpital et Polyvalente, rue Ste-Ursule, libre 1er août. Tél.542-8918.

JONQUIÈRE 4 1/2, renové, (bois flottant, céramique), eau chaude fournie, 425\$/mois. 690-6308

JONQUIÈRE 4 1/2, renové, rez-de-chaussée, beaucoup rangement, terrain privé, stationnement, 400\$/mois. Tél.690-7871, 547-7793.

JONQUIÈRE 4 1/2, secteur Kénogami, prêt des services, libre immédiatement. Tél.540-8639.

JONQUIÈRE 5 1/2 chauffé, éclairé, 525\$/mois, urgent! Tél.542-2801.

JONQUIÈRE grand 3 1/2 renové, secteur Dubose, près services, libre, 370\$/mois. Tél.545-2355, 820-2605.

JONQUIÈRE Kénogami, 3638 St-Louis, 4 1/2, bas maison, avec sous-sol, 425\$/mois, libre août. Tél.668-5338, 487-3771.

JONQUIÈRE logements neufs à louer, en construction, coin St-Jérôme/St-Pierre, près centre-ville, 4 1/2 (550\$/mois), 5 1/2 (650\$/mois), non chauffés, non éclairés, libres à partir d'août. Tél.547-2776, pagette:541-2990, 548-4782.

JONQUIÈRE petit 3 1/2 moderne, semi-meublé, chauffé, éclairé, près services, 320\$/mois. Tél.547-8080.

JONQUIÈRE St-Raphaël, rez-de-chaussée, luxueux 5 1/2, piscine, grand terrain, 850\$/mois, meuble, non chauffé, non éclairé, non fumeur(euse). Tél.695-5560, 542-3055, message.

JONQUIÈRE: rue De Montfort, arrière McDonald, 3 1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.547-3114, 542-3192.

KENOGAMI 2 1/2 demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, 300\$/mois, libre 1er août. Tél.695-5153, 812-3180.

KENOGAMI 2 1/2, 300\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, très propre, libre fin juin. Tél.547-7279 après 18h00.

KENOGAMI 4 1/2 350\$/mois, Également, 3 1/2, 275\$/mois, Non chauffés, non éclairés. Tél.547-3950, 812-9611.

KENOGAMI 5 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.695-1621.

KENOGAMI endroit tranquille, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, idéal personne seule, libre août. Tél.699-5062.

KENOGAMI grand 4 1/2 non chauffé, non éclairé, propre, 360\$/mois, juillet gratuit. Tél.542-0791.

LA BAIE 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 400\$/mois. Tél.544-1263.

LA BAIE 4 1/2, 5e Avenue, 295\$/mois, libre immédiatement. Tél.544-6173, 690-3861.

LA-BAIE 4 1/2, 1466, 7e avenue, moderne, 360\$/mois, déneigé. Tél.544-7833.

LA-BAIE 4 1/2, 2e étage, 1268 4eme Avenue, 380\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.544-5078, 544-8663.

LA-BAIE 5 1/2 renovés, (deux), demi-sous-sol, 3322 rue Bagot, 400\$/mois. Tél.544-4546

LA-BAIE grand 3 1/2, meublé ou non, libre, 325\$/mois. Pagette 541-2365.

LA-BAIE Manoir de La Baie, grand 4 1/2, construction supérieure, vue sur la baie, libre immédiatement. Tél.693-4242.

LA BAIE 2 1/2, tres propre, personne sérieuse et responsable seulement. Tél.676-2338.

LA BAIE 4 1/2, renové, vue sur baie, 2e étage, 350\$/mois. Tél.544-2504, 815-1113.

LATERRIERE grand jumelé neuf, 5 1/2, terrain boisé, sans voisin, 625\$/mois. Tél.678-2290.

PERSONNE d'Alma recherche 1 ou 2 co-colocataires, 300\$/mois par personne, frais à partager (Bell, Hydro, Internet et câble), pas d'animaux, maison neuve, située à Ste-Marthe-sur-le-lac, region de Montréal, 5 minutes du train. Tél.514-835-8601.

RIVIÈRE-DU-MOULIN 40 Anhur-Hamel, 3 1/2, meublé, refait à neuf. Libre. Tél.695-7499.

RIVIÈRE-DU-MOULIN 4 1/2, 395\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.698-1217, 540-9133.

SAINT-JEAN-EUDES 5 1/2, bas de maison, très propre, libre. Tél.693-3846, 544-5135.

ST-JEAN-EUDES 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois, libre immédiatement. Tél.693-7957, cell.: 550-7237.

ST-JEAN-EUDES 6 1/2, à voir, grand, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois, libre immédiatement, cause transfert. Tél.548-8892.

ARVIDA 1905 Powell, maison jumelée, cachet d'origine, côté soleil, garage double, grand terrain aménagé, 82.000\$. Vente rapide. Tél.548-9256.

ARVIDA 2301 Mathias, avec revenu 425\$/mois, entrée indépendante, plusieurs rénovations, garage isolé, quartier tranquille, sans voisin avant. Tél.548-7081.

ARVIDA maison de type bungalow, très bien entretenue, grandes pièces bien éclairées, 3 chambres, salle de bain renovée, terrain entièrement aménagé. Tél.548-7728.

CHICOUTIMI 779, chemin Sydenham, 35'x44', brique, renovée, avec logement du proprio 6 1/2 + revenus de (2) 3 1/2 au sous-sol, beau terrain, prix intéressant. La Capitale, Jérôme Côté, tél.818-2411.

CHICOUTIMI jumelé neuf, 26X32, 3 chambres, plancher bois franc, céramique, décoration personnalisée selon votre goût. Tél.818-6383, pagette 541-8104

CHICOUTIMI maison en construction, 1961, des Cormorans, disponible bientôt. Tél.698-6636.

CLUB de Golf Ricochet, maison de ville, 2 étages adossée au Golf, 3 chambres, 1 salle d'eau, planchers bois francs aux 2 étages, sous-sol aménagé, foyer, style unique, libre immédiatement. Cell.418-951-7662.

FALARDEAU maison mobile avec grand terrain 250'x125', pour gens aimant la nature, 20 minutes Valinouët, accessibilité sentiers motoneiges et VTT, libre immédiatement, prix abordable. Tél.543-1889.

FAUT VENDRE! Baie Cascovia maison renovée, grand terrain, garage, évaluée, 142.000\$, laissée, 120.000\$. Tél.542-1891, 541-8222.

JONQUIÈRE brique, pierre, 3 chambres, salle familiale, 2 foyers, grand garage, atelier, abri d'auto, toit cathédrale, fenêtres polycy, possibilité 340\$ sous-sol, 115.000\$ négociable. Tél.818-6677, André Dubé, La Capitale.

LATERRIERE jumelé impeccable! Poêle combustion contrôlée, Remise, piscine, Grand terrain 27.000 p.ca sans voisin arrière. Rien à faire, beaucoup d'inclus. Tél.678-2022 (soir), 818-3532 (jour).

MAGNIFIQUE résidence au bord de l'eau, grand terrain 34.000 pieds carrés, salon avec foyer et toit cathédrale, grande cuisine avec armoire érablé, 3 chambres (possibilité 4), salle bain et salle d'eau, planchers bois et céramique, décoration au goût du jour. Tél.678-3218.

MAISON neuve (5 ans), toit cathédrale, 3 chambres, terrain 83.000 pieds carrés, Secteur Baie Cascovia, 120.000\$. Pagette:591-7596.

CHICOUTIMI 329 Jacques-Cartier Est, non chauffée, non éclairée, sur 3 étages, 10 pièces. Tél.543-9003 (jour).

CHICOUTIMI 5 1/2, quartier Malraux, jumelé, libre immédiatement, 630\$/mois. Tél.591-3017, 698-2838.

CHICOUTIMI jumelé, 610 Malraux, 2 étages, 2 chambres, 2 salles bains, remise, porte patio, entrée double, plancher bois franc neuf, 650\$/mois, non chauffée, non éclairée. Tél.812-5320, 696-1514.

CHICOUTIMI quartier Murdock, petites maisons en rangée, 2 chambres, plancher bouclé, ± 660\$/mois, chauffé, déneigé, libre juin et juillet. Pagette:541-6078 heures d'affaires.

CHICOUTIMI Sydenham, deux résidences de prestige, garages, près de tout, meublées, accessoires, services, 1.500\$/mois. Non meublées, 850\$/mois. Tél.545-2355, 820-2605, 345-2991.

CHICOUTIMI-NORD 298 St-Gérard, 700\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.673-3600, 545-0775.

GRANDE maison campagne, 4091 Chemin St-Louis Est, Alma nord, libre 1er août. Cell.669-0146, 347-4446.

JONQUIÈRE 2433 Laliberté, 3 chambres, très moderne, garage, 1er août, à voir! Tél.695-6514, 695-6234.

CHICOUTIMI 5 1/2, quartier Malraux, jumelé, libre immédiatement, 630\$/mois. Tél.591-3017, 698-2838.

CHICOUTIMI jumelé, 610 Malraux, 2 étages, 2 chambres, 2 salles bains, remise, porte patio, entrée double, plancher bois franc neuf, 650\$/mois, non chauffée, non éclairée. Tél.812-5320, 696-1514.

CHICOUTIMI quartier Murdock, petites maisons en rangée, 2 chambres, plancher bouclé, ± 660\$/mois, chauffé, déneigé, libre juin et juillet. Pagette:541-6078 heures d'affaires.

CHICOUTIMI Sydenham, deux résidences de prestige, garages, près de tout, meublées, accessoires, services, 1.500\$/mois. Non meublées, 850\$/mois. Tél.545-2355, 820-2605, 345-2991.

CHICOUTIMI-NORD 298 St-Gérard, 700\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.673-3600, 545-0775.

GRANDE maison campagne, 4091 Chemin St-Louis Est, Alma nord, libre 1er août. Cell.669-0146, 347-4446.

JONQUIÈRE 2433 Laliberté, 3 chambres, très moderne, garage, 1er août, à voir! Tél.695-6514, 695-6234.

CHICOUTIMI 5 1/2, quartier Malraux, jumelé, libre immédiatement, 630\$/mois. Tél.591-3017, 698-2838.

CHICOUTIMI jumelé, 610 Malraux, 2 étages, 2 chambres, 2 salles bains, remise, porte patio, entrée double, plancher bois franc neuf, 650\$/mois, non chauffée, non éclairée. Tél.812-5320, 696-1514.

CHICOUTIMI quartier Murdock, petites maisons en rangée, 2 chambres, plancher bouclé, ± 660\$/mois, chauffé, déneigé, libre juin et juillet. Pagette:541-6078 heures d'affaires.

CHICOUTIMI Sydenham, deux résidences de prestige, garages, près de tout, meublées, accessoires, services, 1.500\$/mois. Non meublées, 850\$/mois. Tél.545-2355, 820-2605, 345-2991.

CHICOUTIMI-NORD 298 St-Gérard, 700\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.673-3600, 545-0775.

GRANDE maison campagne, 4091 Chemin St-Louis Est, Alma nord, libre 1er août. Cell.669-0146, 347-4446.

JONQUIÈRE 2433 Laliberté, 3 chambres, très moderne, garage, 1er août, à voir! Tél.695-6514, 695-6234.

CHICOUTIMI 5 1/2, quartier Malraux, jumelé, libre immédiatement, 630\$/mois. Tél.591-3017, 698-2838.

CHICOUTIMI jumelé, 610 Malraux, 2 étages, 2 chambres, 2 salles bains, remise, porte patio, entrée double, plancher bois franc neuf, 650\$/mois, non chauffée, non éclairée. Tél.812-5320, 696-1514.

CHICOUTIMI quartier Murdock, petites maisons en rangée, 2 chambres, plancher bouclé, ± 660\$/mois, chauffé, déneigé, libre juin et juillet. Pagette:541-6078 heures d'affaires.

CHICOUTIMI Sydenham, deux résidences de prestige, garages, près de tout, meublées, accessoires, services, 1.500\$/mois. Non meublées, 850\$/mois. Tél.545-2355, 820-2605, 345-2991.

CHICOUTIMI-NORD 298 St-Gérard, 700\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.673-3600, 545-0775.

GRANDE maison campagne, 4091 Chemin St-Louis Est, Alma nord, libre 1er août. Cell.669-0146, 347-4446.

JONQUIÈRE 2433 Laliberté, 3 chambres, très moderne, garage, 1er août, à voir! Tél.695-6514, 695-6234.

BMW 735i 1985, moteur refait à neuf, transmission defectueuse. Tél.542-8697.

CAVALIER 1992, manuelle, 301 forces, très bon état, 1.500\$ ferme. Tél.698-4933.

CHEVROLET Cavalier Z24 1996, 2 portes, automatique, excellente condition, 5.700\$. Tél.547-3416.

Chicoutimi-Montréal (aller-retour) 30\$ diesel, VOLKSWAGEN Jetta TDI 2000, turbo, 74.000 kilomètres, comme neuve, 14.000\$. Tél.549-1555.

CHRYSLER Intrepid 1996, 170.000 kilomètres, mécanique A1, tres propre, 3.500\$. Tél.679-5719.

CIVIC 1994, «ailon arrière», 152.000 kilomètres, rouge, excellente condition, 4.995\$. Tél.662-0031.

DODGE «Caravan» 1993, 142.000 kilomètres, bon état, 2.300\$. Tél.695-2080.

DODGE Colt 1990, 4 cylindres, automatique, 107.000 kilomètres, très propre, peinture originale, à voir au 1049, Jolliet. Tél.549-1085.

DODGE «Néon» 1999, 114.000 kilomètres, automatique, bien équipée, 5.000\$. Tél.544-1355.

EAGLE 2000 GTX, 1992, bon état. Tél.549-0119, cell.815-7512.

FORD Taurus 1996, 4 portes, automatique, tout équipé, 2.995\$. Tél.590-7403, 545-0690.

GRAND-AM 1994 tout équipé, très propre, excellente mécanique. Tél.693-8018, 592-2615.

HONDA Accord 1989, pour pièces, mécanique A1. Tél.547-3516.

HONDA Accord 1990, 254.000 kilomètres, tout équipée, démarreur, 8 pneus neufs, très très propre, 3.750\$. Tél.544-2504, 815-1113.

HONDA Civic 1993, 3 portes, moteur A1, parfaite condition, 4 mags, 230.000 kilomètres, 3.800\$ négociable. Tél.343-2870, 482-9526.

HYUNDAI Tiburon 1999, 106.000 kilomètres, manuelle, très propre, 9.900\$. Tél.548-6077.

MAZDA 626 LX 1998, V6 automatique, comme neuve, 138.000 kilomètres. Tél.543-7877.

MAZDA Protege 1992, excellente condition. Tél.812-3507.

MAZDA Protege 1993, 4 portes, manuelle, très bonne condition, 2.750\$. Tél.690-3941.

MAZDA Protege SE 2000, automatique, climatiseur, démarreur, anti-démarrreur, régulateur vitesse, 98.000 kilomètres, 10.900\$ négociable. Tél.545-9250.

MERCURY Sable GS 1997, bleu pâle, 192.000 kilomètres, équipement électrique complet, super propre, A1, 4.200\$. Tél.549-4495.

MONTE Carlo LS 1995, 134.000 kilomètres, mécanique A1, 4.500\$. Tél.480-8212, 693-1378 (soir).

MUSTANG 2003 GT coupé, rouge, 9.500 kilomètres. Special 23.900\$. Garantie Ford 2008. Echange accepté. Cell.418-818-1312, Alma, Mario.

NISSAN NX 1992, automatique, légèrement accidenté, 400\$ ferme. A voir! Tél.812-9949.

NISSAN Sentra GXE 2002, automatique, air climatisé, vitres et barres électriques, vitres teintées, 26.000 kilomètres, 4 pneus d'hiver inclus, balance garantie constructeur. Tél.696-3083.

OLDSMOBILE «Cullass Suprem» 1993, équipement complet, 123.000 kilomètres, 2.300\$. Tél.678-9808, 678-3147.

OLDSMOBILE Delta 88 1988,

306

Camions 4 X 4

SUZUKI Sidekick 1991, 4 cylindres, automatique, blanc, peinture neuve, 149.000 kilomètres, 3.600\$. Tél. 678-1331.

SUZUKI XL-7 2002, 25.000 kilomètres, 16.600\$, balance garantie janvier 2005. Tél. 543-4710.

TOYOTA «Rav-4» 2000, automatique, 5.233 kilomètres seulement. 4 pneus d'hiver neufs, 23.000\$, négociable. A voir: prendre rendez-vous, laissez message. Tél. 699-0135.

TOYOTA Tundra 2001, 4x4, 101.800 kilomètres, garantie totale 6 ans ou 160.000 kilomètres, équipement complet, mécanique A1, cause vente: véhicule fourni par l'employeur, 24.000\$ négociable. Tél. 679-3829, 256-3816 poste 2378.

307

Campeurs à vendre

AUBAINE Classe A, 1990, 30', 63.000 milles, génératrice, 2 climatiseurs, planchers bois, micro-ondes, CD... impeccable! 26.000\$. Tél. 544-4528, cellulaire: 812-0456.

CLASSE C, GMC, 1980, 21', très propre, Aubaine: 8.000\$. Tél. 418-573-6839.

MOTORISE Ford Sterling 1988, 27', moteur 460, 116.000 kilomètres, excellente condition, 24.500\$, clé en main, acheteur sérieux seulement. Tél. 487-2902, fin semaine, Claude: 349-2311, soir, Sylvain.

308

Fourgonnettes à vendre

DODGE Caravan ES 1991, automatique, équipement complet très propre, 145.000 kilomètres, 2.200\$. Tél. 545-2716.

DODGE Caravan SE 1995, 266.000 kilomètres, 3 litres, couleur vert, propre, A1, 7 passagers, 2.000\$. Tél. 818-1532.

DODGE Grand Caravan 1992, 208.000 kilomètres, mécanique A1, très propre, climatiseur, démarreur, 2.400\$ négociable. Tél. 542-2737.

FORD Econoline 1998, 185.000 kilomètres, 4.000\$. Tél. 590-0305.

GMC Safari Cargo 1998, 205.000 kilomètres, mécanique A1, 7.500\$ négociable. Tél. 699-0106.

NISSAN Quest 1995, prix à discuter. Tél. 679-5505.

PLYMOUTH Voyager 1998, 182.000 kilomètres, tout équipé, 6.000\$. Cell. 487-3771.

PLYMOUTH Voyager 1998, 68.000 kilomètres, état de neuf. Tél. 549-0248.

TOYOTA Sienna LE 2000, 55.000 kilomètres. Tél. 543-9587.

VENTURE 2001, 114.000 kilomètres, 11.450\$. Tél. 548-4129.

VOLKSWAGEN Transporter 1996, diesel type Eurovan, idéal pour voyager, peinture originale, parfait ordre. Tél. 343-2802.

WINDSTAR XLT 1996, 133.000 kilomètres, 7 passagers, 5.500\$. Tél. 544-9420.

309

Machinerie

2 GRAPPINS John Deere: 648G 1996, pneus 35", 748G 1997, pneus 35". Parfaite condition, prix à discuter. Tél. 668-8857.

BATTEUSE Case 4X4 avec 3 tables (1 neuve soya 20''). Endonneuse MF Tractor White 2-180 4X4, roues doubles avant/arrière. Robot RTM-Plus avec Topdress (électrique 220 volts). Tableau de contrôle pour 3 silos et contrôle de roueuse Rovibec. Rouleuse à marteaux Rovibec. Moto Yamaha XT 250 1985, semi-route, semi-trail. Ferme laitière complète, construction 12 ans, 200 acres drainés, prêts à operer. Tél. 345-2556.

BOITE à ensilage «New Holland #8», bonne condition. Tél. 343-3693.

CAMION Eagle 1994, avec ou sans inscription, 10 roues, boîte basculante. A vendre: une inscription sans camion. Tél. 487-0323.

PEPINE (Bacco) Case 680G 1979, 15.900\$. Tél. 590-0379, 695-1689.

PEPINE John Deere 1969, modèle 510-D, excellent état, 12.500\$. Tél. 690-3473.

310

Motomarines à vendre

SEA-DOO 2000, 1000 CC, 3 places, toile, remorque, 8.300\$ négociable. Tél. 662-9113, cell. 668-9734.

SEA-DOO GSX 1997, 800 CC, 60 heures, remorque, 3.900\$ négociable. Tél. 679-2073.

311

Motoneiges à vendre

POLARIS XC-700-SP 2001, démarreur électrique, marche arrière, seulement 2.300 milles, prix d'été! 3.800\$. Tél. 818-2926.

312

Motos à vendre

ACHÈTE pièces et motos de 1960 à 1980, toutes marques. Tél. 418-873-3160.

HARLEY-DAVIDSON FXSB 1984, "shovel head", 47.000 milles, passablement de chrome, courroie arrière. Tél. 276-7109.

HARLEY-DAVIDSON Softail 2003, 100e anniversaire, 6.000 kilomètres, plus de 6.000\$ d'équipement, garantie jusqu'en 2010, 25.000\$. Tél. 545-4778, 690-5904.

HONDA Shadow 600 1997, vente rapide, 4.000\$. Tél. 672-6483.

HONDA «Shadow 750», 1999, American Classic, 16.000 kilomètres, bien équipée, 5.500\$. Tél. 679-2354.

HONDA Shadow 750, 2000, parfaite condition, 13.000 kilomètres, 5.500\$ ferme. Tél. 693-7997.

HONDA VFR 750 1997, rouge (rouleuse sportive), chaîne "spocket", batterie, pneus neufs, 2 pare-brises, mise au point faite, impeccable, aubaine 4.900\$ négociable. Tél. 274-3715.

HONDA VTR-1000, 1999, 36.000 kilomètres, parfaite condition, 6.300\$ négociable. Tél. 695-0682.

KAWASAKI Vulcan Classic 1996, 52.000 kilomètres, 6.900\$ négociable. Tél. 547-6668.

312

Motos à vendre

KAWASAKI ZX6R 2000, acheté en 2001, 11.000 kilomètres, comme neuf, beaucoup d'équipements (pipe, "steering", peinture unique), 7.800\$. Cell. 818-2910.

KAWAZAKI Vulcan 800cc, 2002, 9.000 kilomètres, femme propriétaire, ajout d'équipement 3.000\$, demi pare-brise, silencieux Cobra 50/50 et originaux, siège solo et l'original, 7.500\$. Tél. 418-239-0001, 679-8292, 671-7339 pagette.

NINJA 1000R 1986, super propre, 2.500\$. Tél. 695-2589, 820-6656.

SEGA 400 pour pièces, Yamaha Maxim XS 400 1982. Tél. 542-8697.

SUZUKI GS 750, excellente condition, pneus, chaîne et sprockets neufs, 2.000\$ négociable. Tél. 695-2222, Guillaume.

SUZUKI JR80 2002, mini-trail, très bon état, 1.800\$. Tél. 818-4210.

SUZUKI Marauder 800 2002, 10.500 kilomètres, pare-brise, valises, dossier, parfait état, 6.800\$. Tél. 690-3018.

VIRAGO 1994 1100 cc, peinture spéciale, 32.000 kilomètres, propriétaire féminin, 5.800\$. Tél. 668-9011, 662-6060.

YAMAHA RZ350 1983, état neuf, 1.900\$. Tél. 544-6600.

YAMAHA V-STAR 1100 Classic 2000, 9.600 kilomètres, beaucoup d'équipements, balance de garantie, comme neuve, 8.900\$. Tél. 678-1423.

313

Motos 3 et 4 roues à vendre

3 ROUES Honda 1982, 4 roues Kawasaki 185 1985, défectueux. Tél. 542-8697.

4 ROUES HONDA 4x4 2003, Foreman, tout équipé, 1.500 kilomètres, 9.500\$ ferme. Tél. 678-3776.

4 ROUES Honda, très propre, avec gratte et chaînes, 2.200\$ négociable. Tél. 548-0595.

HONDA 350 4X4 1986, 4 pneus neufs, très bonne condition, 2.000\$. Tél. 673-3546 après 18 h Denis.

HONDA 400 EX 2002, condition d'origine, faites votre offre! Tél. 673-3052 après 16 h.

HONDA Rincon 650 2004, tout équipé, gratte, prix à discuter. Tél. 275-1723.

YAMAHA Grizzly, 660, 2002, bleu, comme neuf, 7.500\$. Tél. 812-3507.

YAMAHA Raptor 2003, bleu, parfaite condition, 6.900\$ négociable. Tél. 276-2652.

314

Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$
Achetez autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ Gilbert Auto inc. 543-8361

PIECES D'AUTOS SHIPSHAW. Vente de pièces usagées et achat d'autos et camions. Possibilité de défaire vos pièces vous-même. Tél. 815-2806.

317

Tracteurs à vendre

REMORQUE Remeq fermée, 8'X10', idéale pour motoneige ou tracteur. Tél. 818-2926.

TRACTEUR John Deere 1010 à gaz avec "baquet". Tél. 347-4229.

400

EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

PERSONNE responsable pour garder 2 enfants, à résidence de l'employeur. Tâches ménagères. Avec reçu. Tél. 547-8214, 591-2144.

402

Personnel demandé

AMENAGEMENT D.M.R.
Recherche débroussailliers(euses) avec un an d'expérience. Tél. 696-2623, 547-4299, 812-0663.

ASSISTANT(E)-CUISINIER(ERE), 15 à 20 h/semaine, avec expérience. Restaurant "Midi Express". Tél. 543-4725, Yves.

ATTENTION! La discothèque Le Berloz de Jonquière est à la recherche de boss-boy pour combler différents quarts de travail. 18 ans et plus. Avec expérience. Téléphoner entre 12h et 17h au 542-4022, 543-3223.

CAFE-BAR Fleur de Lys, permis 70 personnes, en location ou avec la bâtisse, comprend tout l'inventaire (ordinateur, système de son, "Cooler à bière, chaises, tables, boissons). Tél. 820-0879.

CONCIERGES-RESIDANTS, secteur Québec, 70 logements, (travaux légers). Faxer votre CV au 1-(418)-683-3786.

CUEILLEUR(EUSE)S de fraises demandé(e)s. Possibilité d'hébergement (camping). Personnes sérieuses. Tél. 418-829-3193, après 18 h.

CUISINIER(ERE) DEMANDE(E)
ALMA, temps plein
Expérience dans une pizzeria, si possible.
662-6060 Claudie

DECORATEUR(TRICE) 30 heures/semaine, expérience un à deux ans. Pour vente, consultation et visite à domicile pour plan de décoration. Apportez votre CV au Centre de Rénovation FDS 2762, De La Salle, Jonquière (att. Yolaine Harvey).

402

Personnel demandé

GRUPE Sani-Gestion recherche chauffeur(euse) opérateur(trice). Permis de conduire classe 3. Minimum 2 ans d'expérience comme chauffeur. Sans des responsabilités. Très bon jugement. Satisfaisant aux exigences physiques de la fonction. Faire parvenir votre CV incluant une photocopie de votre permis de conduire ainsi qu'un dossier de conduite récent au 3794 rue St-Félix, Jonquière G7X 8K8 ou télécopieur: 542-0370.

MODELES féminins pour photos nues, 18 ans et plus. 60\$/l'heure. Tél. 812-4619 après 19h.

PERSONNES sérieuses recherchées pour sollicitation à domicile. Salaire intéressant, selon compétences. Tél. 695-0313, Mme Bergeron.

R. PERRON RADIO SERVICE INC.

est à la recherche d'un(e) représentant(e) aux ventes, secteur Lac-St-Jean. Salaire de base avec commissions.

Faire parvenir votre CV au:
**242 boulevard Marcotte,
Roberval, Québec,
G8H 1Z2.**
Télécopieur: 418-275-0829,
courriel: information@rsperron.ca

URGENT! CHAUFFEUR(EUSE)S DE CAMION-REMORQUE DEMANDE(E)S

Minimum 2 ans d'expérience sur B-Train et Dry Box, pour les USA. Travail temps plein. Camion attiré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir CV à: Gestion Pro-Bec inc, 1,220 boulevard Lebourgneuf, suite 150, Québec, G2K 2V4, gprobect@bellnet.ca ou pour information: (418) 634-0204.

450

FORMATION

500

OCCASION D'AFFAIRES

501

Finances

PROBLÈMES FINANCIERS demande de prêts assurés 24 h, de 500\$ à 250.000\$, première et deuxième hypothèque jusqu'à 100%. B.D.A. Pageite: 1-800-463-9311, code 8560.

REFUS DE BANQUE, consolidation, 1ère, 2e hypothèque, marge commerciale, autos. Demande en ligne. G.F.C.: (418)563-8286.

502

Occasion d'affaires

CRÉEZ votre entreprise avec produits à base d'oméga-3. Entreprise québécoise. www.krillbiz.com/rperron ou 812-8436.

LATERRIERE boul. Talbot, restaurant (relais moto-neige), 60 places, opérationnel, climatisation, stationnements. Tél. 678-1480.

OCCASION D'AFFAIRES À DOMICILE

Domaine des télécommunications (avec ou sans expérience)
Travail à temps partiel ou temps plein
Potentiel intéressant
Possibilités de revenus substantiels
Intéressé?????

Contactez-nous \$\$\$\$\$\$\$\$

Serge Déry (418) 662-6913 ou

Eliette Tremblay (418) 662-1420

ENDROIT

L'HOTEL LE MONTAGNAIS

1080, boul. Talbot, Chicoutimi

vendredi 23 juillet 2004, 13 h 30 et 19 h

samedi 24 juillet 2004, 10 h et 19 h

BIENVENUE À TOUS!

600

SERVICES PROFESSIONNELS

601

Construction / Rénovation

30 ans d'expérience, 30 ans de garantie. TOITURES, revêtements extérieurs. Fissures, crépi. Pose de membranes pour béton. Changement de drain. Alma 487-7751, Chicoutimi: 545-6827.

ARTISAN MENUISIER pour tous travaux construction rénovation, peinture, plastrage, patio, restauration de meubles en bois. Tél. 548-7533.

COFFRAGE de béton. Location de panneaux de formes de toutes grandeurs. Livraison partout. Tél. 668-3149.

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél. 549-9842, 540-3812 (cellulaire).

RENOVATION, plâtrage, peinture, bois flottant, patio, sous-sol, revêtement extérieur, portes, fenêtres, etc. Tél. 549-4748.

SURPLUS D'ACTIF
Fenêtres rabais 60%. Portes de garage. Portes. Liquidation: Blocs et pavés unis. Tél. 549-9999.

603

Soins thérapeutiques

MASSAGE juste bien: détente, douceur, énergie, soulage, revitalise. Tél. 542-9590, 591-7456.

MASSAGE POUR TOUS: détente, relaxation, 8h à 17h, Chicoutimi. Tél. 693-5908.

604

Offres de services

A BAS ABATTAGE D'ARBRES
Coupe émondage d'arbres dangereux, enlèvement de souches, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél. 542-7241.

ABATTAGE
ARBRES dangereux et autres. P.-H. Pageau, 542-9075, 592-8535.

ATTENTION DÉCAPE, teint, vernis tous meubles en bois ou ensemble d'armoires. Ébéniste d'expérience. Bon rapport qualité/prix. Petit ou gros projet. Estimation gratuite. Tél. 548-6405.

C.G.K Services Immobiliers (entretien technique de bâtiments). Service de conciergerie. Réparation et entretien. Logements multiples, résidentiel et commercial. Unité de service. Tél. 548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.

CONCIERGERIE, entretien ménager, coupe de gazon, déneigement d'entrée privée, assemblage de meubles, lavage de vitres, travaux de tout genre. Les Entreprises De-Lis. Tél. 542-4266, cell. 540-1071.

ENTREPOT Secur transporte vos biens, camion 16', entreposage particulier et industriel. Tél. 699-0920.

LES ENTRETIENS DU FJORD
Tonte, pose, de gazon, finition déneigement, résidentiel, commercial. Réservez tôt. Tél. 678-9097, 592-3258.

RENOVATIONS intérieures, extérieures, toitures, construction de garage. Pose planchers de bois, flottants, céramique, etc. Estimation gratuite. Tél. 698-2192, 698-4321.

TONTE GAZON Herbivore inc. Tél. 69-2096, 698-6683.

TRAVAUX d'excavation en tous genres (pelle Kubota). Information: 542-6875.

605

Service de garde

NOUVEAU! Jonquière milieu familial, 3 places disponibles, 0 à 5 ans. Tél. 547-6839, 815-6839 cellulaire.

NOUVELLE garderie milieu familial, Chicoutimi-Nord, 4 places disponibles. Tél. 693-0232.

700

MARCHANDISES ET SERVICES

703

Ameublement

A BAS LES PRIX
ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie 1/12 an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay. Tél. 696-5005.

CLIMATISEUR Dandy, 8.000 BTU, pour fenêtre, servi un mois, 325\$. Tél. 698-5894.

CUISINIÈRE, réfrigérateur, vert, parfaite condition, 1755 l'ensemble. Tél. 549-1444.

DIFFERENTS meubles et autres accessoires. Aussi matelas et futon. Tél. 547-9354.

LAVEUSE sècheuse, 3 ans d'utilisation. Cuisinière électrique GE, un an. Tél. 545-3210.

LAVEUSE, sècheuse Maytag, bonne condition, 2005. Toilette, bain, lavabo. Tél. 545-6639.

LAVEUSE sècheuse cuisinière, réfrigérateur, congélateur (petit, gros), lave-vaisselle cuisinière 24", sècheuse 110. Tél. 545-9361, 541-6857.

MEUBLE TV-Vidéo vitré, couleur frêne, en coin, 1505. Tél. 543-8300, 674-2285.

MOBILIER chambre complet, lit queen baldaquin, matelas sommier (payé 1,200\$), bureau avec miroir et commode, 2 tables chevet, valeur 3.200\$, special 1.800\$ négociable, cause départ. Tél. 698-5894.

MOBILIER cuisine chêne blanchi, 6 chaises, vaisselier, prix à discuter. Tél. 544-5754.

MOBILIER de cuisine, avec 6 chaises et un buffet. Tél. 543-3776.

MOBILIER salon El-Ran, 2 tables, lampe, matelas 39", 850\$/tout. Tél. 547-2259.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél. 543-0000.

704

Animaux

3 CHEVAUX de randonnée. 1 jument Percheronne, 7 ans, 1 mule, 1 poney, 10 selles avec équipement. Tél. 344-1183.

ADORABLES chiots Shar-Pei (très plissés), propres, sociabilisés, affectueux. Petit Yorkshire pour accouplement. Tél. 545-026

naux
me. 7
ement.
propres.
accou-
produit-
Sa-
La-
nois.
enir:
693-
mains.
ne fa-
elles et
ands gi-
Prêts à
Sorel.
chacun.
vermi-
Lapins
nt 14.2
elle. 2
le avec
i attela-
886.
E
ternelle
s privés
quités
r prix.
uction
Vente.
Au 46
549-
e St-Jo-
samedi.
Tél 668-
meilleur
es, vais-
ements.
ce, paie
ffage
33.
livrées.
e, livré.
91, 540-
bébé
38
mandé
bistro
3.
pour 2
Divers
bonne
Lat-
1/2")
q.)
8

709 Divers

ASPIRATEURS usagés à partir de 59\$. Electrolix avec balai électrique, à partir de 149\$. Sacs et réparation toutes marques. Aspirateurs Samsung neufs, modèle 5913, 1300 watts, 149\$. 10 modèles d'aspirateurs centraux. Aspiratex 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquière (face au McDonald), 542-9451 ou 1-800-463-9814.

ATTENTION! Promotion d'huile à chauffage et diesel pour résidentiel, commercial, industriel, de Métabetchouan à Petit-Saguenay. Escompte, prix très avantageux, plan budgétaire, assurances. Tél.:543-7600, 812-5977.

BATEAU de plaisance 15', moteur 40 forces, 3,500\$ négociable. Dodge Spirit 1994, A1, 2,500\$. Tél.544-5122.

CLIMATISEUR portatif noir, 4 dans 1, 8,000 BTU, état neuf, 550\$. Tél.:818-0253.

COMPRESSEUR à air avec moteur essence Honda. Pompe à l'eau sortie 1.1/4", 2 mois d'usage. Pompe submersible 110 volts. Poutres de bois 8"x8", 6"x12", laminées. Poutrelles en métal 14"x25". H-Beam 8", 12", 14". Fer-ancres de 1" à 4". Porte jardin acier avec cadre. Fenêtres. Etc. Tél.:698-2299.

FORAGE puits artésien, puits gélinite, vente, réparation, installation pompe à eau. Depuis 1970. RBO: 1194743967. Tél.:(418)668-5177.

GENERATRICE 20 KVA sur remorque, état neuf, 110 heures d'utilisation, au propane et à essence, 8,500\$ négociable. Tél.:668-0741, 669-8337 (cellulaire).

MACHINE à balancer les pneus, de marque Sun, 1,000\$. Cell.:487-3771.

MANUFACTURIER DE STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h OU IMMÉDIATE, FERNAND TREMBLAY, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 RUE STE-ANNE, CHICOUTIMI.. Tél.:543-0432

PISCINE 27' aluminium avec chauffe-eau 250,000 BTU au propane, 1,200\$. Petite cuisinière électrique pour chalet, 25\$. Tondeuse 2 temps Lawn Boy industrielle, 100\$. Centre d'entraînement Weider, 100\$. Chauffe-eau au gaz naturel, 50\$. Motoneige Polaris 500 1992, demande quelques réparations, 300\$. Pièces d'Acura Integra 1990. Tél.:544-1943, 544-6909 Louis.

PORTE garage 14'x14', industrielle, acier-aluminium, excellent état, complété, 5 vitres, moteur électrique 110, 1,500\$ négociable. Tél.:272-2463.

SCIE à chaîne Husqvarna. Débrousailleuse Stihl F5. Tondeuse Craftsman. Tél.:547-7604.

SYSTEME de chauffage à eau chaude, au gaz naturel et/ou propane, avec 5 calorifères en fonte, 900\$ négociable. Tél.:690-1748, 812-0008.

714 Matériaux de construction

VACANCES DE LA CONSTRUCTION «SPECIAUX»
COEURS DE PORTES 22"x36" emb. 1,25\$.
PORTES D'ACIER 30"x72", idéal pour remises, 29,95\$. Bois traité 2"x4"x8", 2,69\$. Panneaux plancher flottant 4"x8", 0,25\$/pi.ca. Spéciaux en viguer jusqu'à 31 juillet inclusivement ou jusqu'à épuisement des stocks. Chic Métal et Matériaux à Bas Prix, détaillant autorisé. Tél.: 696-2036.

719 Ventes de garage

FERMETURE DE MAISON
840, Gagné Ouest, Alma, vendredi, samedi, dimanche, 24, 25, 26 juillet, 8 h à 16 h. Meubles, vaisselle, articles de maison, antiquités, etc.

VENTE de garage: poêle, réfrigérateur, congélateur, très bon combustion lente, piano, lit en métal, bon lot d'articles divers, vendredi, samedi, dimanche, 23,24,25 juillet, à la Clé des champs, 936, rang 9, St-Ambroise. Tél.:672-2433.

800 SPORTS / LOISIRS

803 Camping

CAMPING naturiste pour couple et famille. Près d'un beau lac naturel. Piscine chauffée, volley-ball, fer, pétanque, etc. Emplacement disponible. Homme seul refusé. Tél.:540-3674, 547-7824.

805 Musique et accessoires

GUITARE acoustique Fender, Spéciale Edition, come neuve, 375\$ avec accessoires. Tél.:590-1772.

"Sub Woofer" 10" Pioneer, 70\$. Egaliseur 5 bandes Kenwood sortie sub, 100\$. Guitare électrique Samick, ampli 15W PV, 180\$. Tél.:693-4993.

806 Ordinateurs et jeux

1 an de garantie sur pose de puce Xbox-PlayStation
Atelier du PlayStation, 542-2708
Réparation, upgrade, service rapide

806 Ordinateurs et jeux

100% garantie XBOX, PS2
ConsoleExpert
Pose de puce, upgrade, réparation 815-7823

PENTIUM II 450 mgh, entièrement équipé, avec meuble, 550\$. Tél.:678-3776.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau, 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

808 Piscine et accessoires

CANADA SPAS DEPOT
Surplus d'inventaire
— Plus de 85 spas en stock pour livraison immédiate.
— Différents modèles et différentes couleurs disponibles.
Le seul spécialiste dans le spa et gazebo.

Meilleurs prix et service garantis.
Nouveauté: saunas en kit
Ouvert 7 jours
1354 boulevard St-Paul
Chicoutimi
Tél.:549-SPAS

HORS-TERRE 18', aluminium, accessoires et lumière, bonne condition, 995\$. Tél.:693-2056.

PISCINE 21', aluminium, avec chauffe-eau, 65,000 BTU et équipement, 4 ans d'usage, 2,500\$. Tél.:544-2825, 812-4039.

PISCINE 21', serpentin en tuyau 1/2", deck, tour de piscine, pergola en bois traité. Tél.:272-2627.

PISCINE 24', tout équipée avec deck bois traité, prix débaras. Tél.:547-7208.

PISCINE hors-terre 18', avec accessoires, très propre, 1,350\$. Tél.:549-5098.

PISCINE hors-terre 24 pieds, sans toile, 500\$. Tél.:544-7511.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

2004 PROWLER 300 FOS 30', très luxueuse, beaucoup d'extras, annexe électrique double, chambre fermée avec lit «queen», 2 lits superposés, terrain non inclus, raison de la vente: changement pour un modèle plus compact afin de voyager, 28,000\$. Tél.:514-919-1807.

CONQUEST 1996, 31', terrain, camping St-Gédéon, 16,500\$. Tél.:418-836-8207, 418-998-1767 cellulaire.

FIFTHWHEEL 1993, Bonair, 22.5', très propre, climatiser, 8,900\$. Tél.:672-4635, 818-0800, 540-9392.

FIFTHWHEEL 45e anniversaire de Skyline, modèle Layton, 1999, légère, 2,547 kg, 25', une extension, bien équipée, excellent état, 22,000\$ négociable. Tél.:693-0656.

FIFTHWHEEL Bonair 1998, 28', annexe double, lits superposés, plancher bois flottant, armoires thermoplastique, comme neuve, 23,000\$ négociable. Tél.:720-9879.

FIFTHWHEEL Travelaire 2000, 27', avec extension, luxueuse, valeur 43,500\$, laissée 28,000\$. Remorque double, 950\$. Tél.:542-0429, 818-7175.

GLENDALE 1968 14', en bonne condition, 1,200\$. Tél.:548-3306.

PROWLER 1992, de route, très propre, 14,500\$ négociable. Tél.:548-5437.

ROULOTTE 30', Coachman Catalina, située à Desbines, chambre fermée, excellente condition, 12,000\$ négociable. Cell.:812-1809.

ROULOTTE 31' à St-Félicien, climatiser, chambre fermée, porte patio, rallonge dinette, bonne condition, 14,800\$. Tél.:450-479-1356.

ROULOTTE Aéro-Lite 21', 1998, 2,800 livres, tout équipée, à ne pas laisser passer. Tél.:697-0404, 590-4114, 544-6861.

ROULOTTE Hybride Key Stone 2000, 17', entièrement équipée, 2565 livres, 13,500\$. Tél.:679-2718, 679-0489.

ROULOTTE NOMAD 1995, 30', très bon état. Tél.:547-1881, 540-9680.

TENTE-ROULOTTE Bellevue 1976, 8 places, très propre, 1,200\$ négociable. Tél.:548-2577, 812-6743.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1200 1997, auvent, dinette fermée, 5,900\$. Tél.:669-0872, 696-7450.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1980, 6 places, très très propre, à voir! 2,200\$. Tél.:549-1706, 818-2337.

TENTE-ROULOTTE Dutchmen 8 places, 1997, 5,000\$. Tél.:275-5091.

TENTE-ROULOTTE Lionel 1978, 8 places, équipement complet, 1,700\$ négociable. Tél.:542-8918.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

TENTE-ROULOTTE Lionel 1982, 6 places, réfrigérateur, grande cuisinière, 1,900\$. Tél.:545-7576.

TENTE-ROULOTTE pour chasse et pêche, bleuets, 600\$. Tél.:693-8018, 592-2615.

811 Vacances/voyages

CHARLEVOIX condo à louer, 90\$ par jour, 400\$/semaine. Tél.:696-2933, 696-7849.

DON JUAN 21 août. SAINT-TITE 11, 12 septembre. FEUX LOTO-QUÉBEC 31 juillet (bateau). VENDANGES ET POMMES 25 septembre. Yolande et Gilles, 548-7521 (Permis du Québec).

LAS VEGAS avec le groupe André Girard et Flex Tour, 29 septembre au 4 octobre, 10 places disponibles seulement. Tél.:697-0633, André.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON SAGUENAY
Femmes, hommes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

NOUS adorons satisfaire tous vos fantasmes, partout au Saguenay-Lac-St-Jean. Tél.:418-550-1875, Pascale, Dany.

PLAISIR entre hommes, reçoit. Discret. 7 jours, 24 heures. Tél.:550-1766.

JULIEN, Carl reçoit et se déplace. Discrétion assurée. Tél.:812-8112.

SENSUELLE, exotique, Kim, 30 ans, se déplace pour vous. Discrétion assurée. Tél.:218-0867.

UNE femme et un homme offrent services pour homme seulement. Tél.:547-8832.

ALMA Blondie vous reçoit en toute discrétion. Tél.:662-6533.

SENSUELLE Emma, reçoit et se déplace. Tél.:540-7452.

ANNA jolie, 35 ans, 5'7", poitrine volumineuse, te reçoit et se déplace. Jonquière. Tél.:590-1249.

JOLIE Carolane 38 ans. Tél.:540-1096.

La nouvelle Tanya offre ses services de détente. Déplacement seulement. Tél.:548-1302.

AVEC Cécile, sur rendez-vous. Tél.:693-0602, après 19h.

BEAUX yeux bleus, début trentaine, reçoit et se déplace. Tél.:550-5488.

TU veux passer un moment chaud. Appelle ici: 542-2968.

SEXY Natacha, 25 ans, très jolie. Reçois, se déplace. Tél.:542-0910.

FEMME chaude reçoit seulement. Demandez Roxanne. Tél.:544-6907.

LA DOUCE Jenny reçoit de 8h30 à 16h00, se déplace en tout temps. Duo. Tél.:812-2713.

JOLIE blonde Pamela, hommes sérieux, se déplace seulement, 7/7. Tél.:550-0990.

JOLIE grassette Emilie, 29 ans, reçoit et se déplace. Tél.:548-2821.

Bienvenue Maya. Besoin urgent de masseuses sérieuses. Tél.:695-0487.

BEAUTÉ PLUS

Reçoivent, se déplacent. Engageons 693-5143

JEUNE femme vous reçoit pour massage érotique. Tél.:540-0630.

POUR DAMES, masseur diplômé. Aubaine: 15\$/30 minutes, 25\$/heure. Tél.:695-8036.

ALMA 77 (endroit et services nouveaux). Michèle 36 ans (662-2949), Mégane 23 ans (662-7404).

904 Perdu ou retrouvé

PERDU chat tigré roux répondant au nom d'Oscar, coin Faubourg Sagami, si retrouvé: 547-5205.

PERDU chat tigré roux répondant au nom de Harry, quartier des Peintres, Jonquière, nuit de mercredi 21 juillet, récompense promise. Tél.:542-0112, 812-4228 cellulaire.

906 Services de massage

Massage érotique les plus jolies filles vous attendent 9 h à 21 h sur semaine fin de semaine dès 10 h ENGAGEONS 543-1234

VOUS voulez un massage dans un décor exotique, non sexuel. Une détente énergisante pour vous messieurs et mesdames. Mordez dans la vie et abandonnez-vous dans les douces mains de Maria-Lisa. Tél.:543-7532.

906 Services de massage

MASSAGE CALIFORNIEN à Chicoutimi donné par Jacques. Salle chaleureuse (tempérée pour période estivale). Propice à la détente. Tél.:545-6011.

ATTENTION! ENGAGEONS!
Nouveau salon hommes pour hommes, surveillez ouverture semaine du 26 juillet!
Appelez: 543-9000

NOUVEAUX CHOIX
Massage exotique par Audrey, Léika, Lisa et Nathalie. Dès 10 h. 7 jours. Engageons 51, Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Tél.:690-3142.

POUR elle et lui, détente inoubliable. Option bain de pied. Tél.:549-0043.

FEMMES POUR FEMMES
Ouvert V.I.P.
massages érotiques
543-9000

1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h, 7 jours. Air climatisé. Krystina, Linda, Mélissa, Valéry, Emmanuelle, Séléna, Meggie. Engageons. Tél.:548-7070.

A ADOPTER EXOTICA
A Jonquière, massage de détente 7/7 jours, 9 h à 21 h. Aussi nouvelles venues (Jessica, Kelly, Mia, Cindy). Bienvenue à tous. Engageons. Tél.:547-7949.

DAME offre service massage, relaxation, détente. Masseuses sans expérience demandées. Tél.:542-2789.

STUDIO Bonnie & Clyde besoin masseur(euse), toutes tendances, ouverture prochaine! Tél.:550-1636.

Avis

FUTURE SHOP

L'appareil photo numérique HP 735 apparaît à la page 7 de notre feuillet du 23 juillet avec l'information erronée d'un zoom optique de 15x. Ce modèle possède un zoom total de 15x, soit un zoom optique de 3x et un zoom numérique de 5x.

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie Thermo Plastiques du Fjord (9096-0097 Québec inc.), ayant son siège social au 3100, boul. de la Grande-Baie-Nord, La Baie, G7B 3N8, demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre. Chicoutimi, le 23 juillet 2004. Denis Marcotte, propriétaire

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE CHICOUTIMI N° : 150-41-000415-049

À: Madame Martine Côté Adresse inconnue

Prenez avis qu'une procédure a été déposée à votre attention à la Cour du Québec, chambre de la jeunesse de Chicoutimi, district de Chicoutimi, 227, rue Racine Est, Chicoutimi.

Vous êtes requise de vous présenter devant ladite Cour du Québec, chambre de la jeunesse de Chicoutimi dans un délai de vingt (20) jours à compter de la date du présent avis pour contester ladite procédure, si tel est votre désir.

À défaut de comparaître et de contester ladite procédure dans le délai sus-indiqué, la Cour statuera par défaut sur ladite procédure.

Chicoutimi, le 21^e jour du mois de juillet 2004.

Sylvie Boivin Greffière adjointe

Offre de Bell
Le syndicat recommande le rejet

MONTREAL (PC) — La direction de Bell Canada a fait savoir jeudi qu'elle avait été informée par le syndicat qui représente ses 700 techniciens que celui-ci recommanderait à ses membres de rejeter la dernière offre patronale. Les dirigeants des sections locales du Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier (SCEP) représentant les employés de Bell au Québec et en Ontario se sont rencontrés, jeudi à Toronto, afin d'analyser l'offre patronale qui avait été présentée mardi. Mercredi, le SCEP avait fait savoir qu'il suspendait sa menace d'une grève qui aurait pu être déclenchée jeudi. Même si les représentants des sections locales ont décidé jeudi que l'offre leur paraissait insatisfaisante, ils vont tout de même la soumettre au vote des techniciens.

la Baie
RECTIFICATIF
Veuillez prendre note des corrections suivantes à apporter à certains cahiers publicitaires publiés par la Baie en juillet 2004:
6-2W Grande évasion estivale
• Page 4: les prix des articles «Achat-choc» annoncés dans le cadre de la promotion Des trésors de bijoux sont en vigueur jusqu'au 1^{er} août.
6-3A Promo estivale mode foyer
• Page 3: le téléphone Curtis à afficheur n'est pas offert.
Notre clientèle voudra bien excuser ces erreurs et ces contretemps.

MISE AU POINT
Veuillez noter les corrections suivantes:
Dans le cahier publicitaire SEARS EN SOLDE en vigueur du lundi 19 au dimanche 25 juillet 2004 (CC073F504).
À la page 16, Rabais 50 \$. Aspirateur avale-tout Craftsman 23 L. Rég. Sears 119,99 \$. En solde 69,99 \$.
CORRECTION: Rabais 10 \$ Aspirateur avale-tout Craftsman 23 L. Rég. Sears 79,99 \$. En solde 69,99 \$.
À la page 18, Maintenant 599,95 \$, mobilier de jardin de style bar «Madison» Martha Stewart Everyday de 10 pièces. Était à 999,99 \$.
CORRECTION: L'ensemble ne comprend que 7 pièces.
À la page 21, Épargnez un total de 100 \$ à l'achat du duo, 749,97 \$ pour le Duo laveuse et sècheuse Kenmore Super Capacité.
L'annonce devrait se lire comme suit: Duo laveuse et sècheuse Kenmore Extra Capacité.

Dans le cahier publicitaire SEARS EN SOLDE en vigueur du lundi 26 juillet au dimanche 8 août 2004, (CC074F504).
À la page 20, Rabais 20 \$. Appareil-photo numérique Fuji Finepix. Rég. Sears 449,99 \$. En solde 429,99 \$.
CORRECTION: Rabais 10 \$ Appareil-photo numérique Fuji Finepix. Rég. Sears 349,99 \$. En solde 339,99 \$.
À la page 26, Tous les chariots, sacs, gants et chaussures de golf sont en solde!
CORRECTION: Tous les chariots, sacs, gants et chaussures de golf sont en solde! Exclut les articles Valeur sûre Sears et Sears les essentiels.
Nous sommes sincèrement désolés de tout inconvénient que ces erreurs ont pu causer à nos clients.
SEARS

EN ROUTE VERS ATHÈNES
cyberpresse.ca
cyberpresse.ca/athenes
Section spéciale sur nos athlètes, leurs performances et toute l'actualité du rendez-vous sportif par excellence de l'été.



AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le sousigné, greffier de cette ville, que Ville d'Alma entend se prévaloir des dispositions de l'article 422 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., c. C-19) afin de devenir propriétaire des rues ou de toute partie de celles-ci plus amplement décrites dans les descriptions sommaires contenues au présent avis.

Le texte de l'article 422 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., c. C-19) est le suivant:

«422. **Propriété des rues, ruelles.** Les rues ou ruelles ouvertes au public depuis au moins dix ans deviennent propriété de la municipalité dès que sont accomplies les formalités suivantes:

- 1° Approbation de description. — Le conseil approuve par résolution une description de toutes rues ou ruelles ou de toute partie de celles-ci, pour lesquelles la municipalité entend se prévaloir du présent article;
- 2° Comment la description est faite. — Cette description doit être faite d'après un plan cadastral et un livre de renvoi faits et déposés conformément à la Loi sur le cadastre (L.R.Q., c. C-1);
- 3° Dépôt. — Une copie de cette description, vidimée par un arpenteur géomètre, doit être déposée au bureau du greffier de la municipalité et au bureau de la publicité des droits;
- 4° Avis. — Le greffier de la municipalité fait publier deux fois dans la Gazette officielle du Québec et dans un journal quotidien circulant sur le territoire de la municipalité, avec un intervalle d'au moins trois mois et d'au plus quatre mois entre chaque publication, un avis contenant:
 - a) le texte intégral du présent article;
 - b) une description sommaire des rues ou ruelles concernées;
 - c) une déclaration à l'effet que les formalités prévues aux paragraphes 1° et 2° ont été accomplies.

Prescription. — Tout droit auquel des tiers pourraient prétendre à la propriété des fonds desdites rues ou ruelles est prescrit s'il n'est pas exercé par action devant le tribunal compétent dans l'année suivant la dernière publication dans la Gazette officielle du Québec.

Exception. — La municipalité ne peut se prévaloir du présent article à l'égard des rues ou ruelles sur lesquelles elle a prélevé une taxe au cours des dix années précédentes.»

Description sommaire des rues ou de toute partie de celles-ci pour lesquelles Ville d'Alma entend se prévaloir de l'article 422 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., c. C-19), comprenant en référence au cadastre du canton de Labarre, circonscription foncière de Lac-St-Jean-Est, les lots suivants:

- une partie de la rue Vigneault, soit le lot 19A-231, rang IX, canton de Signay;
- l'avenue Antonin, soit le lot 19A-96, rang IX, canton de Signay;
- une partie de la rue Léveillé, soit le lot 19A-104, rang IX, canton de Signay;
- une partie de la rue Ferland, soit le lot 19A-90, rang IX, canton de Signay;
- la rue Jobin, soit le lot 18A-405, rang IX, canton de Signay;
- l'avenue Simoneau, soit les lots 18A-407, 18A-388 et 18A-376-1, rang IX, canton de Signay;
- la rue Guérard, soit le lot 18A-394, rang IX, canton de Signay;
- une partie de la rue Savard, soit le lot 16-149, rang IX, canton de Signay;
- certaines parties de la rue Côté, soit les lots 16-111 et 16-109, rang IX, canton de Signay;
- une partie de la rue Boivin, soit le lot 16-129, rang IX, canton de Signay;
- une partie de l'avenue Tremblay, soit le lot 11-64, rang II, Île d'Alma, canton de De l'Île;
- une partie de la rue Scott Ouest, soit le lot 18A-79, rang IX, canton de Signay;
- l'avenue Elzéar, soit les lots 23-2 et 23-30, rang IX, canton de Signay;
- la rue Beauchamp, soit le lot 23-10, rang IX, canton de Signay;
- la rue Falardeau, soit les lots 23-28 et 23-29, rang IX, canton de Signay;
- une partie de l'avenue St-Aimé, soit le lot 12-22, rang I, Île d'Alma, canton de De l'Île;
- une partie du boulevard Auger Ouest, soit les lots 20A-97, 19B-160 et 19A-223, rang IX, canton de Signay;
- une partie du chemin de la Grande-Ligne, à l'intersection du chemin du Vallon, soit le lot 2 481 439, cadastre du Québec, circonscription foncière de Lac-St-Jean-Est;
- le passage piétonnier entre la rue Chapleau et la rue Bellevue, soit le lot 2 479 777, cadastre du Québec, circonscription foncière de Lac-St-Jean-Est.

AVIS PUBLIC est également donné que les formalités prévues aux paragraphes 1° et 2° de l'article 422 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., c. C-19), telles que mentionnées ci-dessus, ont été accomplies. Le Conseil municipal de Ville d'Alma a approuvé la description des rues pour lesquelles la municipalité entend se prévaloir de l'article 422 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., c. C-19) par la résolution 138-06-2004, adoptée lors de la séance régulière tenue le 15 mars 2004.

AVIS PUBLIC est également donné que les descriptions techniques complètes et les plans de ces rues et parties de rues sont déposés au bureau du greffier de Ville d'Alma où tous les intéressés peuvent en prendre connaissance de même qu'au bureau de la publicité des droits, circonscription foncière de Lac-St-Jean-Est.

Donné à Alma, ce 16 mars 2004.

Jean Paradis, avocat
Greffier
00594476



BOMBARDEMENTS- Les dégâts étaient grands à Ramadi, à la suite des affrontements qui ont éclaté dans la nuit de mercredi à jeudi en Irak. (Photo PC)

Ramadi Au moins 25 rebelles tués

par Paul Garwood

BAGDAD (AP) - Au moins 25 rebelles abattus et autant d'arrestations: l'armée américaine a confirmé jeudi que des affrontements avaient éclaté la veille à Ramadi, à 112km à l'ouest de Bagdad. Deux cents personnes ont par ailleurs été interpellées dans la capitale, alors qu'on était sans nouvelles de sept otages enlevés par un groupe terroriste.

Les accrochages de Ramadi ont débuté après que les insurgés ont déclenché une bombe près d'un convoi des Marines vers 15h00 (11h00 GMT) mercredi au cours d'une tentative d'embuscade, précise l'armée américaine dans un communiqué. Dix-sept rebelles ont été blessés, ainsi que 14 Marines, légèrement. Les forces américaines ont ensuite riposté après avoir été attaqués à l'arme légère et aux grenades RPG par des combattants irakiens. Appuyées par des avions de combat, les troupes au sol ont ensuite affronté au moins 75 rebelles au cours d'une bataille rangée qui a duré plusieurs heures, selon l'armée.

Le porte-parole des Marines, le colonel T.V. Johnson, a expliqué que la situation était «calme» jeudi.

À Bagdad, la police et les services de renseignements irakiens ont par ailleurs mené des raids dans plusieurs bâtiments du quartier de Haïfa jeudi, théâtre d'affrontements qui avaient fait quatre morts et 20 blessés en début de mois. Plus de 270 personnes ont été interpellées, parmi lesquelles des «Irakiens non-arabes», selon un responsable du ministère de l'Intérieur, Sabah Khadum. Une importante cache d'armes a été découverte. De source hospitalière, on précisait qu'un officier et un civil irakiens avaient été blessés lors de combats rue Haïfa.

Enfin, on était toujours sans nouvelles, jeudi, des employés d'une société de transports koweïtienne, dont l'enlèvement avait été revendiqué la veille. Ces sept chauffeurs de camion-trois Kenyans, trois Indiens et un Égyptien- ont été capturés par un groupe terroriste. «Les porteurs des drapeaux noirs», qui menace de les décapiter si la

société que les emploie, KGL Transport, et leurs pays d'origine, n'annoncent pas leur intention de retirer civils et militaires d'Irak.

Découverte d'un corps décapité

BAGDAD (AP) - La police irakienne a annoncé jeudi la découverte d'un corps décapité vêtu d'une combinaison orange, et d'un sac contenant une tête sur les berges du Tigre au nord de Bagdad. Il pourrait s'agir d'un otage bulgare.

L'identité de la victime, retrouvée mercredi soir à Beiji, à 250km au nord de la capitale, n'est pas encore établie.

L'armée américaine et le ministère irakien de l'Intérieur ont déclaré ne disposer d'aucune information à ce sujet, mais le ministre des Affaires étrangères bulgare a confirmé l'information.

Le 14 juillet déjà, un cadavre sans tête qui pourrait être celui d'un otage bulgare avait été découvert sur la rive du Tigre. Jeudi, la Bulgarie a fourni son identité: il s'agit de Georgi Lazov, 30 ans, qui avait été enlevé avec son collègue Ivailo Kepov, âgé de 32 ans, le 29 juin alors qu'ils convoyaient des voitures usagées vers Mossoul. «Les empreintes digitales relevées sur le cadavre correspondent à celles de Georgi Lazov», a précisé le porte-parole Victoria Melamed.

Selon un responsable policier de Beiji, Taha Abdullah, «les troupes américaines ont emmené le cadavre à l'hôpital de Takrit». Des témoins ont signalé un corps décapité dans un hôpital de cette ville jeudi.

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



CÔTÉ (M. Rodolphe)

Le 16 juillet 2004, est décédé, à l'âge de 74 ans, M. Rodolphe Côté, époux de Mme Gisèle Reid, fils de feu M. Henri Côté et de feu Mme Germaine Jean, demeurant à Hull. Les cendres seront exposées à la

Coopérative funéraire de l'Outaouais
95, boul. Côte des Jeunes
Secteur Hull

le samedi 24 juillet 2004 de 11 h à 14 h. Une célébration de la prière suivra la cérémonie. Il laisse dans le deuil son épouse, Mme Gisèle Reid. Il était le père de: Sylvie (Richard Lavigne), feu Denis (Johanne Haché), Stéphane, Marie-Christine (Robert Arseneault). Il laisse également dans le deuil ses petits-enfants: Donald Beaulieu (Nathalie Séguin), Raphaël et Béatrice Côté, Samuel Arseneault et son arrière-petite-fille: Daphné Beaulieu; ses frères et soeurs: Françoise (feu Georges Labrecque), Réjeanne (Georges Vézina), Raynald (Diane Pelletier), Serge (Lise Bourbeau) et Andrée (Gilles-André Gosselin); ses beaux-frères et belles-soeurs: Julienne, Marie-Jeanne, Denise et Philippe Reid; ainsi que Lucienne Thibeault, Georgette Tremblay, Corinne Vigneault, Hélène Veilleux, Denise Dufour, Magella Lavoie et de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements:



GAGNON (M. Joseph)

1910-2004

À l'hôpital St-Sacrement du CHA, le 20 juillet 2004, à l'âge de 94 ans, est décédé M. Joseph Gagnon, époux de feu Mme Marie-Paule Audet. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

Funérarium Lépine Cloutier Ltée
975, Marguerite-Bourgeois
Québec

le samedi 24 juillet 2004 de 11 h 30 à 13 h 30. Le service religieux sera célébré le samedi 24 juillet 2004 à 14 h à l'église St-Sacrement, 1330, chemin Ste-Foy, Québec. Il laisse dans le deuil, ses enfants: Monique (Jean-Jacques Dufour), Jean (Margaret FitzGerald), Sylvie (Louis Pelletier), Isabelle (feu Paul Simard) et Odette; ses petits-enfants: Augustin, Virginie et Laurence; Monique Malouin; sa sœur Alvine (feu Karel Jolis), ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Institut Nazareth et Louis Braille, 1111, rue St-Charles Ouest, Longueuil, J4K 5G4, tél.: 1-450-463-4610 ou à la Fondation Radio Galilée, 2511, chemin Ste-Foy, suite 200, Ste-Foy, Québec, G1V 1T7, tél.: 418-659-9090. Pour renseignements: (418) 529-3371, télécopieur: (418) 529-9506, courriel: lc@lepinecloutier.com Site Web: www.lepinecloutier.com Entreprise affiliée à la Corporation des Thanatologues du Québec

Autres décès en page 25

MedicAlert
Toujours là
www.medicalert.ca
Pour information
1 800 668-6381

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



GIRARD (Mme Evelyne Dufour)

Le 21 juillet 2004, est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 76 ans 6 mois, Mme Evelyne Dufour, épouse de feu M. Paul Girard, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 19 h le vendredi 23 juillet 2004 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Bégoin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: vendredi de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 24 juillet 2004 à 13 h à l'église Notre-Dame de Grâce à Chicoutimi. L'inhumation aura lieu au cimetière St-François-Xavier à Chicoutimi. Elle était la fille de feu Albert Dufour et de feu Marguerite Couët. Elle laisse dans le deuil ses enfants: André Girard (Ghislaine De Roy), Louise, Hélène (Jean-Denis Levesque), Francine (Stevens Boudreault), Denise; ses petits-enfants: Marie-Eve, Ann, Charles-André, Dave et Yohan; ses frères et sœurs: Jacques Dufour (Gita Larouche), Jacqueline (feu Louis-Georges Rivier), Gilles (Elianne S.), Rita (Eudore Ouellet), Marie-Claire (André Cloutier), Arthur, Richard, Jean (Micheline Viens), Michel (Gisèle Gauthier); ses beaux-frères et ses belles-sœurs: Françoise Girard (feu J.M. Lavoie), Rachelle (Rosaire Lavoie), Jeannine, Jean-Claude (Louise Laberge), feu Lionel (Carmen Vanasse), feu Gontrand (Donalda Lalancette), feu Louis-Joseph (Georgette Simard), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveleffils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



MARTEL (Mme Cécile Ménard)

Est décédée, entourée de l'amour de ses enfants, au CHSLD Delage de Chicoutimi, le 21 juillet 2004, à l'âge de 91 ans, Mme Cécile Ménard, épouse de feu M. Napoléon Martel. Elle était la fille de feu M. Michel Ménard et de feu Mme Lydia Morin. Elle résidait autrefois rue Bossé, Chicoutimi. Les parents et ami(e)s pourront présenter leurs condoléances à la famille à compter du vendredi, 23 juillet 2004, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi à compter de 9 h 30 à la

Résidence funéraire Aubin
Réseau Dignité
425, bl. St-Paul, Chicoutimi

Les funérailles auront lieu, le samedi, 24 juillet 2004, 10 h 30 à l'église du Christ-Roi. L'inhumation suivra au cimetière St-François-Xavier de Chicoutimi. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lionel (Jeannine Bernier), Ruth (Guy Girard), Jeannine (Lionel Lalancette), Guy (Jacqueline Audet), Lisette (Gérard Proulx), Micheline (Réal Langevin), Solange, Huguette (Mario Turcotte), Denise, Gilles (Olivine Hubert), Gaétane (Claude Truchon), Aline, Carmen (Denis Gaudreault), Roger (Fabiola Michaud); ses petits-enfants: Suzanne, Yvon, André, Sylvain Martel, Serge, Christian, Marc Girard, Nicole, Linda Lalancette, Claude, Hélène Martel, Stéphane, Dany Langevin, Joan, Diane, Luc Sergerie, Michel, Alain Simard, Chantale, Patricia Martel, Eric, Christian Truchon, Kathleen et Steve Gaudreault, Stéphanie et Karine Martel, ainsi que leurs conjoints et conjointes également, plusieurs arrière-petits-enfants et une arrière-arrière-petite-fille. Elle était la sœur de: feu Jeannette Ménard (feu Arthur Leclerc), feu Anita Ménard (1ères nocces feu Adélarde Leclerc, 2èmes nocces feu René Bilodeau, 3èmes nocces feu Edouard Tremblay), feu Edouard Ménard (Rita Morin), feu Marcel Ménard (Gemma Bouchard), Maurice Ménard (feu Solange Martel - Dorine Lepage). Elle était la belle-sœur de: feu Blanche Martel (feu Antoine Villeneuve), feu Yvette Harvey (feu Henri Villeneuve), feu Alfred Harvey (Thérèse Gagné). Lui survivent, plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui désireront offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie, (département d'audiologie) sera présente à la résidence funéraire, pour les recueillir. Un merci tout spécial aux membres du personnel du Foyer Delage de Chicoutimi pour les bons soins apportés à nos parents au cours des cinq dernières années. Nous tenons à souligner particulièrement avec quel dévouement et quelle générosité, le personnel des soins s'est occupé de nous tout au long du transit de la vie à la mort de notre mère adorée. Pour informations: Bureau, 425, Bl. St Paul Chicoutimi (418) 543-3333, 1-800-261-5575, télécopieur (418) 543-2738. **Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc. Réseau Dignité**

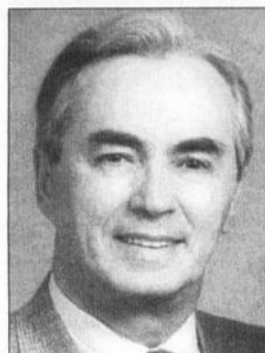


MICHAUD (Mme Rita)

Le 16 juillet 2004 est décédée à la Résidence Georges-Hébert, à l'âge de 79 ans, dame Rita Michaud, fille de feu M. Joseph Michaud et de feu dame Émilienne Michaud, demeurant au 2841 Faraday, Jonquière, autrefois de la rue Maltais, Jonquière. La famille recevra les condoléances après les funérailles, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse. Une personne bénévole pour la Société Alzheimer de la Sagamie sera présente pour recueillir vos dons. Les funérailles auront lieu

le samedi 24 juillet 2004 à 9 h 30 à l'église Ste-Thérèse

Les cendres seront déposées au columbarium Arvida. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Yvon St-Laurent (Marielle Laflamme), Micheline (feu Jean-Marc Meunier), Ginette, Diane (feu Jean-Louis Fortin), Jacques, Serge (Ginette Brisson), feu Michel, France (Robert Brassard), Sonia (Mike Power); ses petits-enfants: Mario St-Laurent (Kathleen Langevin), François Meunier (Isabelle Simard), Cynthia Meunier (Dany Allard), Isabelle Meunier (Patrice Lapointe), Martin Meunier (Marie-Michèle Auclair), Janick Meunier (Carl Tremblay), Mathieu Meunier (Geneviève Brassard), Sandra Latulippe (Gilles Desbiens), Karine Latulippe (Steve Tremblay), David Fortin, Jean-Philippe Fortin, Julie Fortin, Romy St-Laurent, Nithya St-Laurent, Anaïs St-Laurent, Kyle May, Shown May; ses arrière-petits-enfants: Mélissa, Laurie, Olivier, Amélie, Samuel, Laurie, Joanie, Cameron, Etienne. Elle laisse également dans le deuil le père de ses enfants: M. Léon St-Laurent, ses frères et sœurs, ses beaux-frères et belles-sœurs ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Micheline tient à remercier tout le personnel, les bénéficiaires ainsi que les membres de leur famille, toutes les personnes qui de près ou de loin ont su lui témoigner des gestes de sympathie et d'amitié tout au long de la maladie de sa mère Mme Rita Michaud. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: restunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



TREMBLAY (M. Gérard)

Le 21 juillet 2004, est décédé à l'âge de 76 ans et 6 mois, M. Gérard Tremblay, époux de feu dame Rose-Hélène Paradis, Lucie Tremblay, fils de feu M. Ferdinand Tremblay et de feu dame Aurore Turcotte, demeurant au 623 Louis-Hémond, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 23 juillet 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 24 juillet 2004 de 9 h à 10 h 45 à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le samedi 24 juillet 2004 à 11 h à l'église Notre-Dame de Grâce. L'inhumation aura lieu au cimetière Saguenay. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse Lucie Tremblay, ses enfants: feu Sylvain Tremblay, Micheline (Marc-André Duquet), Francine (Gilles Bergeron), Harold (Anne Jacob), Brigitte (René Gélinas), Bruno Veillette (Cécile Brassard), Nicole (André Leclerc) et Jean-Claude (Agathe Ringuette), ainsi que ses 15 petits-enfants et ses 2 arrière-petits-enfants. Il était le frère de: feu Elianne Tremblay (feu Charles-Eugène Tremblay), feu Gertrude (feu Léonce Simard), feu René (Yvette Tremblay), feu Lucien (feu Fernande Villeneuve), Vincent (Yvette Paradis), Hermance (Fernand Tremblay), Jeanine (Thomas-Louis Villeneuve), Lucie (feu Joachim Villeneuve), feu Guy (Gabrielle Paradis), Jean-Eudes (Marie-Anne Villeneuve) et feu Fernand. Il était le beau-frère de: Laurent Tremblay (Denise Goulet), Gertrude (Denis Boivin). Il laisse également dans le deuil les membres de la famille Paradis, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-5202, courriel: saionchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).

MESSES ANNIVERSAIRES



RENAUD (Mme Alphéda)

La messe anniversaire de dame Alphéda Renaud, fille de feu M. Adélarde Renaud et de feu dame Marie-Anne Gauthier, épouse de feu M. Patrick Fleury, sera célébrée

le dimanche 25 juillet 2004 à 9 h 30

à l'église de Saint-Léon

Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.**



VEILLETTE (Mme Sylvie Maltais)

La messe anniversaire de dame Sylvie Maltais, épouse de M. Yves Veillette, demeurant au 2016 Duvernay, Jonquière, sera chantée

le dimanche 25 juillet 2004 à 10 h

à l'église St-Matthieu, Jonquière

Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



VERREULT (Mme Marietta Desmeules)

Le 21 juillet 2004, est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 92 ans et 11 mois, Mme Marietta Desmeules, épouse de feu M. Georges Verreault, fille de feu M. David Desmeules et de feu dame Lydia Simard, demeurant autrefois au 137 Giffard à Ste-Claire. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 23 juillet 2004 de 9 h à 10 h 45 à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi
345, St-Armand, Chicoutimi
(face à l'église Ste-Claire)

Les funérailles auront lieu le vendredi 23 juillet 2004 à 11 h à l'église Ste-Claire. Elle sera incinérée au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au columbarium Ste-Claire, Chicoutimi. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Georgette Verreault (feu Yves Lavoie), Gabriel, Patricia (André Desmeules), Marthe (Claude Tremblay), Yvonne (Marc Dorval), Monique (Reynald Leduc), Michel (Martine Boivin), Diane (Marc Péttersen), France (Paul Tremblay) et Raymond; ses 24 petits-enfants et 27 arrière-petits-enfants. Elle était la sœur de: Justine Desmeules (feu Albert Tardif), Thérèse, Gabrielle (feu Louis-Joseph Desrosiers), Laurence (1es nocces feu Jean Vanasse, 2es nocces Pierre Paul), Roland (feu André Lepage), l'abbé Lucien prêtre, feu Georges-Albert (Ghislaine Lavoie), feu Juliette (feu Charles Tremblay), feu Etienne (feu Patrick Côté), feu Gertrude (feu Frank McMahon), feu Antoine (Georgette Girard), feu Raymond (Jeanine Tremblay). Elle était la belle-sœur de: feu Welley Verreault (feu Alida Perron), feu Alette (feu Jean-Joseph Fortin), feu Marie-Louise (feu Aldebert Dubé), feu Pamela (feu Ovide Bureau), feu Adrien (feu Marguerite Villeneuve), feu Simone (feu Lina Fillion) et feu Laurette. Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces,



TREMBLAY (M. Daken)

Est décédé à l'Hôpital Jean-Talon de Montréal, le 20 juillet 2004, à l'âge de 76 ans et 1 mois, M. Daken Tremblay, fils de feu M. Éloi Tremblay et de feu dame Alice Fillion, demeurant à Montréal et autrefois de Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée.
1044, boulevard Sacré-Coeur
Saint-Félicien

le samedi 24 juillet 2004 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le même jour à 10 h 30 à l'église de Saint-Félicien et les cendres seront déposées au cimetière de Saint-Félicien. Il laisse sa fille: Linda. Il était le frère de: feu Marie-Ange Tremblay (Jean-Paul Roberge), feu Thomas-Louis Tremblay (Ginette Bouchard), Jeannine Tremblay (feu Fernand Roberge), Jean-Marie Tremblay (Roland Roy), feu Yvan Tremblay, feu Louis-Joseph Tremblay (Jeannine Gagnon), feu Yvonne Tremblay, Paul-Émile Tremblay (Gemma Duchesne), Marielle Tremblay (feu Marcel Tremblay), Raymond Tremblay (Denis Jean). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Société Canadienne du Cancer. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

www.cyberpresse.ca

Les maladies du rein s'attaquent aux familles, pas seulement aux individus.
Mars est le mois du rein. Donnez généreusement.
LA FONDATION CANADIENNE DU REIN
www.rein.ca

GRANIT MOREAU LTÉE
MONUMENT
LETTRAGE
RÉPARATION

Colombarium extérieur

HÉBERT ET FILS: 276-1411
MAISON M. DION: 274-2936

543-1747

Les spécialistes du granit

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de **Mme Germaine Savard-Laberge**, de Chicoutimi, décédée le 24 mars 2004,



facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation de ma vie

REMERCIEMENTS



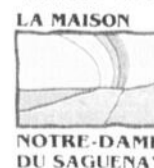
Pour honorer la mémoire de **Mme Rose-Marie Simard-Rhainds** ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme

«La Maison Notre-Dame du Saguenay» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.

Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires. Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay» au: 1176, rue Notre-Dame Chicoutimi (Québec) G7H 1X6

Tél.: 696-1176



Un don pour la maison!



MONTÉE - Lance Armstrong a travaillé fort dans les cols pour finalement remporter la 17e étape du Tour de France et conserver le maillot jaune.

La 17e étape se conclut au sprint

Armstrong garde la tête

LE GRAND-BORNAND (AP) - L'Américain Lance Armstrong (US Postal), invincible dans sa quête d'une sixième victoire consécutive dans le Tour de France, a remporté jeudi la 17e étape disputée sur 204,5km entre Le Bourg-d'Oisans et Le Grand-Bornand.

Le Texan de 32 ans, qui a signé son troisième succès d'étape d'affilée, a encore consolidé son

Tour de France est très spécial pour moi, et je ne fais pas de cadeau cette année. Ma condition physique est super et l'équipe est incroyable. On contrôle tout et il n'y a pas de problème.

Armstrong a signé son quatrième succès d'étape depuis le début de la course, son troisième d'affilée après ses victoires à Villard-de-Lans et dans l'Alpe d'Huez. L'Américain a également remporté le contre-la-montre par équipes avec ses coéquipiers de l'US Postal. Au classement général, Armstrong, qui a empoché 20

secondes de bonification grâce à sa nouvelle victoire d'étape, devance l'Italien Ivan Basso (CSC) de 4.09 minutes. Kloden est 3e, à 5.11 minutes (NDLR: temps officiels).

Le Français Richard Virenque (Quick Step), qui a passé une grande partie de l'étape aux avant-postes, est désormais assuré de terminer premier du classement du meilleur grimpeur.

Maillot à pois

À moins d'un accident, Virenque décrochera donc son septième maillot à pois sur les Champs-Élysées. Aucun coureur n'en a jamais remporté plus de six.

«Aujourd'hui, c'était une journée difficile pour moi», a commenté le Varois.

Le
de TOUR
France
2004

maillot jaune de leader. Au terme de cette dernière étape alpestre, il a devancé au sprint le champion d'Allemagne Andreas Kloden (T-Mobile) et le vainqueur du Tour 1997 Jan Ullrich (T-Mobile).

«C'est une surprise, a commenté l'Américain. Dans les derniers 5-10 km, c'était très tactique. Ce

Schumacher admire le travail des cyclistes

HOCKENHEIM (AP) - Six fois sacré champion du monde de Formule-1, l'Allemand Michael Schumacher n'a pas caché sa grande admiration pour l'Américain Lance Armstrong en passe de décrocher une sixième victoire record dans le Tour de France cycliste.

«C'est difficile de (nous) comparer. Ce qu'il fait est unique, très spécial», a déclaré jeudi Schumacher, avant le Grand Prix d'Allemagne de F1 qui sera disputé dimanche sur le circuit d'Hockenheim.

«Je m'entraîne (dur), et je connais la signification de ce que je fais. Mais ce qu'ils font (les coureurs) est impressionnant, véritablement

gigantesque et impressionnant, a déclaré le pilote Ferrari. Je viens de les voir à la télévision. Toujours assis sur les vélos après tant de jours passés et de kilomètres parcourus.» Schumacher ne veut cependant pas comparer.

«Nous faisons des choses différentes», mais il estime que l'intérêt des deux disciplines suscite le même enthousiasme chez les spectateurs.

Si Schumacher remporte le Grand Prix d'Allemagne dimanche, il égalera son propre record de 11 succès la même saison, alors que six courses restent à disputer. En 2002, il avait remporté 11 des 17 Grands Prix disputés.

Circuits de Batista et Wilkerson

Les Expos bouclent leur périple avec une victoire

NEW YORK (PC) - Tony Batista a des gestes un peu excentriques quand il est sur le terrain. Il a d'abord une drôle de position dans le rectangle. Son pied gauche pointe vers le troisième but. Il doit faire un petit pas de danse pour frapper la balle. Quand il capte un roulant, il fait cinq ou six pas vers le premier coussin après avoir lancé la balle. Et de temps en temps, il claqué un circuit.

Jeudi, il a frappé son 13e circuit de la saison, un coup de deux points après deux retraits en huitième, et a permis aux Expos de disposer des Mets de New York 4-1. Batista s'est même permis de s'applaudir lui-même quand il a croisé le marbre. C'est lui qui domine chez les Expos avec 49 points produits. Brad Wilkerson a lui aussi bouclé le circuit.

Les Expos ont ainsi mis fin à leur premier périple de la deuxième moitié de saison avec un dossier de 3-5.

Batista a obtenu son circuit aux dépens du vétéran gaucher John Franco (2-7), qui a quitté sous les huées de la foule de 27 637 spectateurs. La victoire est allée à la fiche de Luis Ayala (2-6), qui a lancé une septième manche parfaite.

Le gaucher Joe Horgan, qui prend de l'assurance, et Chad Cordero ont fait le reste. Cordero a mérité un huitième sauvetage.

Un roulant du frappeur suppléant

Ron Calloway a donné un point d'assurance aux Expos en neuvième quand il a poussé Orlando Cabrera au marbre.

C'est peut-être le dernier point que Cabrera aura marqué avec les Expos. Le directeur général Omar Minaya a confirmé que la journée de vendredi pourrait être fort occupée.

On peut dire aussi que Zach Day a réussi sa rentrée. Après avoir raté deux départs en raison d'une tendinite à l'épaule, il a limité les Mets à six coups sûrs et un seul point en six manches. Il a quitté après avoir effectué 86 tirs et avoir livré une belle lutte au gaucher Tom Glavine, qui n'a pas lui non plus pris part à la décision, cédant sa place à un frappeur suppléant en septième.

Les Mets ont marqué un premier point en cinquième grâce à la complicité de l'arbitre du marbre Marty Foster.

Après un retrait, le jeune joueur de troisième but David Wright, qui avait disputé son premier match dans les ligues majeures la veille, a obtenu le premier coup sûr de sa carrière, un double dans la gauche. On a ensuite servi un but sur balles intentionnel au receveur Jason Phillips pour affronter Glavine, qui est considéré comme un bon frappeur parmi les lanceurs.

Day lui a donné un autre but sur balles, mais deux de ces tirs étaient

clairement dans la zone des prises. Avec les buts remplis, un roulant au champ intérieur de Jose Reyes a permis à Wright de marquer.

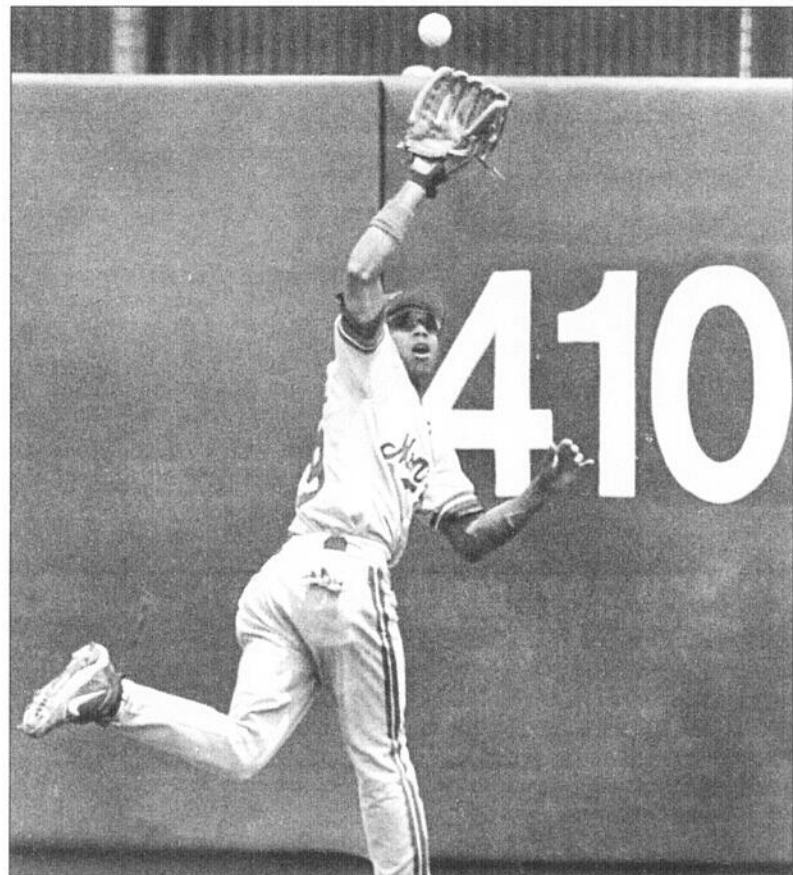
Wilkerson a claqué à la manche suivante son 18e circuit de la saison pour égaler les chances, mais il a fallu l'intervention de Frank Robinson pour que Tim Lincecum, l'arbitre du deuxième, accorde enfin le circuit. Il avait d'abord déclaré que la balle n'avait pas franchi la clôture, mais les reprises indiquaient clairement le contraire.

Rien n'est jamais acquis facilement aux Expos.

En fin de manche, ce fut au tour des Mets de laisser échapper une belle chance de marquer. Après deux retraits, le voltigeur de droite Richard Hidalgo a obtenu un simple et Mike Cameron a suivi avec un double dans la gauche. Hidalgo n'avait aucune chance de marquer. Mais il a fait quelques pas de trop en contournant le troisième et a été retiré facilement.

Mais en septième, ce fut au tour des Expos de subir un sort semblable. Orlando Cabrera a claqué un double et a filé au troisième quand Termel Sledge a déposé l'amorti.

Mais Glavine s'en est sorti grâce à deux roulants. Celui du frappeur suppléant Henry Mateo était frappé avec force et il a fallu un bon jeu de Reyes pour le retirer.



COURSE - Les Expos ont conclu leur périple par une victoire 4-1 aux dépens des Mets. Le voltigeur Endy Chavez (Expos) court pour attraper une fausse balle de Mike Cameron.

(Photo PC)

LES CHIFFRES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Section Est			
G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	50	45	526
Philadelphie	50	45	526
Floride	48	47	505 2.0
New York	47	48	495 3.0
Montréal	34	61	358 16.0

Section Centrale			
G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	61	34	642
Chicago	51	44	537 10.0
Cincinnati	50	46	521 11.5
Milwaukee	47	47	500 13.5
Houston	47	48	495 14.0
Pittsburgh	44	49	473 16.0

Section Ouest			
G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	55	39	585
San Diego	53	42	558 2.5
San Francisco	53	44	546 3.5
Colorado	39	56	411 16.5
Arizona	31	66	319 25.5

Mercredi 21 juillet

N.Y. Mets 5 Montréal 4
 Chicago Cubs 5 Cincinnati 4
 Philadelphie 2 Floride 1
 Pittsburgh 4 Atlanta 3
 St. Louis 1 Milwaukee 0
 Houston 5 Arizona 2
 San Diego 7 San Francisco 1
 Colorado 6 Los Angeles 5

Jeudi 22 juillet

Montréal 4 N.Y. Mets 1
 Atlanta 2 Pittsburgh 1 (10 manches)
 Chicago Cubs 13 Cincinnati 2
 Floride 10 Philadelphie 8
 Los Angeles 4 Colorado 2
 San Diego 9 San Francisco 4
 Houston 10 Arizona 3
 Milwaukee 0 St. Louis 4

Vendredi 23 juillet

LANCEURS PRÉVUS
 Floride (Penny 8-7) à Montréal (Armas Jr. 1-3), 19h05
 Cincinnati (Acevedo 4-8) à Pittsburgh (Ol Perez 5-4), 19h05
 Chicago Cubs (Wood 4-3) à Philadelphie (Myers 5-7), 19h05
 Atlanta (Thomson 7-7) à N.Y. Mets (Leiter 6-3), 19h10
 Milwaukee (Capuano 4-5) à Houston (Clemens 11-3), 20h05
 San Francisco (Hermanson 3-3) à St. Louis (Suppan 9-5), 20h10
 Colorado (Fassero 1-6) à Arizona (Fossum 2-8), 22h05
 San Diego (Lawrence 10-7) à Los Angeles (Lima 9-3), 22h10

Samedi 24 juillet

Chicago Cubs à Philadelphie, 13h15
 San Francisco à St. Louis, 15h15
 Floride à Montréal, 19h05
 Cincinnati à Pittsburgh, 19h05
 Milwaukee à Houston, 19h05
 Atlanta à N.Y. Mets, 19h10
 Colorado en Arizona, 22h05
 San Diego à Los Angeles, 22h10

Dimanche 25 juillet

Floride à Montréal, 13h05
 Chicago Cubs à Philadelphie, 13h35
 Cincinnati à Pittsburgh, 13h35
 Milwaukee à Houston, 14h05
 San Francisco à St. Louis, 14h15
 San Diego à Los Angeles, 16h10
 Colorado en Arizona, 16h30
 Atlanta à N.Y. Mets, 19h10
Lundi 26 juillet
 N.Y. Mets à Montréal, 19h05
 Philadelphie en Floride, 19h05
 Atlanta à Pittsburgh, 19h05
 St. Louis à Cincinnati, 19h10
 Chicago Cubs à Milwaukee, 20h05
 Arizona à Houston, 20h05
 Los Angeles au Colorado, 21h05
 San Francisco à San Diego, 22h05

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Bonds SF	83	210	72	76	362
Overbay MI	93	352	49	120	341
Casey CIN	79	317	60	108	341
Hellton COL	88	320	70	107	334
Rolen STL	91	328	62	109	332
Loretta SD	92	376	65	125	332
JWilson PIT	89	377	48	123	326
Beltre LA	88	331	55	107	323
Pujols STL	90	341	83	109	320
ARamirez CHC	83	322	62	103	320

Points — Pujols, St. Louis, 83; ABreu, Philadelphie, 75; Bonds, San Francisco, 72; JDrew, Atlanta, 70; Helton, Colorado, 70; Clayton, Colorado, 67; Loretta, San Diego, 65.
Points produits — Rolen, St. Louis, 86; Castilla, Colorado, 77; Pujols, St. Louis, 70; Thome, Philadelphie, 69; Cabrera, Floride, 67; ABreu, Philadelphie, 66; Burnitz, Colorado, 66.
Coups sûrs — Loretta, San Diego, 125; JWilson, Pittsburgh, 123; Overbay, Milwaukee, 120; Pierre, Floride, 117; Biggio, Houston, 115; Izturis, Los Angeles, 113; Pujols, St. Louis, 109; Rolen, St. Louis, 109.
Doubles — Overbay, Milwaukee, 37; Castilla, Colorado, 31; DeLee, Chicago, 30; Loretta, San Diego, 30; Matsui, New York, 29; JEstreza, Atlanta, 29; Casey, Cincinnati, 29.
Triples — JWilson, Pittsburgh, 7; Pierre, Floride, 7; DRoberts, Los Angeles, 6; Neut à égalité avec 5.
Circuits — Thome, Philadelphie, 31; Pujols, St. Louis, 27; Dunn, Cincinnati, 26; Beltre, Los Angeles, 25; Bonds, San Francisco, 24; JDrew, Atlanta, 23; SFinley, Arizona, 23.
Buts volés — Podsednik, Milwaukee, 37; DRoberts, Los Angeles, 31; Pierre, Floride, 22; ABreu, Philadelphie, 22; Freel, Cincinnati, 18; Rollins, Philadelphie, 18; EnChavez, Montréal, 14; Izturis, Los Angeles, 14; Womack, St. Louis, 14; RSanders, St. Louis, 14.
Lanceurs (11 décisions) — Schmidt, San Fran-

cisco, 12-2, 857, 2.35; Milton, Philadelphie, 11-2, 846, 4.58; PWilson, Cincinnati, 9-2, 818, 3.71; Clemens, Houston, 11-3, 786, 2.62; Lima, Los Angeles, 9-3, 750, 4.24; Carpenter, St. Louis, 10-4, 714, 3.91; Estes, Colorado, 10-4, 714, 5.56.
Retraits — RJohnson, Arizona, 160; Schmidt, San Francisco, 142; BSheets, Milwaukee, 141; Clemens, Chicago, 135; Clemens, Houston, 126; OlPerez, Pittsburgh, 122; Oswalt, Houston, 119.
Victoires protégées — Graves, Cincinnati, 34; Benitez, Floride, 32; Kolb, Milwaukee, 28; Gagné, Los Angeles, 27; Mesa, Pittsburgh, 27; Isringhausen, St. Louis, 25; Hoffman, San Diego, 25.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est			
G	P	Moy.	Diff.
New York	60	34	638
Boston	52	43	547 8.5
Tampa Bay	45	50	474 15.5
Baltimore	43	51	457 17.0
Toronto	40	55	421 20.5

Section Centrale			
G	P	Moy.	Diff.
Minnesota	52	43	547
Chicago	50	42	543 0.5
Cleveland	46	49	484 6.0
Detroit	45	50	474 7.0
Kansas City	35	58	376 16.0

Section Ouest			
G	P	Moy.	Diff.
Texas	54	39	581
Oakland	51	42	548 3.0
Anaheim	50	45	526 5.0
Seattle	36	57	387 18.0

Mercredi 21 juillet

N.Y. Yankees 10 Toronto 3
 Baltimore 10 Boston 5
 Chicago White Sox 14 Cleveland 0
 Detroit 4 Kansas City 2
 Texas 3 Anaheim 2
 Minnesota 12 Tampa Bay 2
 Seattle 6 Oakland 5 (10 manches)

Jeudi 22 juillet

N.Y. Yankees 1 Toronto 0
 Anaheim 11 Texas 1
 Baltimore 8 Boston 3 (1er)
 Baltimore 0 Boston 4 (2e)
 Kansas City 13 Detroit 7
 Minnesota 7 Tampa Bay 5
 Chicago 3 Cleveland 0
 Oakland à Seattle, 22h05.

Vendredi 23 juillet

LANCEURS PRÉVUS
 N.Y. Yankees (Lieber 7-6) à Boston (Schilling 12-4), 19h05
 Tampa Bay (Hendrickson 7-7) à Toronto (Batista 8-6), 19h05
 Kansas City (Wood 1-2) à Cleveland (Elarton 0-2), 19h05
 Minnesota (Silva 8-7) à Baltimore (Maine 0-0), 19h35
 Detroit (Robertson 9-4) à Chicago White Sox (Loaiza 8-5), 20h05
 Anaheim (Lackey 7-9) à Seattle (Moyer 6-6), 22h05

Samedi 24 juillet

Detroit à Chicago White Sox, 13h05
 N.Y. Yankees à Boston, 15h15
 Tampa Bay à Toronto, 16h05
 Texas à Oakland, 16h05
 Minnesota à Baltimore, 16h35
 Kansas City à Cleveland, 19h05
 Anaheim à Seattle, 22h05.
Dimanche 25 juillet
 Tampa Bay à Toronto, 13h05
 Minnesota à Baltimore, 13h35
 N.Y. Yankees à Boston, 14h05
 Ka Detroit à Chicago White Sox, 15h05
 Anaheim à Seattle, 16h05.
Lundi 26 juillet
 N.Y. Yankees à Toronto, 19h05
 Boston à Baltimore, 19h05
 Detroit à Cleveland, 19h05.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
IRodriguez Det	84	338	48	122	361
Mora Bal	70	275	66	96	349
MRamirez Bos	89	329	59	111	337
ISuzuki Sea	92	402	49	134	333
VGuerrero Ana	93	372	76	124	333
MYoung Tex	92	407	69	135	332
THafner Cle	86	302	65	99	328
ASanchez Det	69	292	37	95	325
JVLopez Bal	89	354	49	113	319
CGuillen Det	92	356	67	113	317

Points — VGuerrero, Anaheim, 75; Damon, Boston, 76; Lawton, Cleveland, 75; MYoung, Texas, 69; Sheffield, New York, 68; Crawford, Tampa Bay, 67; CGuillen, Detroit, 67.
Points produits — DOrtiz, Boston, 87; Tejada, Baltimore, 85; VGuerrero, Anaheim, 80; MRamirez, Boston, 78; Thafner, Cleveland, 75; VMartinez, Cleveland, 75; Blalock, Texas, 71.
Coups sûrs — MYoung, Texas, 135; ISuzuki, Seattle, 134; VGuerrero, Anaheim, 124; IRodriguez, Detroit, 122; Crawford, Tampa Bay, 121; ASoriano, Texas, 116; Tejada, Baltimore, 116.
Doubles — DOrtiz, Boston, 33; Thafner, Cleveland, 30; BRoberts, Baltimore, 29; Belliard, Cleveland, 28; MRamirez, Boston, 28; VGuerrero, Anaheim, 27; CalLee, Chicago, 26.
Triples — Crawford, Tampa Bay, 14; Figgins, Anaheim, 13; CGuillen, Detroit, 9; MYoung, Texas, 6; JoCruz, Tampa Bay, 6; Infante, Detroit, 5; Lofton, New York, 5.
Circuits — MRamirez, Boston, 27; DOrtiz, Boston, 26; Blalock, Texas, 24; Konecny, Chicago, 24; ARodriguez, New York, 24; Teixeira, Texas, 22; VGuerrero, Anaheim, 21; Valentin, Chicago, 21.
Buts volés — Crawford, Tampa Bay, 40; ISuzuki, Seattle, 25; BRoberts, Baltimore, 23; Figgins, Anaheim, 21; ASanchez, Detroit, 18; ARodriguez,

New York, 18; Lawton, Cleveland, 16.
Lanceurs (11 décisions) — Mulder, Oakland, 13-2, 867, 3.21; CLee, Cleveland, 10-2, 833, 4.22; Rogers, Texas, 12-3, 800, 4.34; Buehrle, Chicago, 10-3, 769, 3.86; Schilling, Boston, 12-4, 750, 3.04; JRincon, Minnesota, 8-3, 727, 1.87; Cabrera, Baltimore, 8-3, 727, 3.05; Contreras, New York, 8-3, 727, 4.84.
Retraits — Santana, Minnesota, 145; PMartinez, Boston, 127; Schilling, Boston, 125; FGarcia, Chicago, 111; Zambrano, Tampa Bay, 107; Buehrle, Chicago, 105; Pineiro, Seattle, 104; JVazquez, New York, 104.
Victoires protégées — MRivera, New York, 34; FCordero, Texas, 30; Nathan, Minnesota, 26; DBaez, Tampa Bay, 19; Guardado, Seattle, 17; Foulke, Boston, 15; Urbina, Detroit, 15; Percival, Anaheim, 15.

LIGUE NORD-EST

SECONDE MOITIÉ DE SAISON			
SECTION NORD			
G	P	Moy.	Diff.
x-North Shore	3	1	750
Bangor	2	1	667 0.5
Québec	2	2	500 1.0
Brockton	1	2	333 1.5

SECTION SUD			
G	P	Moy.	Diff.
Elmira	3	1	750
x-New Jersey	2	2	500 1.0
New Haven	2	2	500 1.0
Aces	1	3	250 2.5

Jeudi 22 juillet

Aces 4 New Jersey 1
 North Shore 2 Elmira 4
 New Haven 3 Québec 4 (8 manches)
 Bangor à Brockton, 19h11
Vendredi 23 juillet
 Aces à New Jersey, 19h05
 New Haven à Québec, 19h05
 North Shore à Elmira, 19h05
 Bangor à Brockton, 19h11
Samedi 24 juillet
 Aces au New Jersey, 19h05
 New Haven à Québec, 19h05
 North Shore à Elmira, 19h05
 Bangor à Brockton, 19h11
Dimanche 25 juillet
 Aces au New Jersey, 19h05
 New Haven à Québec, 13h05
 North Shore à Elmira, 17h05
 Bangor à Brockton, 17h05

LIGUE ÉLITE

	PJ	G	P	Moy.	Diff.
Québec	35	29	6	829	—
Longueuil	34	27	7	794	1.5
Trois-Rivières	34	19	15	558	9.5
Montréal	36	17	19	472	12.5
Saguenay	34	16	18	471	12.5
Laval	37	17	20	459	12.0
Saint-Eustache	35	16	19	457	13.0
LaSalle	32	14	18	438	13.5
Charlesbourg	35	15	20	429	14.0
Repentigny	31	12	19	387	15.0
Sherbrooke	33	6	27	182	22.0

Jeudi 22 juillet

Laval 0 Longueuil 11
 Trois-Rivières 0 Repentigny 4

Vendredi 23 juillet

Longueuil à Laval, 19h30
 Sherbrooke à Trois-Rivières, 20h00.

SOMMAIRE

EXPOS 4 METS 1											
MONTREAL						N.Y. METS					
	ab	pc	pp	ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp
Wikrsn 1b	5	1	1	1	Reyes 2b	4	0	0	1		
EChevez cc	4	0	2	0	Matsui ac	4	0	3	0		
Vidro 2b	3	1	2	0	Wgntn 1b	4	0	0	0		
TBstata 3b	4	1	1	2	Floyd cg	4	0	0	0		
JRivra cd	4	0	0	0	Moreno l	0	0	0	0		
OCbera ac	3	1	0	0	Hidalgo cd	4	0	1	0		
Sledge cg	3	0	0	0	Cmeron cc	4	0	1	0		
Schnldr r	4	0	0	0	Wright 3b	4	1	2	0		
Day l	2	0	0	0	JRPhillips r	2	0	1	0		
HMateo l	0	0	0	0	Valent fs	1	0	1	0		
Ayala l	0	0	0	0	TGivin l	1	0	0	0		
Horgan l	0	0	0	0	Zelle fs	1	0	0	0		
Clway fs	1	0	0	0	JoFrcio l	0	0	0	0		
CCrdro l	0	0	0	0	Spncer cg	1	0	0	0		
Totaux	34	4	8	4	Totaux	34	1	9	1		
Montréal	000	001	021	—	4						
N.Y. Mets	000	000	000	—	1						

E—Wright (1), DJ—Montréal 1, N.Y. Mets 1.											
LSB—Montréal 6, N.Y. Mets 8; 2B—EnChavez (10), OCabrera (13), Cameron (17), Wright (1), JPhillips (15), 3B—Matsui (2), C—Wilkinson (18), TBstata (13), RTV—EnChavez (4), S—Sledge.											
	ML	CS	P	PM	BB	RB					
Montréal	6	6	1	1	2	1					
Day	1	0	0	0	0	1					
Ayala G-2-6	1	0	0	0	0	2					
Horgan	1	1	0	0	0	2					
CCordero VP-8	1	2	0	0	0	3					

N.Y. Mets											
	G	P	Moy.	Diff.							
TGlavine	7	5	1	1	5						
JoFranco P-2-7	1	2	2	2	0						
Moreno	1	1	1	1	0						

FJ—Moreno											
Arbitres—Marbre, Marty Foster; 1er but, Joe Brinkman; 2e but, Tim Tschida; 3e but, Jeff Nelson.											
Durée—2:50											
Assistance—27.637 (57.405).											



COMBAT - Arturo Gatti veut défendre son titre de champion du World Boxing Council à Montréal. Mais auparavant, il lui faudra vaincre Leonard Dorin, samedi à Atlantic City.

(Photo PC)

Gatti veut défendre son titre à Montréal

ATLANTIC CITY (PC) - Arturo Gatti vit au New Jersey depuis 13 ans, mais ses yeux s'allument quand on évoque la possibilité qu'il défende son titre de champion du World Boxing Council chez lui, à Montréal.

«Je veux défendre mon titre contre Floyd Mayweather au Stade olympique, a déclaré Gatti, jeudi. Ce serait formidable.»

Pour ce faire, Gatti devra tout d'abord conserver son titre du WBC chez les super-légers en l'emportant samedi soir contre un autre Montréalais, d'adoption celui-là, Leonard Dorin. Le combat, qui sera disputé à guichets fermés, aura lieu à Boardwalk Hall.

Gatti, qui est âgé de 32 ans, se dit confiant de pouvoir s'imposer, même s'il respecte la vitesse de Dorin ainsi que son style féroce, axé sur l'attaque. Et Gatti insiste: il ne regarde pas au-delà du Roumain d'origine, qui a été champion de la WBA chez les poids légers.

Les spéculations vont déjà bon train, toutefois, en ce qui concerne l'identité du prochain adversaire de Gatti, l'un des athlètes les plus spectaculaires du monde de la boxe.

Mayweather, qu'on considère comme l'un des meilleurs boxeurs de la planète, livre pour livre, et l'ancien champion des poids légers Paul Spadafora sont les candidats qu'on mentionne le plus fréquemment.

Le meilleur endroit pour tenir un combat du genre serait le Stade olympique, où s'est déroulé il y a 25 ans l'un des plus grands combats de l'histoire tenus au Canada, soit celui entre «Sugar» Ray Leonard et Roberto Duran.

«Ce serait un rêve, reconnaît Gatti (37-6, 28 K.O.). Mayweather, ce serait formidable. Il ne resterait plus de billets pour un combat comme ça.»

Malgré tout, Gatti n'est pas près de quitter le New Jersey. Il vient d'acheter un nouveau condominium à Hoboken, la ville d'origine de Frank Sinatra, et il considère qu'il est à domicile quand il se bat à Atlantic City, là où 17 de ses 43 combats ont eu lieu depuis le début de sa carrière.

Reste qu'il a toujours des liens très forts avec la ville de Montréal, où il se rend souvent pour y visiter sa mère ainsi que parents et amis.

Depuis son départ en terre américaine, Gatti est devenu l'un des boxeurs les plus populaires au monde à cause de sa détermination et de ses combats souvent sanglants.

Les 12 000 sièges du Boardwalk Hall seront tous occupés et des milliers d'autres amateurs de boxe regarderont le combat au réseau HBO afin de voir Gatti et Dorin à l'occasion de ce qui pourrait fort bien s'avérer le combat de l'année, selon le magazine The Ring.

Gatti, qui a décroché le titre vacant du WBC aux dépens de l'Italien Gianluca Branco le 24 janvier, se dit certain qu'il infligera à Dorin (22-0-1) la première défaite de sa carrière. Il a adopté un style plus classique sous la direction de Buddy McGirt, mais il a encore l'un des coups de poing les plus dévastateurs du monde de la boxe.

«J'ai travaillé trop fort pour ce combat et, quand Arturo travaille fort, il gagne, a affirmé Gatti.

Dorin n'est évidemment pas d'accord.

«Je suis plus rapide que lui, mais il est plus fort que moi, a indiqué Dorin. Je devrai être préparé et boxer de façon intelligente.

«Ça va être une bagarre, mais une bagarre intelligente, pas stupide.»

Tour cycliste de l'Abitibi

Éric Boily se paye une victoire d'étape

par Serge Émond

CHICOUTIMI (SE) - Le Chicoutimien Éric Boily a connu des moments extraordinaires au 36e Tour cycliste de l'Abitibi, hier matin. Membre de l'équipe du Québec, il a inscrit une victoire lors de la quatrième étape de la compétition, un contre-la-montre individuel de 13,9 kilomètres.

Boily a maintenu une moyenne de 41,4 kilomètres à l'heure, ce qui lui a permis de franchir la ligne d'arrivée en 20m09s.

Un autre cycliste du Saguenay-Lac-Saint-Jean membre de l'équipe du Québec, Raphaël Tremblay, a profité du contre-la-montre individuel pour améliorer son sort. L'athlète de Saint-Bruno a terminé cette quatrième étape au sixième rang, à 46 secondes du vainqueur.

Grâce au résultat du contre-la-montre individuel, Boily et Tremblay ont gagné quelques places au classement général du Tour de l'Abitibi.

Le Chicoutimien, un cycliste à sa première année en classe junior, occupait la quatrième position au cumulatif après la quatrième étape avec un chrono de 4h47m56s. Il accusait un petit retard de 14 secondes sur celui qui était alors le meneur, l'Américain Zach Taylor, de l'équipe Hot Tubes.

Pour sa part, Raphaël Tremblay était installé au sixième échelon du classement général, à 34 secondes du premier.

Course sur route

En soirée, les cyclistes inscrits au 36e Tour de l'Abitibi se sont retrouvés pour une course sur route de 83,5 kilomètres entre Senneterre et Val-d'Or. L'épreuve se terminait par un critérium où ils devaient négocier à six reprises un parcours de 2,2 kilomètres.

La course sur route a été beaucoup moins profitable aux Québécois. Après leur deuxième place au classement par équipe du contre-la-montre, ils ont été absents de l'action en soirée.

L'épreuve sur route a été enlevée par le Belge Jérémy Devaux. Ce dernier a d'abord fait partie d'un groupe de 14 cyclistes qui est parvenu à s'échapper du peloton à compter du 36e kilomètre et à prendre jusqu'à deux minutes d'avance.

Dans le premier des six tours du critérium, Devaux et l'Américain Michael Wickman ont augmenté le rythme. Ils ont terminé dans cet ordre, en 1h56m18s. À la conclusion de l'épreuve, un autre Américain, Chris Stockburger, s'est emparé des trois maillots de leader (classement général, classement aux points et meilleur junior de première année).

Raphaël Tremblay, qui a décliné en 11e position au classement, a expliqué qu'une erreur de direction a complètement bousillé l'étape des Québécois.

«Nous étions sur le point de rejoindre les meneurs. Au moment de tourner à notre gauche, nous étions serrés par des voitures. Une personne nous a indiqués de continuer tout droit. Quelle erreur! Nous avons effectué le reste du parcours à l'envers. Conséquemment, nous avons perdu du temps et des positions. Les commissaires n'ont rien voulu entendre de nos doléances», de déplorer le cycliste de Saint-Bruno.

Le Tour de l'Abitibi reprend aujourd'hui avec une troisième course sur route de 116,4 kilomètres entre Amos et Val-d'Or.

LNH

Un comité cherche à rendre le hockey plus attrayant

NEW YORK (AP) - Un comité composé de plusieurs têtes d'affiche du hockey - de Mario Lemieux à Scotty Bowman - s'est réuni, jeudi, afin d'étudier les façons de rendre le jeu de la LNH plus attrayant.

La réunion a mené à des discussions fort animées entre anciens joueurs, officiels de la LNH, entraîneurs, directeurs généraux et dirigeants.

«Les gens qui font partie du comité aiment vraiment le hockey et ils veulent rendre le jeu plus excitant et plus offensif», a déclaré Lemieux, le joueur et propriétaire des Penguins de Pittsburgh.

On y attendait aussi Wayne Gretzky, mais il ne s'est pas présenté à cause d'un conflit d'horaires. On y retrouvait cependant le gardien des Devils du New Jersey Martin Brodeur, l'attaquant des Maple Leafs de Toronto Gary Roberts, ainsi que l'attaquant des Predators de Nashville Scott Walker.

Ils étaient accompagnés par l'arbitre Stephen Walkom, de plusieurs présidents d'équipe, du propriétaire des Islanders de New York Charles Wang, de six directeurs généraux et de Bowman.

«J'ai participé à plusieurs réunions durant ma carrière, mais

jamais je n'ai vu un groupe comme il y avait à cette réunion», a indiqué le directeur des opérations de la LNH Colin Campbell.

Le commissaire Gary Bettman a spécifié que les discussions tenues jeudi, qui ont duré six heures environ, avaient strictement pour but d'étudier les problèmes reliés au jeu. Elles n'avaient aucun rapport avec les négociations d'une nouvelle convention collective et ce, malgré la présence du directeur exécutif de l'Association des joueurs, Bob Goodenow.

À la suite des changements de règles proposés par les directeurs généraux en février dernier, le comité composé de 25 personnes a discuté de la qualité du jeu dans la LNH. «C'est une autre occasion d'aborder certains des changements, a déclaré le nouvel entraîneur des Panthers de la Floride Jacques Martin. Les joueurs ont donné différentes opinions, alors ça nous donne d'autres façons de voir les choses.»

On a notamment abordé les modifications ayant trait aux gardiens. On sait que les directeurs généraux ont suggéré de réduire les jambières de deux pouces et d'empêcher les gardiens de contrôler la rondelle derrière le filet. Ces suggestions avaient été fort critiquées et l'Association des

joueurs a même logé un grief.

«Mon opinion ne va jamais changer là-dessus. Je devrais pouvoir faire ce que je veux, a affirmé Brodeur. Je pense que la plupart des membres du comité veulent que les joueurs puissent exprimer leur talent autant que possible. Les gardiens qui peuvent manier la rondelle, c'est un talent qu'ils ne veulent pas leur enlever.»

Shanahan chez les Wings

DETROIT (PC) - Les Red Wings de Detroit ont retenu les services du vétéran ailier droit Brendan Shanahan, jeudi.

Shanahan, de Mimico en Ontario, a accepté un contrat d'un an d'une valeur de 4 millions \$ US. Le pacte est assorti d'une année d'option à la discrétion du joueur, d'une valeur de 3 millions \$.

Shanahan pourrait toucher des bonus de performances totalisant 1 million \$ lors de son année d'option.

Le 30 juin, les Red Wings avaient décidé de ne pas se prévaloir de l'option de 6,5 millions qui était rattachée à son contrat, ce qui lui avait permis de devenir un joueur autonome sans compensation.

Trekking au Raid des 21

La randonnée pédestre s'ouvre à tous

par Paul-Armand Girard

L'ANSE-SAINT-JEAN (PAG) - Deux disciplines sont reines au Raid des 21. Le vélo de montagne et le trekking, c'est-à-dire la randonnée pédestre. Pour les amateurs de celle-ci, ce qui suit s'avérera sûrement intéressant.

Le samedi 21 août, la municipalité de Petit-Saguenay accueillera les familles actives et les marcheurs aguerris. On les invite en fait à découvrir l'arrière-pays méconnu et sauvage du Bas-Saguenay. Pour les plus hardis, un parcours Enduro de 23 kilomètres est mis à leur disposition grâce au sentier Les Murailles. Un tracé montagneux et purement forestier où plusieurs strates de végétation se succèdent au gré de l'altitude.

Les familles et les marcheurs moins expérimentés pourront de leur côté découvrir la rivière Petit-Saguenay, vieille d'une histoire centenaire d'exploitation salmonicole. Une belle proposition en soi que ce sentier de 7 à 9 kilomètres tout le long de ce cours d'eau sinu-

eux où un terrain plat et peu hostile est rehaussé par une splendide forêt mixte. Le lendemain, le dimanche 22 août, les villages de Saint-Aimés-des-Lacs et de Notre-Dame-des-Monts vous ouvriront leurs bras, et les portes du Parc national des Hautes-Gorges de la rivière Malbaie.

La réputation internationale de cette magnifique vallée n'est plus à faire. L'occasion sera donc belle de découvrir ou de refaire contact avec ce coin de pays d'une rare beauté, par l'entremise de la Traversée de Charlevoix. Un tracé familial de 7 à 9 kilomètres sera proposé, tandis que l'Enduro s'échelonnera sur plus de 20 kilomètres.

Rappelons que la motivation du Raid des 21 et le mandat du volet «trekking» est la promotion de la

CORAMH (Corporation de recherche et d'action sur les maladies héréditaires) à l'aide d'un questionnaire qui vous sera proposé sous forme de rallye. Les énigmes et les interrogations parsemant le che-

min sensibiliseront les participants à cette réalité que sont les maladies héréditaires. Une partie des sommes recueillies au Raid des 21 sera d'ailleurs remise à CORAMH. Pour information, Félix Ledoux,

coordonnateur du Raid des 21, au 272-1110, ou info@raiddes21.qc.ca, voire www.raiddes21.qc.ca.



MAGNIFIQUE - Une vue magnifique du lac Cardinal, près de Petit-Saguenay, où loge le sentier Les Murailles.

(Photo collaboration François Ledoux)

Lasalle au 20e rang à Green Valley

Les frères Blais volent la vedette

SAINTE-MONIQUE (PC et SE) - Les frères Jérôme et Guillaume Blais ont volé la vedette, jeudi, lors de la première ronde du Championnat des joueurs Genpharm, sur les allées du club Green Valley.

L'aîné de la famille, Jérôme, âgé de 26 ans, professionnel au club Royal Bromont, a pris la commande du tournoi à la suite d'un parcours de 67, cinq coups sous la normale. Il devance par un seul coup son cadet de cinq ans, Guillaume, du club East Angus et six autres golfeurs.

Les autres auteurs de rondes de 68 sont Marc Poulin (Royal Charbourg), Alain Trudeau (Saint-Hyacinthe), Éric Landreville (Belle-Vue), Martin Plante (Le Challenger), Chris Learmonth (Glen Garry) et Marc Girouard (Le Champêtre). À 69, on retrouve Jean-Louis Lamarre (Le Fontainebleau), Jean Châtelain (Les Ruisseaux), Daniel Talbot (Golf Horizons 2000), Jean Leduc (Rose-

mère) et Kevin Sénécal (Le Fontainebleau).

Le parcours final de vendredi aura un caractère particulier pour les frères Blais puisqu'ils seront jumelés pour la première fois de leur carrière chez les professionnels, le cadet de la famille en étant à sa première saison sur le circuit de l'AGP du Québec. Autre fait digne de mention: le cadet de Jérôme sera le gardien de but des Blackhawks de Chicago, Jocelyn Thibault, dont l'appui financier permet à Guillaume d'entreprendre sa carrière chez les professionnels.

Éprouvés par le décès de leur mère, Madeleine, en janvier dernier, Jérôme et Guillaume Blais sont allés se recueillir sur sa tombe, mardi, au cimetière Saint-Michel de Sherbrooke.

«Nous avons même laissé deux balles de golf sur place sur lesquelles nous avons inscrit de petits messages personnels. En fait, nous lui avons demandé de bien prendre soin de nous cette semai-

ne», raconte Guillaume.

Lasalle et Nols

Deux professionnels du Saguenay-Lac-Saint-Jean participent au tournoi qui prendra fin aujourd'hui. Yannick Lasalle, du Club de golf Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon, a signé une carte de 71. Il occupe le 20e rang, à égalité avec onze autres joueurs.

Pour sa part, André Nols, du Club de golf Saguenay Arvida de Jonquière, a connu une première ronde de 74 qui le place au 40e échelon, ex-aequo avec six autres golfeurs. «J'ai beaucoup mieux frappé qu'à Bic, a raconté Yannick Lasalle. Je suis content de ce premier parcours qui s'est soldé avec cinq birdies, un bogey et un bogey triple. Le triple s'est produit au neuvième trou parce que j'ai frappé ma balle dans l'eau sur mon coup de départ. Je n'ai jamais pu corriger la situation et j'ai finalement effectué trois roulés.

«Green Valley n'est pas un terrain vraiment long mais il est

étroit. J'ai joué avec ma tête et j'ai respecté le terrain. De manière générale, je suis très satisfait de cette première journée. Surtout que le fer droit fonctionnait relativement bien. Vendredi, j'aimerais ramener un pointage de deux ou trois sous la normale.»

André Nols s'est également montré satisfait de son travail pendant la ronde initiale. En comparaison avec les tournois précédents, il a commis moins d'erreurs. Après un double bogey au 17e trou, il a conclu sa ronde avec un birdie.

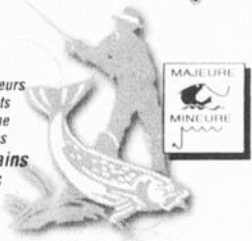
«J'ai inscrit quatre birdies, un bogey double et quatre bogeys. C'est peut-être encore un peu trop mais je réapprends en quelque sorte à «scorer» et c'est encourageant. J'ai bien frappé la balle et j'ai aussi bien roulé la balle sur les verts», a dit Nols.

«Je me sens de plus en plus en confiance pour inscrire de bas pointages. J'ai bien hâte à la ronde de vendredi.»

CALENDRIER

DU Pêcheur

Vos meilleurs moments de pêche pour les 3 prochains jours



QUOTIDIEN

23 JUILLET	24 JUILLET	25 JUILLET
7 h 00	6 h 30	8 h 00
11 h 00	11 h 30	12 h 00
15 h 00	15 h 00	14 h 30
17 h 00	17 h 30	19 h 00

POUR LE PLUS VASTE CHOIX D'ARTICLES DE PÊCHE!



• LA BAIE • CHICOUTIMI • JONQUIÈRE • ALMA • DOLBEAU • ROBERVAL

Zigzag, Zigzag!

Pour la pêche à la traîne, déplacez-vous en zigzag plutôt qu'en ligne droite. Lors d'un virage en bateau, la ligne extérieure se déplace plus vite et celle intérieure, plus lentement. Ce changement de vitesse porte souvent le poisson à mordre. Si vous utilisez un dispositif de pêche en profondeur, remontez le boulet de quelques pieds avant de le redescendre à sa profondeur d'origine. Ce changement prononcé de la direction du boulet est une autre tactique qui incite le poisson à mordre.

Bonne pêche et soyez prudent!

CE SOIR, GROS LOT

10 MILLIONS \$

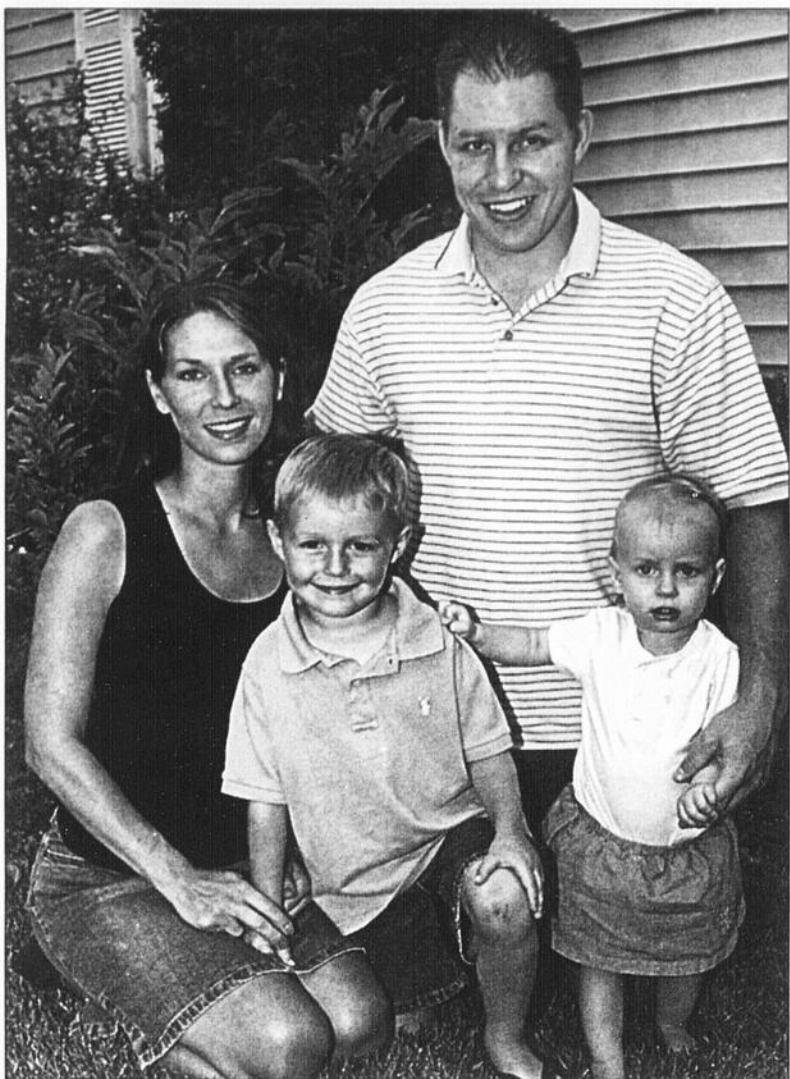
18 ans +

www.loto-quebec.com



C'EST DE L'ARGENT!





FAMILLE - Robin Bouchard a connu sa femme Lisa à Flint. Le couple a deux beaux enfants, Ryan et Emily.

(Photo Michel Tremblay)

Championnat de golf amateur Keven Fortin-Simard partage la 1^{ère} position

par Paul-Armand Girard

BOISBRIAND (PAG) - Keven Fortin-Simard, malgré des ennuis majeurs au 15^e trou, a tout de même signé une carte de 72 et une première position partagée à l'issue de la ronde initiale du Championnat amateur du Québec disputée au Club de golf Blainvillier.

Keven Fortin-Simard partage cette première position avec cinq autres golfeurs: Yohan Benson, du Club Whitlock, Alexandre Lauzon, de Deux-Montagnes, Jonathan Lauzon, du Club Le Mirage, et Peter Jr. Riddell, de Royal Montréal. Neuf golfeurs, dont Renaud Langevin, de Beauce, accusent un léger retard d'un coup. Huit autres golfeurs sont à proximité à 74.

Steve Simard, de Chibougamau-Chapais, a obtenu un pointage de 80 tandis que Stéphane Maltais, du Club Saguenay Arvida, a été obligé de se contenter d'un 86.

Présentée par une journée chaude et humide, la première ronde a mis à l'épreuve la résistance de Keven Fortin-Simard. Il a vraiment tenu le rôle du joueur authentiquement amateur en véhiculant lui-même son équipement de trou en trou. En fin de journée le Robervalois était complètement épuisé.

Très en contrôle du parcours Héritage du club hôte, Keven Fortin-Simard semblait destiné à un pointage légèrement inférieur à celui finalement obtenu à la

suite d'une défaillance au 15^e trou.

Cetrou, à normale 4, a donné des soucis au Robervalois. À un point tel qu'il a inscrit un quadruple bogey. Déçu de cette déconvenue, Keven Fortin-Simard a tout de même récupéré rapidement des émotions laissées au 15^e. Il a joué les trois derniers trous avec maîtrise afin de produire la normale à 72 sur le parcours long de 6690 verges.

En raison des trois coups séparant les 28 premiers golfeurs au classement, la seconde des trois rondes de ce Championnat amateur du Québec s'annonce fort intéressante en ce vendredi.

RAPIDO

Canale au midget AAA

Jos Canale, un ancien entraîneur des Saguenéens de Chicoutimi, fait maintenant partie de la direction de la Ligue de hockey midget AAA. Il vient d'accepter le poste de directeur technique du circuit de développement pour la prochaine saison. Il sera principalement responsable de l'application et du soutien du programme de développement de la ligue auprès des équipes. «Mon objectif sera de partager avec les entraîneurs des douze équipes mon expérience acquise pendant toutes les saisons où j'ai dirigé des équipes midget AAA et junior majeur», a indiqué Jos Canale. En plus des Saguenéens, Canale a été

Jonquérois et as marqueur de la United League

Robin Bouchard a bâti sa carrière de bas en haut

par Paul-Armand Girard

JONQUIÈRE (PAG) - Robin Bouchard, celui qui détient depuis janvier dernier le record du hockey professionnel pour la plus longue séquence de matchs avec au moins un but (17), séjourne présentement chez ses parents, André et Ghislaine Bouchard, du secteur Arvida de Jonquière.

Sa femme Lisa (Johnson), et ses enfants, Ryan, 4 ans, et la petite Emily, 13 mois, accompagnent le hockeyeur du Fury de Muskegon, l'équipe championne de la coupe Colonial, emblème de la suprématie de la United League, à l'issue de la saison 2003-04.

«Je peux affirmer que je suis choyé depuis que je suis associé à la formation de Muskegon (une ville du Michigan située à 2 heures et demie de Detroit et de Chicago). Je viens d'ailleurs de renouveler une entente pour deux saisons. J'espère qu'elles me permettront de toucher à deux objectifs que je caresse: 500 buts et 1000 points. Après, je passerai à autre chose», de convenir le champion marqueur de la United League.

Ancien porte-couleurs des Élités midget AAA, le grand copain de Jean Imbeau «que j'ai tenté d'amener avec moi aux États-Unis», dit-il, a commencé son stage dans la LHJMQ en jouant deux saisons à Granby. Transféré à Shawinigan, il fut échangé à Laval la même année.

«Une bonne affaire. Nous avons tout gagné avec les Martin Lapointe, Philippe Boucher, Emmanuel Fernandez, et compagnie. J'ai fini comme 20 ans à Shawinigan et par la suite je suis allé tenter ma chance aux États-Unis», raconte-t-il.

Son départ n'a pas été probant. Blessé sérieusement à Columbus (dans la East Coast League où son salaire s'élevait à 279 \$ par semaine), Robin Bouchard se dirigea vers Flint. Bien rétabli de sa blessure, il imprima plus de vitesse à son jeu. Résultat, il inscrit 56 buts en 1995-96, aidant l'équipe à conquérir la coupe Colonial.

À la suite d'un court essai avec Fort Wayne, de la défunte Ligue

internationale, il revint à Flint, disputa 16 matchs avant d'apprendre qu'il devait déménager ses pénates à Muskegon. Ancré avec le Fury depuis la saison 1996-97, il a contribué depuis à gagner la coupe Colonial (1998, 2002, 2004).

Marié à Lisa depuis cinq ans, Robin Bouchard voit son avenir au Michigan et pas ailleurs. «J'ai un bon groupe d'amis. Je vais bientôt démarrer en affaires. J'ignore ce que je pourrais bien faire en revenant ici. Être pompiste», questionne-t-il.

En situant la United League un cran sous la LNH et la Ligue américaine, Robin Bouchard est conscient qu'il a eu de la veine de réussir au hockey professionnel

mineur. «J'ai travaillé fort, j'ai été sérieux et j'ai obtenu des résultats», répond-t-il d'un trait.

Au sujet de son record, Robin Bouchard est surtout fier d'avoir relégué aux oubliettes une marque établie en 1921-22 et égalée en 1992-93. Pour ce qui est des dollars promis au lendemain de sa réussite, il attend toujours. «L'équipe, la ligue ont fait de l'argent. C'est ce qui importe.

Moi, je suis déjà heureux de ce que la vie m'a procuré à ce jour», se contente-t-il de souffler. Pour ce qui est de l'apathie des fans du Fury (moyenne de 3500 dans un centre de 5000 places), Robin Bouchard incline à penser que les gens tiennent pour acquis leur équipe. «On croyait que les Nordiques allaient rester à Québec. Pourtant, ils ont quitté», commente-t-il en terminant.

Saint-Jacques quitte le Fjord de Saguenay

CHICOUTIMI (SE) - Le vestiaire du Fjord de Saguenay ne sera pas tout à fait le même, dans deux mois, quand débutera le camp d'entraînement. Une figure importante du hockey senior majeur à Jonquière au cours des quatre dernières années manquera à l'appel. Michel Saint-Jacques a officiellement annoncé, hier, qu'il ne portera pas les couleurs de l'équipe la saison prochaine.

Michel Saint-Jacques met un terme à sa carrière dans la Ligue nord-américaine de hockey.

«J'annonce ma retraite. La raison principale est mon travail, lance l'ancien capitaine du Paramédic de Saguenay en laissant entendre que ce motif n'est pas le seul. Je suis conseiller en épargne collective et représentant en assurances collectives de la personne avec la compagnie Primedia. La licence qu'il faut obtenir pour occuper ce travail nous interdit d'avoir un autre emploi officiel. Comme tous les salaires seront maintenant déclarés dans la Ligue nord-américaine, je ne peux pas continuer.»

Depuis une douzaine d'années, Michel Saint-Jacques gagne sa vie grâce au hockey. Après une belle carrière junior de quatre saisons avec les Saguenéens de Chicoutimi, il a passé une campagne avec les Blazers d'Oklahoma City, dans la Ligue centrale. Il a également goûté au hockey allemand pendant cinq ans, avant de rentrer au Québec.

Au cours des quatre dernières saisons, il a porté les couleurs des Condors de Jonquière et du Paramédic de Saguenay. En 178 matches, il a récolté 117 buts et

147 passes. «Je ne quitte pas à regret mais c'est quand même comme un deuil, poursuit Michel Saint-Jacques. Je gagne ma vie grâce au hockey depuis plus de dix ans. Un jour ou l'autre, je devais en arriver là. J'avais une décision à prendre. Je suis convaincu de ne pas faire le mauvais choix. Je passe à autre chose.

«J'ai maintenant 31 ans mais mon corps n'est pas très loin de la retraite.»

Senior AA

Si Michel Saint-Jacques quitte le Fjord de Saguenay, il ne fait pas une croix sur le hockey. Il ne ferme pas la porte sur la possibilité d'évoluer pour une équipe du circuit régional de hockey senior AA.

On pourrait bien le voir dans l'uniforme de la nouvelle équipe de Métabetchouan dans quelques mois. S'il tente l'expérience, ce sera uniquement pour le plaisir de jouer au hockey.

«Toutes les équipes du senior AA m'ont appelé mais je pense que, selon les règlements de la ligue, j'appartiens à l'équipe de Métabetchouan, indique Saint-Jacques. Puisque je n'ai pas joué mon hockey mineur dans la région, mon nom est placé dans un bassin de joueurs et le premier choix appartient à l'équipe qui a terminé en dernière place la saison dernière. Cette équipe est celle de Saint-Bruno qui vient de déménager à Métabetchouan.

«J'ai déjà eu des discussions avec ses dirigeants mais je ne sais pas encore ce que je ferai. Je ne veux pas leur donner une réponse aujourd'hui pour changer d'avis dans deux semaines.»

Entraîneur à Métabetchouan

Christian Boily revient au hockey senior AA

MÉTABETCHOUAN (SE) - Un nouvel emplacement, un nouveau conseil d'administration, un nouveau nom, un nouvel entraîneur... Il restera bien peu de choses des défunts Patriotes de Saint-Bruno quand la nouvelle équipe de hockey senior AA de Métabetchouan entamera ses activités, en septembre.

Il y a quelques semaines, un groupe de Métabetchouan a officiellement fait l'acquisition des Patriotes. Hier, les dirigeants de l'équipe ont profité d'une rencontre de presse pour présenter leur premier entraîneur-chef, Christian Boily.



ÉMOND

SERGE

semond@lequotidien.com

«Je me prépare à vivre une belle expérience, a signalé Christian Boily. Un beau défi m'attend. Nous aurons une équipe jeune. Nous repartons à neuf même s'il s'agit de l'ancienne équipe de Saint-Bruno. L'équipe aura un nouveau domicile, un nouveau nom, de nouveaux chandails, etc...»

L'équipe senior AA de Métabetchouan portera le nom de son principal commanditaire, l'entreprise Transport Jean-Marie Bernier. Selon ses dirigeants, d'autres partenaires s'ajouteront éventuellement et la vente d'abonnements de saison débutera dans les prochains jours.

Sur la glace, Christian Boily devrait profiter d'un bon noyau de joueurs des anciens Patriotes. «J'ai confiance que bien des joueurs qui étaient présents l'an passé et même il y a deux ans seront de retour, a ajouté le pilote de la formation de Métabetchouan. Tous ceux qui se présenteront au camp auront la même chance.

«Nous avons la liste des joueurs de l'an dernier et de la saison précédente. Ces joueurs seront certainement invités à se présenter au camp. Avec la présence de l'Alcan à Alma, et aussi d'autres entreprises, il est possible que des joueurs que nous ne connaissons pas soient également disponibles. Nous inviterons donc tous les hockeyeurs intéressés, de Saint-Coeur-de-Marie à Desbiens. On pourrait aussi avoir des joueurs venant d'autres secteurs de la région.»

Pour le moment, Christian Boily est seul dans l'aventure. Il a déjà proposé le poste d'entraîneur-adjoint à Rénald Martel et attend une réponse de ce dernier.

L'ancien entraîneur de la formation de Forestville se dit heureux d'être de retour dans la Ligue de hockey senior AA. Il est également convaincu que la nouvelle équipe senior pourra bien cohabiter avec le Royal junior BB de Métabetchouan.

«Je crois qu'il y a de la place pour les deux équipes, a avancé Chris-

tian Boily. On parle de deux calendriers différents. Je pense que les deux organisations pourront travailler ensemble.»

Parlant d'organisation, notons que la nouvelle équipe senior AA de Métabetchouan appartient à une corporation sans but lucratif. Le président du conseil d'administration, Lévis Duchesne, croit que cette formule assurera une plus grande transparence et la survie de l'équipe.

«Nous voulons faire un trait sur le passé et repartir à zéro, a expliqué le président. Cette équipe appartiendra désormais aux gens du secteur, aux partisans et aux joueurs. Nous voulons que la mentalité change. Il ne sera plus uniquement question d'argent mais avant tout de hockey et de plaisir. Nous voulons offrir une équipe de premier plan à nos partisans et un environnement sain et motivant aux joueurs.»

Équipe de La Baie-Chicoutimi

Martin Gagné prend la barre du Pol-Vin

par Roger Tremblay

LA BAIE(RT) - Le Pol-Vin de La Baie-Chicoutimi vient de se dénicher un nouvel entraîneur à la suite du départ de Pierre Hébert. Ainsi donc, Martin Gagné dirigera cette formation pour la prochaine saison après avoir tenté l'expérience du hockey semi-pro avec le Paramédic de Saguenay.

Hier en conférence de presse, le nouveau directeur général Rémi Lavoie a confirmé l'embauche de



SENIOR - Métabetchouan possède maintenant son équipe de hockey senior AA. Une conférence de presse présentée hier matin a regroupé Christian Boily, entraîneur-chef, Martin Tremblay, vice-président, Danny Bernier, représentant du commanditaire, Lévis Duchesne, président, Martin Tremblay, secrétaire, et Lawrence Potvin, maire de Métabetchouan.

(Photo Caroline Blackburn)

Martin Gagné, soulignant qu'il avait aussi discuté brièvement avec quelques autres candidats après le désistement de Pierre Hébert. Gagné se dit très heureux de se retrouver à la barre du Pol-Vin surtout que cette équipe compte dans ses rangs des joueurs expérimentés.

«Les Marc-André Gobeil, Dominique Savard, Patrice Grégoire, Richard Lapointe, Richard Boivin, Martin Legendre, Alex Ville-neuve, Jean-Marc Caron, Éric Bélanger devraient être de

retour. Je veux tout simplement gagner des matchs, implanter un bon système de jeu tout en inculquant le respect envers tous et chacun. Je bénéficie d'une vaste expérience et je veux la mettre à profit en établissant une bonne communication. Chose certaine, les cartes seront mises sur table dès le début du camp d'entraînement prévu pour la dernière semaine d'août», de dire Martin Gagné.

La venue des frères Serge et

Mario Roberge à Jonquière alimentera la rivalité entre les deux clubs en plus de l'arrivée d'une équipe de La Tuque.

«Le calibre de jeu sera certainement à la hausse. Seulement deux joueurs ne reviendront pas avec nous, Guy Provencher et Jean-Daniel Bédard.

Un déficit

Pour sa part, le directeur général Mario Lavoie précise que le Pol-Vin doit composer avec un déficit de 15 000 \$ et qu'une demande a été faite à Ville de Saguenay pour obtenir de l'aide.

«Nous payons environ 12 000 \$ seulement en frais de location de glace. La Ville s'est entendue avec le semi-pro et le junior majeur et je ne vois pas pourquoi il ne serait pas possible pour nous d'avoir un tarif préférentiel compte tenu des retombées économiques générées par notre équipe à La Baie. On attend le retour du président de l'arrondissement de La Baie, Serge Simard pour accélérer le dossier», de dire Mario Lavoie.

Entre-temps, Lavoie confirme que le prix du billet a été augmenté à 8 \$ (7 \$ auparavant) pour les adultes et à 5 \$ (4 \$) pour les étudiants.

Le Pol-Vin disputera ses rencontres locales le vendredi au Centre Jean-Claude-Tremblay et devrait alterner avec l'équipe junior si celle-ci revient au jeu.

Enfin, Lavoie a délégué son poste de gérant à Gerry Houde pour la prochaine saison. L'assistant-entraîneur sera nommé plus tard.



DIRECTION - Gerry Houde, gérant, Martin Gagné nouvel entraîneur, Rémi Lavoie directeur général, Éric Tremblay, Stéphane Tremblay et Georges Bouchard, propriétaires, ont bien hâte à la nouvelle saison du Pol-Vin de La Baie-Chicoutimi.

(Photo Sylvain Dufour)

la **Baie** encore plus

C'est toute une liquidation!

DU VENDREDI 23 AU DIMANCHE 25 JUILLET jusqu'à 60 % de rabais off

30 % de rabais additionnel

• tenues mode à prix de liquidation déjà réduits de 25 % à 50 % pour homme, femme et enfant

Exceptions : shorts, tee-shirts et corsaires.

Sur nos derniers prix étiquetés.

• chaussures et sandales à prix déjà réduit pour homme, femme et enfant

Sur nos derniers prix étiquetés.

exemple
voici le scénario :

prix original	100 \$
prix déjà réduit	50 \$
rabais additionnel de 30 %	15 \$

vous ne payez que 35 \$

GRANDE LIQUIDATION

50 à 70 % de rabais

Petits électros, vaisselle, cadres et chandelles

jusqu'à 60 % de rabais meubles sans suite

Sur nos prix ordinaires.

40 % de rabais additionnel

- bijoux et montres à prix déjà réduit
- linge de table et de cuisine, coussins et jetés à prix déjà réduit
- lingerie à prix de liquidation pour femme

Sur nos derniers prix étiquetés.

offres en vigueur **samedi seulement!**

Ne peuvent être combinées à d'autres offres.

60 % de rabais
batterie Circulon, 8 pièces, en inox. Ord. 449,99 \$.
Solde 179,99 \$.

50 % de rabais
pantalons Hagggar pour lui : tout-aller infroissables à plis et habillés en microfibre

45 % de rabais
bijoux fins, boucles d'oreilles et pendentifs diamantés en or à 10 ct et 14 ct

50 % de rabais
maillots de bain à prix ordinaire pour homme, femme et enfant

femme
jusqu'à 50 % de rabais
mode printemps-été à prix ordinaire pour femme
Mantles™, ToGo™, Alia et Alfred Dunner. Sélection de modèles aussi en tailles petites et grandes.

40 % de rabais
maillots de bain pour homme, femme et enfant

jusqu'à 40 % de rabais
mode à prix ordinaire pour homme et femme
Tommy Jeans, CK Jeans, Buffalo et Point Zero

bijoux, chaussures et accessoires

30 % de rabais
chaussettes pour femme

30 % de rabais
lingerie Triumph

25 % à 30 % de rabais
chaussures et sandales pour homme et femme
Marques favorites dans le lot.

25 % de rabais
sélection de montres

homme

30 % de rabais
• sélection de pantalons habillés pour lui
• mode printemps-été pour lui
Chaps

maison

70 % à 75 % de rabais
duos-sommeil : modèles de rayon sans suite

60 % de rabais
serviettes de plage Sunsations

30 % à 40 % de rabais
ens. et accessoires de jardin

50 % de rabais plus 7 % de rabais
sélection de duos-sommeil Simmons et Sealy. 7 % de rabais additionnel sur nos prix de solde.

20 % de rabais
• verrerie et articles de service Luigi Bormioli
• cafetières Braun

15 % de rabais
ens. d'ustensiles de table Oneida, Splendide, Mikasa et Waterford, 5 pièces

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Bon prix la Baie tous les jours », « Nouvellement réduit », « Achat-choc », ceux des rayons concédés. La mention « ACHAT-CHOC » indique que nous avons trouvé une aubaine incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Les articles « Achat-choc » sont offerts en quantités limitées; pas de bons d'achat différé. Précisions en magasin.



Obtenez jusqu'à 50 % plus de points Primes Hbc.

Utilisez conjointement les deux cartes au moment de régler votre achat dans les magasins de la famille Hbc.

